À LIRE DEMAIN, CAHIER DE VILLE SUR HAWKESBURY LeDroit

LeDroit

Le prix peut être plus élevé à l'étranger
1,09 $ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI

SUCCESSION DE LAYTON

BOIVIN NE SERA PAS DE LA COURSE

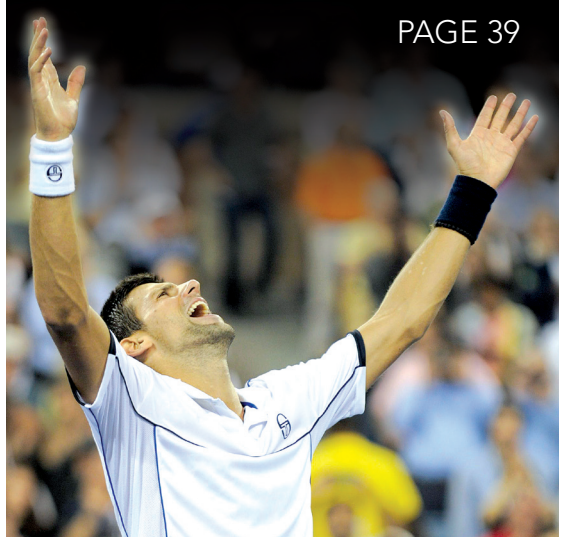
La députée de Gatineau et l'ex-chef du NPD, Ed Broadbent, ont donné leur appui à Brian Topp.

Philippe Orfali
PAGE 3

US OPEN

DJOKOVIC A ENCORE LE MEILLEUR SUR NADAL

PAGE 39



L'ÉLÈVE ÉTAIT DANS LE MAUVAIS AUTOBUS

DÉBARQUÉ À 6 KM DE CHEZ LUI

Le chauffeur de l'autobus scolaire à bord duquel était monté Kevin Desjardins, 12 ans, aurait refusé de faire un détour. La situation est prise «très au sérieux» à la Commission scolaire des Draveurs.

Justine Mercier PAGE 4

>>smart fortwo 2011.
À partir de
15 709 $
+ TVH
(rabais inclus)

Ogilvie Motors Ltd
1110, boul. St-Laurent. 613 745-9000
www.ogilvie.mercedes-benz.ca

NOUVELLE VOCATION POUR LE CLUB 61

LE CENTRE-VILLE D'AYLMER RENAÎT

Guillaume St-Pierre PAGE 2

Différenciez-vous!*
Centre Optique DUNCAN LUNEAU
210, boul. St-Joseph, secteur Hull
819 771-2415

RABAIS COMPTANT DE 7000$ pour un temps limité

VOS ENFANTS SERONT FIERS DE VOTRE CHOIX.

2011 TRIBECA
à traction intégrale

L'IMPECCABLE INGÉNIERIE JAPONAISE À PARTIR DE
42 853$
Transport et frais inclus. Immatriculation et taxes en sus.

OGILVIE SUBARU
1020 ch. Ogilvie
613 745-9191
ogilvie.subarudealer.ca
SUBARU

*Remise initiative à l'achat comptant seulement sur les modèles Tribeca 2011. Taxes, l'immatriculation, frais d'enregistrement et assurances en sus. Voir Ogilvie Subaru pour les détails.

Après le British Hotel, le Lakeview pourrait bientôt renaître

À Aylmer, la rue Principale reprend vie

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

La rue Principale à Aylmer a pris du mieux il y a quatre ou cinq ans, diront les plus optimistes. Et, très bientôt, l'artère pourrait bien devenir un incontournable pour les Gatinois et les touristes.

LeDroit révélait en juillet que le nouveau propriétaire du mythique British Hotel, aujourd'hui un bar de quartier, souhaitait voir renaître l'endroit et y aménager un restaurant, des chambres d'hôtel et des condos d'ici deux ans.

Voilà qu'un autre haut lieu du patrimoine régional, l'édifice abritant le bar de danseuses nues le Club 61, pourrait lui aussi subir une cure de rajeunissement et changer de vocation.

MARTIN ROY, LeDroit

Un autre haut lieu du patrimoine bâti d'Aylmer, le Lakeview pourrait lui aussi subir une cure de rajeunissement et changer de vocation.

«Nous avons tout de suite vu le potentiel de l'endroit, affirment les nouveaux propriétaires, Josée Lacasse – ancienne propriétaire du Rona d'Aylmer – et son mari Jean Châtelain. C'est une belle opportunité d'affaires. La rue Principale se développe.»

Le plan A du couple consiste à convertir l'édifice en un restaurant. Il s'affaire actuellement à négocier une entente avec un exploitant. Une proposition «sérieuse» serait présentement sur la table. L'aménagement de bureaux de professionnels (dentistes, notaires, avocats) constitue le plan B.

Une deuxième vie

Le Lakeview (son nom d'origine) a été érigé en 1855 par Robert Conroy, un riche baron du bois irlandais. Ce dernier était aussi le propriétaire du British Hôtel. Le manoir doit son nom à sa situation géographique. Autrefois, la maison offrait une vue imprenable sur le lac Deschênes, formé par l'élargissement de la rivière des Outaouais.

La revitalisation des lieux doit débuter cet automne. Si tout se passe comme prévu, l'ouverture du restaurant pourrait se faire aussi tôt que le printemps prochain. Le couple précise qu'aucun plan officiel n'a encore été présenté à la Ville de Gatineau. Une rencontre est prévue avec le service d'urbanisme de la Ville dans un peu plus d'une semaine.

Un risque financier est tout de même rattaché à l'achat et à la réfection d'édifices qui appartiennent au patrimoine bâti de la Ville, soulignent-ils. Au moins 500 000 $ de rénovations seront nécessaires afin de redonner à l'édifice son aspect d'origine, tout en respectant les contraintes de la Ville au chapitre de la préservation du patrimoine. Mais les investisseurs sont sûrs que le jeu en vaut la chandelle.

«Il n'y a pas beaucoup d'offres de services à Aylmer en ce moment, affirme M. Châtelain. Et le bassin de clientèle est là.»

FIN DES TRAVAUX SUR LA PRINCIPALE

MARTIN ROY, LeDroit

Une cérémonie a salué hier la fin de travaux de 14,4 millions $ pour refaire une beauté à la rue Principale, dans le secteur Aylmer. Pour le maire de Gatineau, Marc Bureau, le branle-bas des deux dernières années aura valu la chandelle. La rue est plus vivante que jamais, assure-t-il, prenant à témoin les nombreux commerces spécialisés qui se sont établis dans l'ancien centre-ville. La Ville de Gatineau a contribué 7,7 millions à la revitalisation de la rue Principale, le gouvernement du Québec et Hydro-Québec ayant fourni la différence. Outre l'enfouissement des fils électriques et l'aménagement d'un carrefour giratoire, les travaux ont consisté à refaire les conduites d'eau et d'égout.

Le «manque de vision» de la Ville dénoncé par l'APICA

GUILLAUME ST-PIERRE
gstpierre@ledroit.com

Le président de l'Association des professionnels, industriels et commerçants d'Aylmer (APICA), Richard M. Bégin, se réjouit de constater l'intérêt des investisseurs pour la rue Principale, mais décrie le «manque de vision» de l'administration municipale. «Je trouve ça très encourageant, affirme M. Bégin, aussi président de la Fédération des sociétés d'histoire du Québec. Dans le cadre de nos démarches de revitalisation de la rue Principale, je me tue à dire depuis des années que le British Hotel et le Lakeview sont les pierres d'encrage d'un quelconque plan d'aménagement. Le changement de vocation de ces deux gros édifices pourrait changer la donne. Ça va probablement finir par attirer d'autres commerces.»

Mais selon l'historien, il n'est pas toujours facile de faire valoir la valeur de l'héritage patrimonial auprès de l'administration municipale. «C'est important que les commerçants, les entrepreneurs ou les propriétaires d'édifices fassent quelque chose pour préserver le patrimoine, mais c'est également important que l'administration municipale en soit consciente. Je ne suis pas convaincue qu'elle l'est pour l'instant», laisse-t-il tomber.

Pas une priorité

Un urbaniste au sein de l'administration municipale, qui a souhaité conserver l'anonymat, estime que le développement de l'artère n'est tout simplement pas la priorité du service d'urbanisme du secteur Aylmer. «Disons que le développement domiciliaire vole la vedette à la revitalisation du Vieux-Aylmer», dit-il.

Selon lui, la Ville devrait «dérouler le tapis rouge» aux investisseurs potentiels au lieu de les traiter «comme tous les autres» commerçants du grand Gatineau.

Le fonctionnaire soutient que l'administration gagnerait à assouplir certaines réglementations, notamment concernant l'affichage, afin de séduire plus d'entrepreneurs.

Le conseiller du district d'Aylmer, Stefan Psenak, se dit prêt à «accompagner» ceux qui voudront avec lui «dynamiser» la rue Principale. «La recette du succès est que tous les acteurs, que ce soit la Ville, les organismes et les commerçants, travaillent ensemble», dit-il. M. Psenak ne rejette d'ailleurs pas l'idée de mettre en place des incitatifs fiscaux pour les entrepreneurs qui choisiront de s'établir dans le quartier.

NISSAN
0% DE FINANCEMENT** À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS
4 en inventaire
TITAN cabine double S 4x4 2011
PRIX À L'ACHAT à partir de 36 593 $*
FINANCEMENT À L'ACHAT 201 $* aux 2 sem. /84 mois 0$ en comptant initial
INCLUANT 5 000 $† DE RABAIS
*Toutes les offres sont basées sur 182 bi-mensualités et incluent des frais de crédit de 0 $. Prix à l'achat de 36 593 $ (bi-mensualité de 201 $ avec 0 $ en comptant initial et incluant 5 000 $ en rabais du manufacturier) pour le Titan cabine double S 2011(3CAG71 AA00), transmission automatique. ** L'offre de 0% de financement à l'achat jusqu'à 84 mois est offerte à l'achat d'un Titan 2011. † Recevez 5 000 $ de rabais sur le Titan cabine double S 2011(3CAG71 AA00). Le rabais sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. **,*, †, Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 septembre, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Les offres de financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voyez Gatineau Nissan pour tous les détails.
L'INCONTOURNABLE GATINEAU NISSAN
Pour un véhicule de prestige abordable
1299, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST
www.gatineaunissan.com
819 243-5454

LA PRESSE CANADIENNE

Bien qu'elle ait été tentée par la chefferie du NPD, la députée Françoise Boivin a décidé d'appuyer la candidature de Brian Topp. L'actuel président du parti a aussi pu compter sur un autre appui de taille lors de l'annonce de sa candidature, hier : l'ex-chef néo-démocrate Ed Broadbent.

La députée gatinoise souhaite voir Brian Topp à la chefferie du NPD

Boivin ne sera pas candidate

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

La course à la succession de Jack Layton est officiellement lancée. Et la députée fédérale de Gatineau, Françoise Boivin, ne figurera pas parmi les candidats.

Alors qu'elle s'était dite tentée par la chefferie du Nouveau Parti démocratique au cours des dernières semaines, Mme Boivin a plutôt décidé d'appuyer sans réserve la candidature de Brian Topp, l'actuel président de la formation politique.

« Je suis ici pour mettre un terme aux rumeurs. Je ne serai pas de la course au leadership, cette fois-ci », a déclaré la députée de Gatineau, au cours d'une conférence de presse visant à lancer la campagne de M. Topp.

En plus de la députée de Gatineau, M. Topp a pu compter sur un autre appui de taille, l'ex-chef du NPD Ed Broadbent ayant effectué une apparition surprise à l'événement tenu hier matin.

Élu président du NPD en juin, M. Topp était un proche conseiller de Jack Layton. Il a notamment contribué à la rédaction de la lettre de Jack Layton aux Canadiens, rendue publique dans les heures ayant suivi la mort du chef néo-démocrate, le 22 août dernier. Né à Longueuil au Québec, il est parfaitement bilingue.

M. Topp a figuré au premier rang des discussions portant sur la création d'une coalition du Parti libéral du Québec et du NPD, coalition soutenue par le Bloc québécois en 2008. Il a également été directeur des campagnes électorales du NPD de 2006 et 2008, mais n'a jamais tenté de se faire élire.

« Il n'y a pas si longtemps, j'avais également donné mon appui à un candidat peu connu à l'extérieur des cercles néo-démocrates, un candidat qui n'était pas un élu à la Chambre des communes, mais un candidat en qui j'avais fondé beaucoup d'espoir. Il s'agissait de Jack Layton », a lancé M. Broadbent.

Pour Mme Boivin, M. Topp répond à tous les critères qu'elle avait avancés, notamment que la personne « soit ouverte envers le Québec ».

Mulcair, trop québécois ?

L'expérience strictement québécoise de Thomas Mulcair, le lieutenant de Jack Layton dans la Belle Province, n'a pas convaincu Françoise Boivin.

« Brian Topp a beaucoup travaillé au Québec, mais il a aussi travaillé à l'extérieur du Québec. Son expérience en Saskatchewan [où il a été le chef de cabinet adjoint du premier ministre Roy Romanow] a facilité ma décision. Il comprend bien le Québec, et il comprend bien le Canada. C'est la clef pour remporter les prochaines élections générales », a-t-elle estimé.

Quant au député d'Ottawa-Centre, Paul Dewar, il est toujours en période de réflexion. « Il y songe sérieusement et fera une annonce à cet effet prochainement », s'est limité à dire son attaché de presse, Kiavash Najafi.

Pas de fusion, tranche Topp

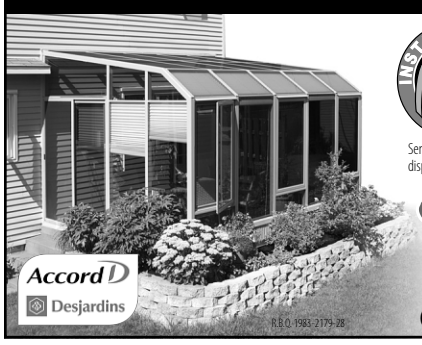
Qu'il soit choisi comme chef ou non lors du prochain congrès néo-démocrate qui doit se tenir en mars prochain, M. Topp a promis de tenter de se faire élire comme député. Mais il ne s'est pas engagé à briguer les suffrages dès la première élection partielle à être déclenchée.

Il rejette également toute fusion avec le Parti libéral du Canada, même s'il se dit « ouvert » aux gouvernements de coalition.

« On n'a pas besoin de faire semblant d'être des libéraux pour gagner », a-t-il estimé.

ÉDITORIAL » page12

SOLARIUMS 3 et 4 SAISONS en ALUMINIUM et VERRE TREMPÉ



INSTALLEZ-LE VOUS-MÊME
Service d'installation disponible

COMPAREZ AVEC NOS COMPÉTITEURS ET CONSTATEZ

Solariums Panovision

VISTA	PROFONDEUR		
LONGUEUR	8 pieds	10 pieds	12 pieds
8 pieds	4750$	5435$	6140$
12 pieds	5615$	6450$	7270$
14 pieds	6100$	7000$	7895$
15 pieds	6350$	7285$	8205$

$ DOLLAR PANOVISION $ DOLLAR PANOVISION $ DOLLAR PANOVISION $
COUPON RABAIS
1000$ Solariums Panovision
APPLICABLE À L'ACHAT D'UN SOLARIUM PANOVISION
*(LIMITE DE 1 COUPON PAR SOLARIUM • CETTE PROMOTION PEUT PRENDRE FIN EN TOUT TEMPS)
2011-09-13

Accord D Desjardins
R.B.Q. 1983-2179-28

CARREFOUR DU CASINO : 705, Boul. de la Carrière, Gatineau 819 778-5313 ou 1 800 361-9232, LUN-VEN : 10h - 17h, SAM : 10h - 15h (autre temps sur rendez-vous) www.panovision.ca
*L'offre ne peut être jumelée ou appliquée à d'autres offres précédentes ou en cours.

TÉMOINS D'UN ÉVÉNEMENT

VOUS AVEZ DES NOUVELLES, DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?
613-562-0333
nouvelles@ledroit.com

MÉTÉO en détails PAGE 35

Nuageux avec quelques averses en après-midi. Risque d'un orage.

Max. 22 Min. 12

NOUS JOINDRE
Renseignements généraux : 613-562-0111

Rédaction
nouvelles@ledroit.com 613-562-0333

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com 613-562-0555
www.cyberpresse.ca/abonnement 1 800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h — 16h30
Samedi : 7 h — 12 h

Publicité
(annonces commerciales) 613-562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

Petites annonces
petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222
necrologie@ledroit.com 1 800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 8 h — 12 h

SOMMAIRE

Actualités	14	Horoscope	26
Arts	23	Loteries	6
Détente	26	Nécrologie	31
Économie	18	Petites annonces	27
Éditorial	12	Sports	32
Forum	13	Statistiques	35

Le quotidien *LeDroit* est publié et édité par *LeDroit*, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1G 3J9. *LeDroit* est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.

merci de recycler ce journal

Sur le web
ledroit.cyberpresse.ca

QUESTION DU JOUR
La campagne électorale ontarienne vous intéresse t-elle ?
Oui — 20 % **Non — 80 %**
266 Votes

TWITTER
Suivez *LeDroit* sur Twitter au www.twitter.com/CybLeDroit.

Kevin Desjardins s'était trompé d'autobus, vendredi

Un écolier gatinois laissé à 6 km de chez lui

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

MARTIN ROY, LeDroit

Après s'être trompé d'autobus scolaire, vendredi, Kevin Desjardins a été laissé à plus de 6 km de chez lui. Son père Martin Desjardins n'entend pas en rester là.

Un chauffeur d'autobus scolaire de Gatineau aurait laissé un garçon de 12 ans à plus de six kilomètres de chez lui, vendredi dernier. La famille de Kevin Desjardins a craint le pire pendant près de deux heures, alors que le jeune homme tentait, à pied, de retrouver son chemin jusqu'à la maison.

« Tu ne laisses pas un enfant de 12 ans à six kilomètres de sa maison, c'est inacceptable », lance le père de Kevin, Martin Desjardins. Tout a commencé à la sortie des classes de la polyvalente Le Carrefour, vendredi après-midi. Le jeune Kevin s'est malencontreusement trompé d'autobus après avoir vu son chauffeur habituel qui discutait avec un collègue, près de l'autobus de ce dernier.

Kevin dit avoir constaté son erreur en apercevant son chauffeur habituel à l'extérieur. Mais le véhicule dans lequel il prenait place était déjà en route.

« Ça me tente pas »

Le jeune homme soutient qu'il est allé voir le chauffeur, à la fin du parcours, pour l'informer qu'il s'était trompé d'autobus. « Je lui ai demandé s'il pouvait m'amener chez nous, je lui ai dit que j'habitais proche du boulevard Lorrain, et il m'a dit 'Je ne peux pas rien faire, ça ne me tente pas d'aller te porter là-bas…', affirme Kevin. Il m'a dit 'Veux-tu que je te débarque ici ?' Ça a été ma seule option. »

Pendant ce temps, les proches de Kevin s'inquiétaient. Les policiers ont été avisés. Sa famille le cherchait à l'école, aux Promenades de l'Outaouais, dans les rues.

« Il était tout seul sur le chemin des Terres avec son sac sur le dos, s'insurge M. Desjardins. N'importe qui aurait pu l'embarquer et partir avec lui. On a vécu deux heures de panique, on commençait à songer au pire, parce que normalement, il appelle. »

C'est finalement la famille d'un ami du jeune Kevin, parti à sa recherche en voiture après avoir appris ce qui se passait, qui l'a aperçu sur le chemin des Terres. « Quand ils m'ont appelé pour me dire qu'ils l'avaient trouvé, mes deux genoux ont lâché », raconte Martin Desjardins, qui a depuis acheté un téléphone cellulaire à son fils.

Le père de famille n'entend pas en rester là, et prévoit poursuivre la compagnie qui emploie le chauffeur, Bigras Transport.

À la commission scolaire des Draveurs (CSD), « on est en train de faire des démarches pour vérifier cette situation-là », a indiqué le secrétaire général, Yvon Landry. Ce dernier soutient que « la situation est prise très au sérieux » et qu'une « analyse serrée » est en cours. Les autorités devront notamment obtenir la version du chauffeur pour valider ou infirmer celle de l'élève.

Chez Bigras Transport, le directeur, Stéphane Guindon, a indiqué qu'un rapport contenant la version du chauffeur devait être envoyé à la CSD, hier en fin de journée. M. Guindon préférait donc limiter ses commentaires pour laisser la commission scolaire faire ses analyses.

EN BREF

DEUX PERSONNES POIGNARDÉES À OTTAWA

Deux personnes reposent dans un état critique, à la suite d'un incident dans l'est d'Ottawa. Selon le site de la CBC, la police d'Ottawa est intervenue hier matin vers 7 h 30, sur la rue Connecticut, près de l'intersection Walkley et Conroy. Une voisine aurait composé le 911 lorsqu'elle a vu un homme poignarder une femme. L'homme aurait aussi été traité à l'hôpital pour des coups de couteau. La police ne peut révéler plus de détails sur cette affaire, puisqu'elle est encore sous enquête.

ACCIDENT GRAVE SUR LE CHEMIN MONTRÉAL

Un homme de 43 ans était en condition critique, hier soir, à la suite d'un carambolage sur le chemin Montréal, à Ottawa. Quatre voitures ont été impliquées dans l'accident. L'artère a été bloquée pendant plusieurs heures à partir de 16 h 15, dans les deux sens de la circulation, entre la promenade Vanier et la rue du Havre. Selon les Pompiers d'Ottawa, un homme conduisait en direction Ouest lorsqu'il a perdu le contrôle de son véhicule, puis a frappé plusieurs voitures avant de terminer sa course près de l'intersection Vanier – Montréal. Une fois sur les lieux, la Police d'Ottawa a sorti l'homme de son véhicule avant de pratiquer les manœuvres de réanimation, et de lui donner une décharge de défibrillateur. Les paramédics d'Ottawa ont assisté les policiers. Le blessé a repris son pouls dans les minutes qui ont suivi, et a été transporté d'urgence à l'hôpital. Personne d'autre impliqué dans l'accident n'a subi de blessures importantes. Quatre véhicules ont subi des dommages mineurs. L'homme aurait pu subir un malaise grave avant de perdre la maîtrise de son véhicule, mais cette thèse n'a pas été confirmée. La circulation a pu reprendre son cours normal vers 20 h 30, hier soir.

LE POLICIER BARLOW NE SERA PAS RÉINTÉGRÉ

La Commission civile de l'Ontario sur la police d'Ottawa (CCOP) maintient sa décision du 25 novembre 2010 ordonnant le renvoi de l'agent William Barlow. L'agent Barlow a été reconnu coupable de manquement au devoir, d'abus de confiance, d'insubordination et de conduite répréhensible en vertu de la Loi sur les services policiers. Le policier aurait bâclé des documents d'enquête et omis de rendre compte de ses entretiens avec un informateur de la police. On reproche au policier d'avoir fourni des éléments d'enquête à celui-ci et avisé un informateur d'une opération policière en cours. Le policier était suspendu depuis 2008. Il avait porté son dossier en appel le 7 juillet dernier. Le conseiller auditeur, le surintendant retraité Robert Fitches confirmé sa décision « étant donné la gravité de son inconduite ».

LeDroit

Double meurtre suivi d'un suicide à Gatineau, vendredi dernier

Le fils d'une des victimes serait l'auteur du drame

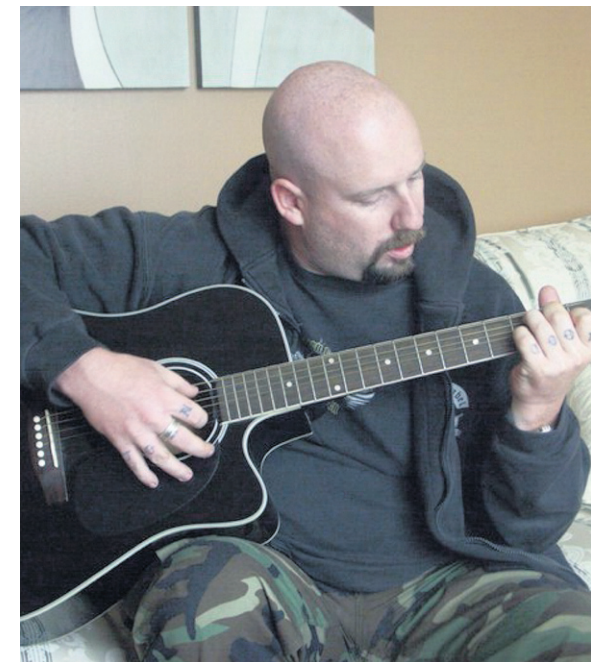
LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

L'auteur présumé du double meurtre suivi d'un suicide, vendredi dernier, sur la rue du Saguenay à Gatineau, serait Patrick Johnson, le fils d'une des deux victimes, Lucie Johnson-Lagacé.

M^me^ Johnson-Lagacé, une employée de Services correctionnels Canada, et son conjoint Denis Lagacé ont été retrouvés sans vie à l'intérieur du 115 rue du Saguenay, leur maison unifamiliale située dans le secteur résidentiel de Templeton, dans l'est de la ville. Le corps de Patrick Johnson a aussi été retrouvé au même endroit.

Une arme à feu a été retrouvée dans la résidence du couple dans la cinquantaine. La police de Gatineau a confirmé en hier qu'il s'agissait d'une arme de poing. Les experts en balistique ont étudié la scène du drame familial, ce week-end.

Hier matin, les enquêteurs et les policiers avaient quitté la scène, laissant la place à des bouquets de fleurs déposés par des proches et des voisins, mais aussi de simples citoyens. Les messages de condoléances envers la famille éprouvée affluent d'ailleurs sur Facebook depuis cette fin de semaine.



PHOTOS FACEBOOK

Denis Lagacé et Lucie Johnson-Lagacé ont été retrouvés morts dans leur résidence, vendredi. L'auteur présumé du drame serait Patrick Johnson, le fils de M^me^ Johnson-Lagacé, lui aussi retrouvé sans vie.

La police demeurait prudente, hier, ne confirmant ni n'infirmant l'hypothèse du double meurtre suivi d'un suicide « tant et aussi longtemps que les résultats des autopsies et des analyses ne seront reçus et analysés par les enquêteurs », a-t-elle fait savoir par voie de communiqué, hier.

« L'enquête n'est pas terminée », a indiqué plus tard l'agent Pierre Lanthier, de la police de Gatineau. L'agent Lanthier a toutefois expliqué que la thèse du double meurtre suivi d'un suicide faisait toujours partie des hypothèses dans l'enquête. « Il est difficile de donner davantage de détails avant la fin des analyses en laboratoire. »

Ce n'est que lorsque l'enquête et les expertises seront complétées que la police pourra fournir plus d'informations sur les circonstances entourant les événements, indique-t-on.

Les résultats de l'autopsie devraient être connus d'ici la fin de la semaine prochaine, après analyse au laboratoire des sciences médico-légales de Montréal.

Cette fin de semaine, une source près du couple a indiqué que M. Lagacé avait quitté son lieu de travail à l'Agence du revenu du Canada dans la journée de mercredi dernier, afin de régler un problème familial lié à la présence de Patrick Johnson.

L'homme, qui souffrait de troubles mentaux, demeurait à la résidence du couple depuis quelque temps. M. Lagacé n'a pas été revu à son travail, jeudi et vendredi.

MEURTRES-SUICIDES DANS LA RÉGION

Novembre 2007
Un père de famille d'origine indienne, Santbir Singh Brar, abat sa femme Amarjeet et leurs filles, Dildeep et Manmeet, dans leur résidence du croissant Grandpark, à Ottawa.

Mai 2006
Un fonctionnaire de 49 ans, Roger Turmel, abat sa conjointe Louise Fortin dans la cour arrière de leur résidence de la rue de Nice, à Gatineau, avant de s'enlever la vie.

Mai 2006
Abdulnasser Chamouri, 48 ans, bat sa femme Nassima Saroufim à mort. Il s'en prend ensuite à sa belle-mère Afife Saroufim dans la résidence familiale du 221 rue Davidson, à Gatineau. Les trois sont retrouvés sans vie.

Avril 2006
Francine Mailly et ses trois enfants de 6, 9 et 12 ans sont tuées par François Mailly, le père des enfants et ex-conjointe de la femme, dans une résidence de Cumberland, dans l'est d'Ottawa. L'homme meurt dans l'explosion de la maison, où sont retrouvées les quatre victimes.

Novembre 2005
Richard Letang est retrouvé sans vie à proximité de Lyne Tremblay, sa conjointe, au 106 rue Louis-Riel, à Gatineau. L'homme aurait fait feu sur la dame qui dormait, avant de se suicider.

Des restes humains découverts à Gatineau

La police de Gatineau tente d'identifier des restes humains découverts près du 438 rue St-Louis, dimanche après-midi.

Un plaisancier naviguant sur la rivière des Outaouais a aperçu les restes sur la berge, a expliqué hier l'agent Pierre Lanthier.

Des analyses au laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale, situé à Montréal, doivent en préciser l'origine.

Tous les dossiers de disparitions non résolues, dont celle du jeune Sébastien Lalonde, sont rouverts par le Service de police de la Ville de Gatineau, a expliqué l'agent. « Dans ce genre de dossier, nous vérifions les cas de disparitions. Mais nous ne sommes vraiment pas en mesure de confirmer quoi que ce soit. »

Le jeune Sébastien Lalonde manque à l'appel depuis l'hiver dernier. Il a été vu pour la dernière fois lorsqu'il se rendait pêcher sur la glace de la rivière des Outaouais, près de l'usine Bowater du secteur Gatineau.

Louis-Denis Ébacher, LeDroit

Construction d'un garage dans l'est de Gatineau

La STO attend encore la réponse de Québec

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

À un peu plus d'un an de l'ouverture du Rapibus, la Société de transport de l'Outaouais (STO) attend toujours une réponse du gouvernement du Québec sur le financement du garage de 75 millions $ qu'elle veut construire dans l'est de Gatineau.

Selon la porte-parole de la STO, Céline Gauthier, ce deuxième garage, qui doit être construit près de l'autoroute 50, accueillera notamment les autobus articulés que la société de transport utilisera le long du corridor de transport rapide que sera le Rapibus. « Nous prévoyons acheter 26 autobus articulés en 2012, puis 13 par année ensuite; il nous faut donc de la place pour les garer. Un garage d'autobus est bien plus qu'un simple garage, il comprend des baies de service pour l'entretien, un système de ventilation et des installations pour les employés qui y travaillent », explique M^me^ Gauthier.

Comme c'est le cas dans tous les projets d'infrastructure de transport en commun, le ministère des Transports du Québec paie 75 % de la facture et les villes, via leur société de transport, défraient 25 % des coûts. Or, le gouvernement du Québec n'a pas toujours pas donné de réponse à la demande de la STO pour la construction du nouveau garage.

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

À l'heure actuelle, l'unique garage de la STO se trouve sur la rue Jean-Proulx, à quelques pas du siège social de la société de transport.

Pas de commentaires

Le ministre responsable de la région de l'Outaouais, Norman MacMillan, a refusé de commenter. La porte-parole du ministre, Sylvie Descœurs, a déclaré que M. MacMillan préfère attendre après une importante réunion sur le financement du Rapibus avant de répondre aux questions à ce sujet. Cette réunion, où on discutera des dépassements de coût du Rapibus, doit avoir lieu au cours des prochaines semaines.

L'approbation, ou non, de la construction d'un deuxième garage aura une incidence importante sur la circulation des autobus dans le secteur de la rue Jean-Proulx, où se trouvent le garage et le siège social de la société de transport.

La STO a d'ailleurs fait part de ses inquiétudes quant au projet d'aménagement d'un carrefour giratoire par la Ville de Gatineau à l'intersection Jean-Proulx – Saint-Joseph. « Ça nous pose un défi à l'heure de pointe, à cause de la largeur et de la longueur des autobus et en raison du nombre d'autobus qui doivent utiliser cette intersection. Nous avons proposé des aménagements à la Ville et la décision finale lui revient », a souligné M^me^ Gauthier.

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2011-09-12

lotoquebec.com/video

Lotto Poker : 2 ♠ 6 ♠ 8 ♡ 10 ♠ D ♡

Triplex : 18 29 32 34 37

Banco : 09 13 19 23 25 27 29 32 33 34 42 46 51 53 56 60 61 62 65 66

La Quotidienne : 3 225 — 4 5790

Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 10 AVRIL 55 CAPRICORNE

Extra : 4590170

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com/video

HONNEUR AU MÉRITE

Jean-Paul Roy

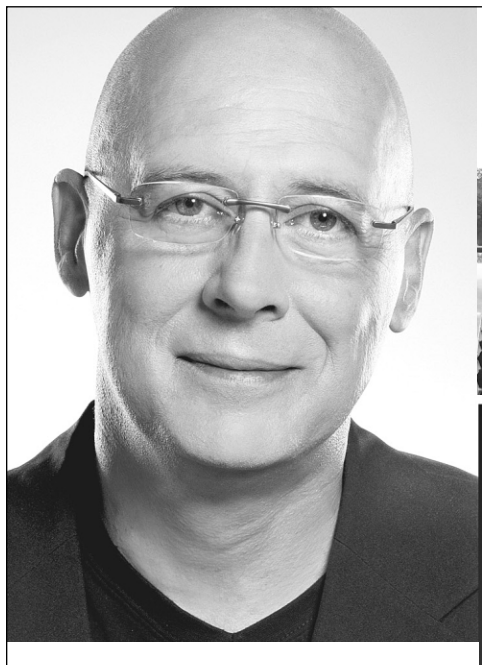
La direction de Lallier Honda est fière de souligner l'excellente performance de Jean-Paul Roy qui s'est mérité le titre de représentant du mois d'août 2011.

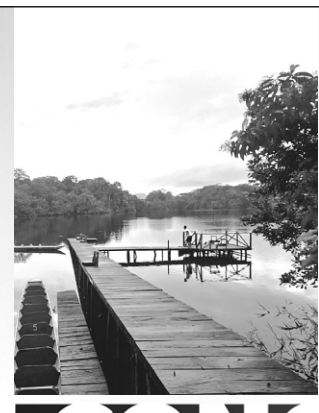
Jean-Paul profite de l'occasion pour remercier ses clients et invite les gens de l'Outaouais à profiter de son expertise lors de l'achat ou d'une location d'un véhicule neuf ou d'occasion.

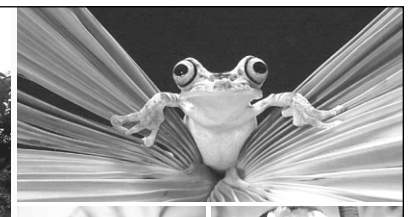
HONDA

981, boul. St-Joseph
(secteur Hull)
819 778-1444
www.lallier.com

lallier







CONCOURS

EXPÉDITION EN AMAZONIE

Écoutez ***Bernier et Cie*** et courez la chance de **GAGNER UNE AVENTURE INOUBLIABLE** dans les forêts de l'Équateur en répondant à la question posée entre 5 h 30 et 9 h.

Faîtes parvenir ce coupon de participation avant le 16 septembre 2011 à 16 h à Concours « Expédition en Amazonie», LeDroit, 47, rue Clarence, bureau 222, C.P. 8860, succ. T, Ottawa (ON) K1G 3J9 ou au 1100 boul. Maloney O., Gatineau (QC), J8T 6G3.

Le tirage se fera le mercredi 21 septembre, en direct à l'émission **Bernier et Cie**, entre 7 h et 9 h, à la Première Chaîne de Radio-Canada

Aucun achat requis. Âge de majorité.

Date de la question posée : _____

Réponse : _____

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. domicile : _____

Tél. travail : _____

Courriel : _____

❑ Je confirme avoir 18 ans et plus.

❑ Oui, j'accepte de recevoir de l'information sur les nouveautés, promotions et événements d'Expéditions Monde

Le prix comprend un voyage pour deux personnes en Amazonie équatoriale, incluant l'avion, l'hébergement, certains repas, les transferts fluviaux et terrestres ainsi qu'un guide indigène parlant français. Valeur : 4 180 $ ou plus. Certaines conditions s'appliquent. Règlement complet à Radio-Canada et sur Radio-Canada.ca/**bernieretcie**.

LeDroit

expéditions MONDE

90,7 FM PREMIÈRE CHAÎNE

LEDROIT, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

LE SALON NATIONAL DE LA FEMME

Les filles se réjouissent!
Faites sensation auprès de vos amies, profitez de votre journée.

MAGASINEZ DANS PLUS DE 200 KIOSQUES

Aubaines formidables
Invités-vedettes
Transformations beauté gratuite
Défilés de mode
Dégustations de bouffe
Experts en santé et bien-être

SOYEZ DE LA PARTIE!

1015 Bank Street
Samedi : 10 h - 18 h
Dimanche : 10 h - 17 h
Admission : 12 $
Pour plus d'info, composez le 1-800-891-4859 poste 501

24 et 25 septembre
PARC LANSDOWNE

Soyez les premières sur place pour obtenir votre sac d'échantillons gratuits!
Jusqu'à épuisement des stocks.

Merci à nos partenaires!

SCISSORS hair studio
MERIVALE MALL

Les partenaires médias inclus :

Majic 100 Today's Soft Rock
CTV
Ottawa Citizen

www.salondelafemmeqc.com

Étude sur les déplacements entre les rives de l'Outaouais

Les habitudes des Gatinois et Ottaviens sous examen

PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Ottawa et Gatineau ont lancé hier une nouvelle enquête pour mieux comprendre les habitudes de déplacement entre les deux rives de l'Outaouais.

Cette nouvelle étude « origine-destination » prendra la forme d'un sondage téléphonique auprès de 25 000 ménages d'Ottawa-Gatineau.

Les autorités veulent savoir comment les gens se déplacent d'une rive à l'autre : en voiture, en autobus, en vélo ou à pied. Le coup de sonde sera réalisé entre le 19 septembre et le 25 novembre.

Les réponses du sondage aideront les autorités à mieux planifier le développement des routes, des circuits de transport en commun et des pistes cyclables.

La dernière enquête remonte à 2005. Depuis, les Villes d'Ottawa et de Gatineau ont connu un essor considérable.

Les données ont donc besoin d'être remises à jour. « Ce n'est pas une bonne idée de faire des plans d'avenir à partir de vieilles statistiques datant de 2005 », a plaidé le maire d'Ottawa, Jim Watson, en conférence de presse.

Depuis quelques années, Gatineau et Ottawa augmentent sans cesse leurs investissements dans le transport en commun et dans le réseau de pistes cyclables.

Même si le règne de l'automobile est loin d'être révolu, les autorités s'attendent à observer certains progrès du côté des déplacements en vélo, en autobus et à pied.

« En 2005, les déplacements en vélo comptaient pour 1 % de tous les modes de transport. Je soupçonne qu'il y a eu une augmentation de ce côté-là, avec toutes les améliorations sur le réseau de pistes cyclables », a dit le maire Watson.

Même son de cloche de la part du maire de Gatineau, Marc Bureau. « Notre population grandit sans cesse. Et ce qu'on veut savoir, c'est si les gens se déplacent différemment. Si les investissements qu'on a faits ont contribué à ce que les gens se déplacent à pied, empruntent nos pistes cyclables et prennent l'autobus. »

Cette quatrième étude sera réalisée au coût d'un million. La facture sera partagée entre les Villes d'Ottawa et de Gatineau, les ministères ontarien et québécois du Transport, de même que la Société de transport de l'Outaouais et OC Transpo.

Manoir Sainte-Marie
MANOIRSTEMARIE.COM
Résidence pour personnes retraitées autonomes
PROFITEZ DE LA PROMOTION DE SEPTEMBRE
819 663-5736
156, Boul. Lorrain, Gat., QC
Une entreprise familiale

EN BREF

FERMETURE PARTIELLE SUR ST-JOSEPH

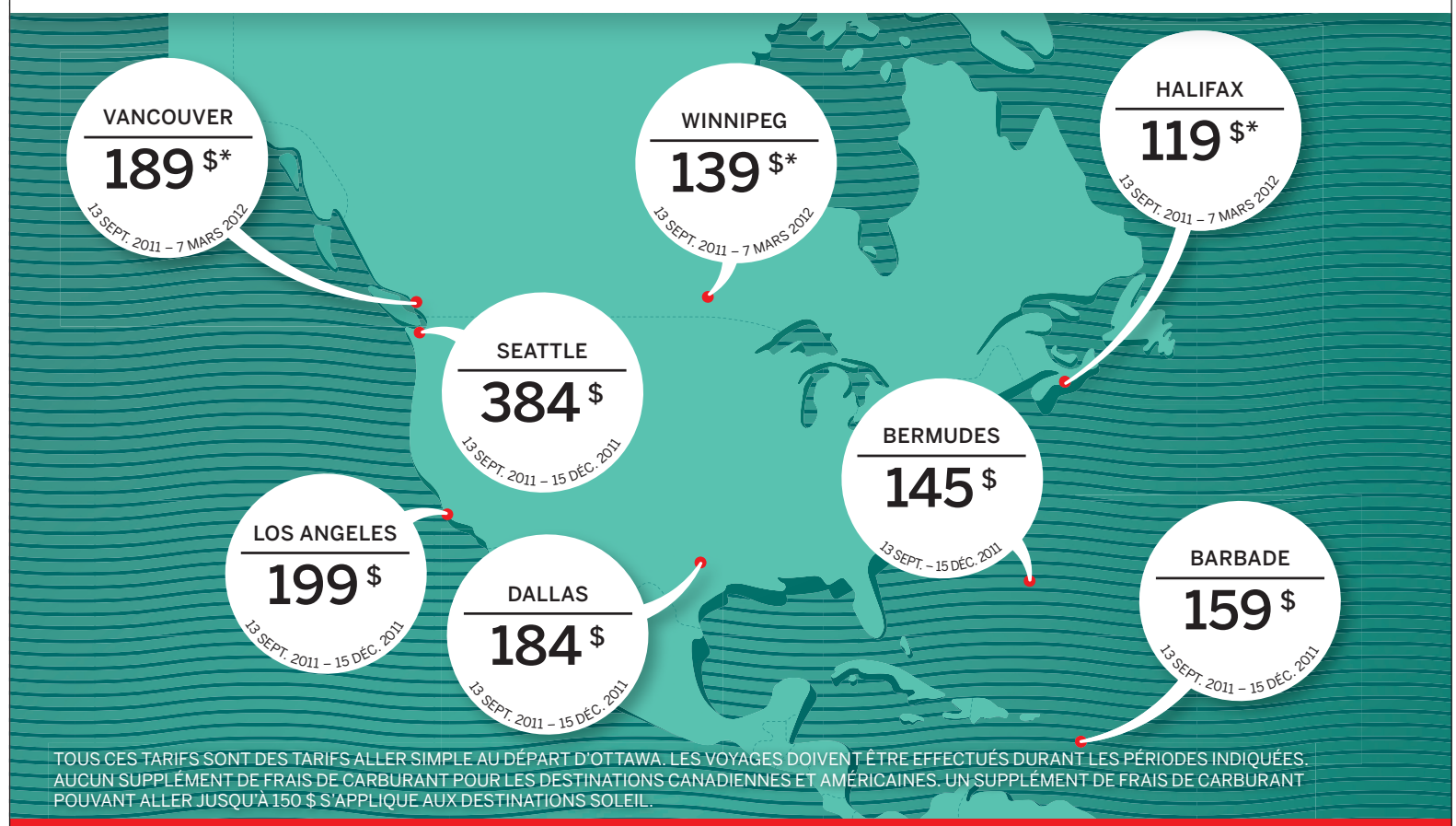
Depuis hier, et jusqu'au 30 septembre, la Ville de Gatineau effectuera des travaux de réfection sur le boulevard Saint-Joseph, entre la rue du Havre et la limite de la municipalité de Chelsea. Les travaux auront lieu entre 7 h et 18 h. La circulation sera cependant maintenue sur deux voies, dans le sens de la circulation, aux heures de pointe. L'échéancier des travaux pourrait être revu selon les conditions météorologiques.

ADO DE 16 ANS PINCÉ À 160 KM/H DANS UNE AUTO VOLÉE

Un conducteur de 16 ans a appris à ses dépens les conséquences de la vitesse excessive, vers 4 h samedi, à La Pêche. L'adolescent filait à 160 km/h dans une zone de 90, sur la route 105, lorsqu'il a été intercepté par les policiers. Après avoir immobilisé l'Acura Integra qu'il venait de dérober, le pilote a tenté de fuir à pied. Le chauffard n'avait qu'un permis d'apprenti-conducteur. Des amendes totalisant 512 $ et 24 points d'inaptitude lui ont été servis. Les 24 points – beaucoup plus que ce que vaut un permis régulier – lui sont donnés pour vitesse excessive, dépassement interdit, avoir brûlé un feu rouge et ne pas avoir eu un accompagnateur en conduisant. Il était également en possession de stupéfiants et d'un véhicule volé.

LeDroit

ALLER LOIN



TOUS CES TARIFS SONT DES TARIFS ALLER SIMPLE AU DÉPART D'OTTAWA. LES VOYAGES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS DURANT LES PÉRIODES INDIQUÉES. AUCUN SUPPLÉMENT DE FRAIS DE CARBURANT POUR LES DESTINATIONS CANADIENNES ET AMÉRICAINES. UN SUPPLÉMENT DE FRAIS DE CARBURANT POUVANT ALLER JUSQU'À 150 $ S'APPLIQUE AUX DESTINATIONS SOLEIL.

Des villes qui vous appellent.
Des tarifs prêts-à-partir.

NOTRE MONDE EST EN SOLDE JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 2011.

Pour réserver, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262
ou encore, communiquez avec votre agent de voyages.

aeroplan

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS) : 1 800 361-8071. Des frais s'appliquent au premier bagage enregistré pour les voyages effectués à compter du 11 octobre 2011 vers les destinations américaines. Des frais s'appliquent au deuxième bagage enregistré pour les destinations canadiennes, américaines et les Caraïbes. Pour tous les détails concernant la franchise de bagages et les frais, visitez aircanada.com/bagages. Les billets doivent être achetés au plus tard le 15 septembre 2011. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont non remboursables. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Des restrictions quant aux jours et aux heures peuvent s'appliquer. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. **Destinations canadiennes:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 7 mars 2012. *Les tarifs annoncés ne sont pas disponibles entre le 16 décembre 2011 et le 8 janvier 2012. L'achat quatorze jours à l'avance est requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou des transporteurs aériens Air Canada Express[MC] (Jazz Aviation LP, Central Mountain Air, Sky Regional Airlines Inc., Air Georgian ou Exploits Valley Air Services Ltd.). **Destinations soleil et américaines:** les voyages doivent prendre fin au plus tard le 15 décembre 2011. D'autres bas prix sont aussi disponibles pour des voyages effectués du 9 janvier au 29 février 2012 vers les destinations soleil, et pour des voyages effectués jusqu'au 7 mars 2012 vers les destinations américaines. L'achat jusqu'à quatorze jours à l'avance peut être requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada, des transporteurs aériens Air Canada Express[MC] (Jazz Aviation LP, Central Mountain Air, Sky Regional Airlines Inc., Air Georgian ou Exploits Valley Air Services Ltd.), de United Airlines, membre du réseau Star Alliance[MD], ou des transporteurs aériens United Express (SkyWest Airlines, Chautauqua Airlines, Shuttle America, Trans States Airlines, GoJet Airlines ou Mesa Airlines) ou Continental Express (ExpressJet). [MD]Star Alliance est une marque déposée d'Air Canada au Canada. [MC]Air Canada Express est une marque de commerce d'Air Canada.

DENIS GRATTON dgratton@ledroit.com

Pour joindre notre chroniqueur : 613-562-7531

Le secret bancaire

Saviez-vous qu'il est très sage d'aviser votre banque quand vous voyagez? Oui? Eh bien moi, je l'ignorais.

J'avise le livreur du *Droit*. J'avise mes proches. J'avise mes voisins, mon fils, mes amis. J'avise même Bibi, ma chatte. Mais jamais je n'ai cru bon d'aviser ma banque.

Après tout, ça change quoi à la vie des caisses Desjardins si je visite New York pendant cinq jours? M. Desjardins veut-il que je lui rapporte un souvenir? Un t-shirt «I Love NY», peut-être? Une «calotte» des Yankees?

Pourquoi je vous pose ces questions ce matin?

Parce que pour la première fois de ma vie, j'ai voyagé sans chèques de voyage la semaine dernière. À l'ère des cartes à puce et des *tchick-à-tchick*, je ne vois plus l'utilité d'échanger mon argent pour des chèques de voyage, pour ensuite échanger ces mêmes chèques de voyage pour récupérer mon argent. Plutôt dépassé comme système.

La semaine dernière à New York, quand j'avais besoin de sous, j'allais simplement au guichet automatique qui se trouvait dans une petite épicerie située à deux pas de mon hôtel.

Oui, il y a des frais quand on utilise ces guichets. Trois dollars par transaction dans mon cas. Mais il y a aussi des frais pour obtenir des chèques de voyage, alors…

Tout allait bien à New York. Ma façon de faire fonctionnait à merveille. C'est-à-dire qu'elle fonctionnait à merveille… jusqu'à samedi.

Je passe à «mon» guichet samedi midi. Je pitonne pour obtenir une certaine somme d'argent, j'attends que les billets de 20$ sortent de la fente et… rien. Et à l'écran, on m'avise que ma transaction ne peut être complétée en ce moment.

Ah bon. Le guichet manque de dollars, me dis-je. Pas grave, allons ailleurs. Il y a une banque Chase à deux coins de rue d'ici. Allons chercher de l'argent à cet endroit.

Mais non. Même scénario. Impossible de compléter cette transaction en ce moment, m'indique-t-on à l'écran. Hmmm… Le problème est peut-être du côté de ma banque, me dis-je. Ou la communication ne passe pas entre ces guichets américains et ma banque au Canada. Mais le tout sera sûrement réglé d'ici demain. En attendant, utilisons la carte de crédit et on remboursera le tout une fois que ces machins pourront compléter mes transactions.

Mais le lendemain matin, journée de mon départ, tous les guichets de New York refusent de me servir. Il n'y a rien à faire. Je suis à des heures de chez moi, je n'ai plus un sou dans mes poches, et je n'ai plus accès à mon argent. Dieu merci pour la Visa…

De retour à Ottawa, je passe à un guichet automatique à l'aéroport MacDonald-Cartier pour retirer des billets pour un taxi, mais… refusé.

Bien voyons! Je suis chez moi à Ottawa. Pourquoi ma carte est-elle devenue inutilisable du jour au lendemain? Ai-je été victime de fraude à New York et quelqu'un a vidé mon compte de banque? Je ne comprends plus.

Je compose donc le numéro de téléphone inscrit à l'endos de ma carte bancaire. On me répond, on me demande quelques renseignements personnels pour s'assurer que c'est bien moi à l'autre bout du fil, on transfère rapidement mon appel à la bonne personne. Et voici ce qu'on me répond lorsque je demande pourquoi je ne peux plus effectuer de retraits aux guichets automatiques:

«Nous avons observé des transactions douteuses dans votre compte, M. Gratton. On a donc désactivé votre carte. Nous vous avons laissé un message à cet effet, hier, dans votre boîte vocale à la maison.

— Je n'ai pas entendu votre message, Madame, j'étais à New York.

— Exactement, me réplique-t-elle, les transactions douteuses se faisaient à New York. Et vous venez tout juste de tenter d'effectuer un retrait à un guichet situé à Ottawa, c'est ça?

— Oui, je suis à l'aéroport, je rentre de New York et j'ai besoin de sous. Et les transactions douteuses à New York, c'était moi.

— Parfait, M. Gratton. Votre carte est réactivée. Vous pouvez maintenant l'utiliser.

— Heu… Merci?»

Incroyable, n'est ce pas? C'est sans doute ça, leur fameux secret bancaire.

Mais je n'en veux pas aux caisses Desjardins. Ils avaient raison de remettre en question ces transactions bancaires à New York, moi qui n'avais pas mis les pieds dans cette ville depuis neuf ans et qui n'avais pas traversé la frontière américaine depuis plus de cinq ans.

Mais c'est tout de même inquiétant de savoir qu'on nous observe de cette façon, que des ordinateurs bancaires peuvent déceler des irrégularités dans les habitudes de leurs clients et confisquer leur argent si ceux-ci dévient un peu trop de leurs habitudes.

Mais bon… La prochaine fois que je voyagerai, j'ajouterai les caisses Desjardins à ma liste de «gens» à aviser. Leçon apprise.

Mais quelqu'un a dit: «*Big Brother is watching…*»

CARREFOUR COMMUNAUTAIRE carrefour@ledroit.com

COLLECTE DE VIEUX TÉLÉVISEURS

La Ville de Gatineau permet aux citoyens de se débarrasser écologiquement de leurs vieux téléviseurs. Depuis le 31 août, les stations de télévision ont délaissé le signal analogique à la faveur du numérique. Les téléviseurs utilisant une antenne extérieure (oreilles de lapin) ont donc besoin d'un décodeur numérique pour capter un signal. Ceux qui veulent se départir d'un téléviseur de ce type peuvent le faire à l'un des six points de dépôts suivants: l'Écocentre et centre de transbordement (860, boulevard de la Carrière); le Centre de services d'Aylmer (115, rue Principale, deuxième étage); le Centre de services de Buckingham (515, rue Charles); le Centre de services de Masson-Angers (57, chemin de Montréal Est): le Centre sportif (850, boulevard de la Gappe, au quai de chargement à l'arrière ou au rez-de-chaussée), et l'Usine du CFER Outaouais (438, chemin Saint-Louis).

UN 13E ROULETHON

Entre Deux Roues organisera la 13e édition de son Roulethon annuel le samedi 17 septembre prochain, dans les rues du secteur Hull. Le tout commencera à 14 h, à la Maison du citoyen. La députée néo-démocrate de Gatineau, Françoise Boivin, agira à titre de présidente d'honneur de l'événement. Entre Deux Roues est un organisme à but non lucratif qui vient en aide depuis 1993 aux personnes handicapées de l'Outaouais. Les sommes recueillies pendant le Roulethon lui permettent d'assurer la poursuite de ses opérations.

RETROUVAILLES À L'UQO

Plus de 300 diplômés, employés et professeurs ont confirmé leur présence aux retrouvailles de l'Université du Québec en Outaouais, le 17 septembre prochain. La fête est organisée en l'honneur du 30e anniversaire de l'institution. Parmi les activités proposées, les participants pourront suivre une visite guidée du laboratoire de cyberpsychologie clinique, l'une des 9 voûtes de réalité virtuelle du genre dans le monde. Pour participer, on s'inscrit à retrouvailles@uqo.ca.

GRAND NETTOYAGE DES BERGES

La Ville de Gatineau est à la recherche de bénévoles qui souhaitent participer à la semaine du Grand Nettoyage des rivages canadiens, qui aura lieu du 17 au 25 septembre. Pour cette troisième édition, en plus des huit sites choisis, les bénévoles pourront s'affairer au nettoyage d'un site de leur choix. Des prix de participation seront tirés au hasard parmi les citoyens inscrits et un dîner sera offert au parc du Lac-Leamy. Les personnes qui souhaitent mettre la main à la pâte peuvent s'inscrire dès aujourd'hui en visitant le www.gatineau.ca. Tous les renseignements concernant cette activité sont disponibles dans le site Web municipal ou par téléphone au 3-1-1.

LeDroit

LE RETOUR DES BRIGADIERS SCOLAIRES GATINOIS

PHOTO COURTOISIE

Depuis la semaine dernière, une centaine de brigadiers scolaires adultes sont de retour dans les rues de Gatineau. Ils seront présents beau temps, mauvais temps aux intersections les plus achalandées de la ville pour assurer la sécurité des jeunes piétons.

Ses avantages « justifient l'accroc à la liberté de choix », estime l'organisme

L'INSPQ favorable à la fluoration obligatoire de l'eau

JUSTINE MERCIER
jmercier@ledroit.com

Alors que la fluoration de l'eau continue d'alimenter des débats aux quatre coins du Québec, un comité d'éthique de l'Institut national de santé publique du Québec (INSPQ) conclut que ses avantages « justifient l'accroc à la liberté de choix des personnes qui ne souhaitent pas voir leur eau fluorée ».

En mai 2010, le conseil municipal de Gatineau rejetait par une écrasante majorité la fluoration de l'eau du robinet, une mesure de lutte à la carie dentaire qui est en place depuis les années 1960 dans la ville voisine d'Ottawa.

La Ville de Québec a cessé cette pratique en 2008. À Trois-Rivières, le débat est en suspens.

Dans un avis rendu public hier, le Comité d'éthique de santé publique de l'INSPQ se prononce sur un projet de modification au Règlement sur la qualité de l'eau potable, soumis par le directeur national de santé publique.

Ce dernier souhaite une « norme minimale obligatoire de fluorure de 0,7 mg/litre pour toutes les municipalités québécoises de 5000 habitants ou plus ». Cela toucherait 75 % de la population québécoise.

Une mesure « légitime »

Tout en soulignant qu'une telle mesure « contraint les choix individuels », le Comité d'éthique de santé publique considère qu'elle est « légitime, d'un point de vue éthique ».

« L'argument évoquant le respect de la liberté des personnes à ne pas voir leur eau fluorée n'est pas qu'un simple obstacle à contourner pour promouvoir la santé de la population, mais plutôt un élément important à considérer dans l'appréciation de l'acceptabilité sociale du projet », peut-on lire dans le rapport.

Les auteurs du rapport soulignent que des « filtres de défluoration » peuvent être achetés à un prix variant entre 100 $ et 300 $, pour ceux qui refusent de boire une eau du robinet fluorée.

Le document rappelle que lors d'une tournée effectuée il y a quelques années par le directeur national de santé publique, plusieurs maires du Québec ont affirmé qu'ils ne souhaitaient pas porter le poids politique de la fluoration de l'eau potable. « En effet, il semble que la pression des groupes organisés contre la fluoration soit particulièrement efficace au niveau municipal, comme en témoignent les débats qui eurent lieu à Québec et à Gatineau, est-il mentionné dans le rapport. Dans cette perspective, il reviendrait au gouvernement, à travers le projet proposé, d'assumer la responsabilité de la fluoration de l'eau potable face à la population. »

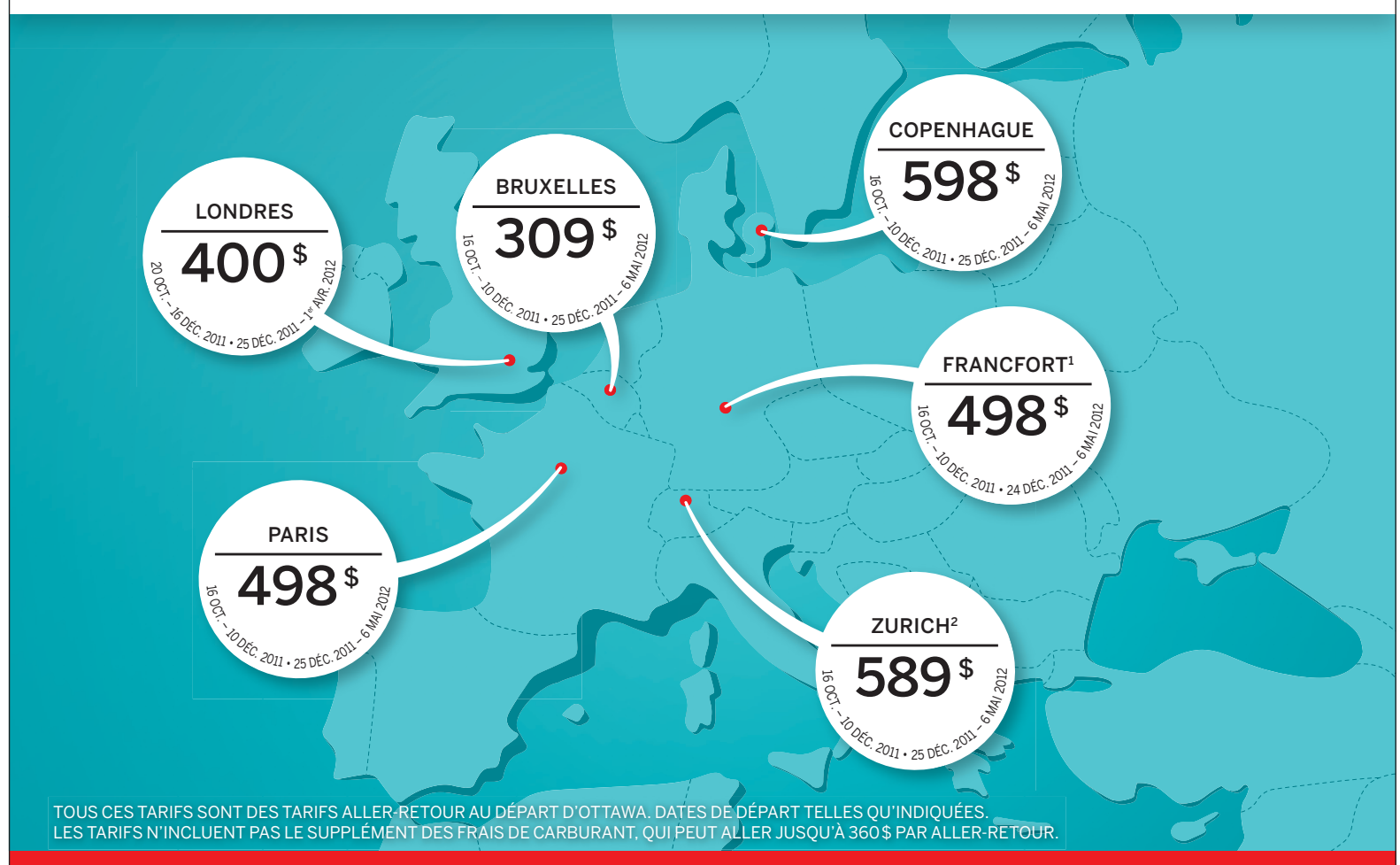
La fluoration soulève les passions depuis des années au Québec. Plusieurs groupes s'y opposent. La Coalition Eau secours soutient notamment que « le fluorure peut être néfaste pour certaines personnes, dont les personnes âgées, les diabétiques [et] les personnes souffrant d'insuffisance rénale », tout en dénonçant l'imposition forcée de cette mesure.

Au ministère de la Santé, on rappelle que la fluoration de l'eau potable est recommandée aux municipalités, sans qu'il n'y ait d'obligation en ce sens. Les municipalités qui souhaitent le faire ont droit à des subventions pour acheter les équipements nécessaires.

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

Le comité d'éthique de l'INSPQ estime « légitime » la fluoration obligatoire souhaitée par le directeur national de la santé publique.

ALLER LOIN



TOUS CES TARIFS SONT DES TARIFS ALLER-RETOUR AU DÉPART D'OTTAWA. DATES DE DÉPART TELLES QU'INDIQUÉES.
LES TARIFS N'INCLUENT PAS LE SUPPLÉMENT DES FRAIS DE CARBURANT, QUI PEUT ALLER JUSQU'À 360 $ PAR ALLER-RETOUR.

Des attractions qui vous fascinent.
Des tarifs prêts-à-partir.

NOTRE MONDE EST EN SOLDE
JUSQU'AU 15 SEPTEMBRE 2011.

Pour réserver, visitez aircanada.com, appelez-nous au 1 888 247-2262
ou encore, communiquez avec votre agent de voyages.

aeroplan

aircanada.com

Service aux personnes malentendantes (ATS): 1 800 361-8071. Des frais s'appliquent au deuxième bagage enregistré. Pour tous les détails concernant la franchise de bagages et les frais, visitez aircanada.com/bagages. Les billets doivent être achetés au plus tard le 15 septembre 2011. Les taxes, les redevances et les autres frais et suppléments ne sont pas inclus. Les billets sont remboursables, moyennant des frais de 300 $. Les tarifs sont en vigueur au moment de la publication et applicables aux nouvelles réservations seulement. Le nombre de places est limité et fonction de la disponibilité. Les tarifs peuvent différer selon les dates de départ et de retour. L'achat à l'avance peut être requis. Des restrictions quant aux jours peuvent s'appliquer. Les tarifs sont sous réserve de l'approbation du gouvernement. Dates de départ telles qu'indiquées ci-dessus. Un séjour minimal ou maximal peut être requis. À moins d'avis contraire, les vols peuvent être assurés par des appareils d'Air Canada ou des transporteurs aériens Air Canada Express[MC] (Jazz Aviation LP, Central Mountain Air, Sky Regional Airlines Inc., Air Georgian ou Exploits Valley Air Services Ltd.). [1]En collaboration avec Lufthansa, membre du réseau Star Alliance[MD]. [2]En collaboration avec Swiss International Air Lines, membre du réseau Star Alliance[MD]. [MC]Air Canada Express est une marque de commerce d'Air Canada. [MD]Star Alliance est une marque déposée d'Air Canada au Canada.

Best Buy - Avis de Correction
AVIS DE CORRECTION DANS LE JOURNAL POUR LA CIRCULAIRE CORPORATIVE BEST BUY DU 9 SEPTEMBRE
Veuillez noter qu'à la page 10 de la circulaire du 9 septembre, UC d'Acer avec processeur à quatre coeurs Athlon™ II X4 d'Athlon (AX1420-EB20P, CodeWeb : 10172186) a été annoncé avec une capacité de mémoire erronée. En fait, l'ordinateur de bureau n'est doté que d'une mémoire de 4 Go. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

AVIS DE CORRECTION DE - FUTURE SHOP
AVIS DE CORRECTION DANS LE JOURNAL POUR LA CIRCULAIRE CORPORATIVE FUTURE SHOP DU 9 SEPTEMBRE à la page 20 de la circulaire du 9 septembre, veuillez noter que la mauvaise image a été annoncée pour X-Men: First Class edition DVD (Code Web: M2191944). Le prix annoncé de 18,99 $ ne s'applique qu'à l'édition DVD du film et non pas à l'édition de l'ensemble Blu-ray, tel qu'annoncé antérieurement. Aussi, veuillez noter que le prix de 199,99 $ annoncé à la page 5 de la circulaire du 9 septembre pour l'haut parleur intégré au plafond VS70RT de Polk Audio (Code Web: 10175562) ne s'applique qu'à UN haut-parleur. Ce haut-parleur NE SE VEND PAS en tant qu'une paire, tel qu'annoncé antérieurement. Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.

ÉLECTIONS ONTARIENNES 2011

Utilisation de son bureau de comté d'Ottawa-Vanier

Meilleur a enfreint des règles électorales

PHILIPPE ORFALI
porfali@ledroit.com

La députée libérale d'Ottawa-Vanier, Madeleine Meilleur, a enfreint les règles électorales de l'Ontario à plus d'une reprise depuis le déclenchement des élections, en utilisant son bureau de circonscription à des fins de campagne, a appris *LeDroit*.

À au moins quatre reprises, la ministre des Services sociaux a accordé des entrevues à des journalistes à partir de son bureau de circonscription du chemin Montréal, ce qui est interdit. Comme pour toute autre activité électorale, les candidats doivent utiliser leur bureau de campagne lorsqu'ils accordent des entrevues liées au scrutin.

« En période d'élections, les bureaux de comté des députés demeurent ouverts afin de traiter des questions liées strictement à la circonscription », est-il écrit dans le *Manuel des députés provinciaux en période électorale* remis à tous les élus.

« Les bureaux de circonscriptions ne peuvent jamais être employés pour la tenue d'activités politiques tels […] des entretiens politiques (en personne ou au téléphone) », précise le document préparé par l'Assemblée législative.

Invitée à commenter les actions de ses adversaires conservateurs, Mme Meilleur a rappelé *LeDroit* de son bureau de circonscription à quatre reprises, la semaine dernière.

Interrogée à ce sujet, la députée Meilleur a feint l'ignorance vendredi. « J'étais à mon bureau de comté lorsque vous avez demandé l'entrevue, alors c'est pour ça… Je ne savais pas pourquoi vous appeliez », a-t-elle soutenu.

Pourtant, les demandes d'entrevues étaient claires. Il s'agissait de discuter d'enjeux liés à la campagne.

Des sanctions ?

Si les règles électorales sont claires, les conséquences en cas d'infractions le sont moins. En cas de plainte, le greffier de Queen's Park ou le commissaire à l'intégrité de l'Ontario pourrait enquêter. La plainte pourrait également être référée au caucus libéral, qui déciderait des mesures à prendre.

Aucun manquement majeur n'a été soulevé jusqu'à présent, a souligné le Parti libéral, qui reconnaît que Mme Meilleur n'aurait pas dû agir de la sorte.

Le candidat progressiste-conservateur dans Ottawa-Vanier, Fred Sherman, a condamné les actions de Mme Meilleur. « Les élus doivent avoir une conduite exemplaire », a-t-il déclaré.

SIMON SÉGUIN-BERTRAND, Archives LeDroit

En utilisant son bureau de circonscription à des fins de campagne, Mme Meilleur a enfreint les règles électorales.

Surveillance aux feux rouges

Les libéraux promettent d'aider Ottawa

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Les libéraux ontariens promettent d'aider la Ville d'Ottawa à faire tomber la barrière qui l'empêche de donner des constats d'infraction aux automobilistes du Québec qui grillent des feux rouges surveillés par des appareils photo.

Le ministre Bob Chiarelli affirme que son gouvernement, s'il est réélu le 6 octobre, fera le nécessaire pour qu'Ottawa ait accès à la base de données des immatriculations de la province voisine. Il en va de la sécurité de tous les automobilistes, selon lui.

Demande officielle

Le candidat libéral dans Ottawa-Ouest-Nepean dit qu'il n'attend plus qu'une demande officielle pour entamer les démarches. La semaine dernière, les élus du comité municipal des transports ont appuyé une résolution du conseiller Rainer Bloess en ce sens. Cette résolution doit être entérinée demain par l'ensemble du conseil.

L'Ontario permet à six municipalités, dont Ottawa, d'utiliser des appareils de surveillance aux feux rouges depuis une dizaine d'années.

Ces municipalités ont accès aux données d'immatriculation du MTO en vertu d'une entente enchâssée dans une loi provinciale.

Une enquête du *Droit* a cependant révélé qu'elles sont incapables d'émettre des constats aux automobilistes des autres provinces, à moins qu'elles n'aient elles-mêmes conclu des ententes avec ces juridictions.

Remarques sur les « travailleurs étrangers »

Hudak doit s'excuser, estime Duncan

FRANÇOIS PIERRE DUFAULT
fpdufault@ledroit.com

Le ministre des Finances, Dwight Duncan, réclame à son tour des excuses du chef progressiste-conservateur Tim Hudak pour avoir comparé les nouveaux Ontariens à des « travailleurs étrangers ». Il s'agit, selon lui, d'un discours « inacceptable » de la part d'un chef de parti provincial.

« Je crois que M. Hudak doit des excuses à tous les nouveaux Canadiens. Les mots qu'il a utilisés sont inacceptables. Ces mots blessants et qui sèment la discorde ne sont pas dignes d'un leader », a fustigé M. Duncan, de passage à Ottawa hier.

S'ils sont reportés au pouvoir, le 6 octobre, les libéraux de Dalton McGuinty promettent un crédit d'impôts de 10 000 $ aux entreprises qui embaucheront un travailleur qualifié qui a immigré dans la province au cours des cinq dernières années. Ce crédit d'impôts servirait essentiellement à des fins de formation. Environ 1200 immigrants pourraient en bénéficier chaque année.

La controverse couve

La semaine dernière, M. Hudak a dénoncé ce programme qui, selon lui, donnerait l'avantage aux « travailleurs étrangers » alors que des milliers d'Ontariens sont au chômage. La déclaration du chef progressiste-conservateur a fait boule de neige. Ce week-end, M. McGuinty a réclamé des excuses à son rival. Loin de s'excuser, M. Hudak a réclamé des excuses à M. McGuinty au nom des quelque 500 000 Ontariens sans emploi.

« Les libéraux n'arrivent pas à accorder leurs flûtes. Un jour, ils nous disent que leur programme est destiné aux citoyens canadiens seulement. Le lendemain, des membres influents du parti admettent que ce même programme profitera aux travailleurs étrangers, comme nous l'affirmons depuis le début », a renchéri le candidat progressiste-conservateur dans Ottawa-Ouest – Nepean, Randall Denley.

Selon M. Duncan, il n'y a que les progressistes-conservateurs à blâmer pour la confusion entourant le dévoilement du programme libéral d'aide à l'embauche des nouveaux arrivants. De fait, M. Hudak a changé de ton. Depuis hier, il ne parle plus de « travailleurs étrangers » mais d'un « petit groupe de privilégiés ».

Lors d'une visite du chantier d'une nouvelle aile à l'Hôpital Queensway-Carleton (HQC), Dwight Duncan a par ailleurs mis en garde les Ontariens contre le couperet d'un gouvernement Hudak. « Avec un trou de 14 milliards $ dans son programme, un gouvernement Hudak aurait du mal à poursuivre de tels investissements qui sont pourtant nécessaires », a-t-il prévenu, flanqué de son collègue Bob Chiarelli.

Conseil municipal de Clarence-Rockland

Le maire Marcel Guibord tente de calmer le jeu

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER
sbgauthier@ledroit.com
correspondant régional

Le maire de la Cité de Clarence-Rockland, Marcel Guibord, a tenté de mettre le couvercle sur la marmite au conseil municipal, hier soir.

D'entrée de jeu, M. Guibord a limité l'étendue de la période de questions en proscrivant certains sujets, alors que la poussière n'est toujours pas retombée depuis la fuite en août dernier de courriels prétendument échangés entre le maire, sa garde rapprochée et un homme d'affaires local, Stéphane Lalonde.

« Les seules questions qui seront entendues ce soir devront porter sur les items qui sont à l'ordre du jour de cette réunion. Toutes les questions concernant Daniel Gatien (l'ancien directeur général démissionnaire), concernant des discussions qui ont fait l'objet de huis clos, concernant des discussions qui ont été traitées lors de réunions antérieures ou encore touchant M. Lalonde (l'homme d'affaires qui, s'il faut en croire les correspondances diffusées sur Internet, se serait immiscé dans des dossiers d'affaires publiques de la municipalité) ne seront pas permises ce soir », a averti le maire Guibord avant d'ouvrir la période de questions.

Malgré une salle remplie à pleine capacité – si bien que des membres de la presse ont failli rester sur le pas de la porte –, la période de questions a été passablement calme et de courte durée. En comparaison avec celles des dernières réunions publiques, du moins.

« Combien de temps encore allez-vous museler les résidents et certains membres de votre conseil ? Nous voulons la vérité ! », a lancé Pierrette Levasseur-Lafreniere, une des seules citoyennes à avoir défié l'autorité du maire.

SAMUEL BLAIS-GAUTHIER, LeDroit

N'eût été l'intervention du maire Guibord qui a demandé des excuses aux deux conseillers qui ont boycotté la dernière réunion, le conseil municipal de Clarence-Rockland aurait fait figure d'unité hier.

Le maire exige des excuses

Entre les élus aussi, c'était presque l'accalmie.

N'eût été l'intervention du maire Guibord, qui a demandé des excuses aux deux conseillers qui ont quitté la dernière réunion, le conseil municipal aurait fait figure d'unité hier.

La réponse à la demande du maire a été aussi brève que directe.

« Si vous aviez respecté mon droit de parole à titre de conseiller, je n'aurais pas quitté la table », s'est défendu le conseiller Raymond Serrurier.

Le deuxième échevin à s'être retiré de la réunion la semaine dernière, Bernard Payer, y est allé avec un peu moins de tact.

« J'ai fait cela pour protester contre la manière avec laquelle vous opérez. Vous n'êtes pas en Russie », a-t-il lancé à l'endroit du maire Guibord.

DU GRAND PRESTIGE EN VERSION COMPACTE.

Lancé en Amérique du Nord au Salon de Montréal 2011, le BMW X1 allie sportivité et agilité. Enfin un modèle compact qui satisfait aux exigences modernes de qualité supérieure et de sensations de conduite intenses.

VOICI LE NOUVEAU BMW X1. LE PLAISIR NE S'ARRÊTE JAMAIS.

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE SEULEMENT.

Elite Automobiles Inc.
1040, chemin Ogilvie
613.749.7700
elitebmw.com

Otto's BMW Centre
660, chemin Hunt Club
613.725.3048
ottos.bmw.ca

Le BMW X1 xDrive 28i 2012

PRIX DE VENTE	MENSUALITÉS À LA LOCATION	TAUX À LA LOCATION
40 712 $**	539 $* MONTANT DÛ À LA LIVRAISON 3 782 $	4,9 %* JUSQU'À 48 MOIS

ENTRETIEN RÉGULIER SANS FRAIS 4 ans ou 80 000 km†

Modèle européen montré. Certaines options peuvent ne pas être offertes au Canada. ** Offre à l'achat : le prix de vente est de 40 712 $, ce qui inclut le PDSF (38 500 $), le transport et l'inspection de prélivraison (1 995 $), la taxe sur la climatisation (100 $), la taxe de gestion des pneus (23,36 $), les frais d'administration du concessionnaire (jusqu'à 459 $), les frais OMVIC (5 $) et le rabais BWM Canada. TVH et immatriculation en sus. * Taux à la location offert par Services financiers BMW, sur approbation du crédit, uniquement pour les modèles de base BMW X1 28i xDrive 2012 en stock. * Offre à la location : 38 500 $ sur 48 mois à un taux d'intérêt annuel de 4,9 %, avec un acompte de 0 $, pour des mensualités de 539 $. Un montant de 3 782 $ est exigé à la signature du contrat de location, qui inclut la première mensualité, un dépôt de garantie équivalant à une mensualité, le transport et l'inspection de prélivraison, la taxe sur la climatisation, les frais d'administration du concessionnaire, les frais OMVIC (5 $), la taxe sur la gestion des pneus et les services PPSA. TVH et immatriculation en sus et payables à la signature. Immatriculation et plaque du véhicule, options, assurances et toutes taxes applicables en sus. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 17 710 $. L'obligation locative totale est de 28 472,49 $. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km; 0,15 $ du kilomètre excédentaire. Le concessionnaire peut décider d'un prix au particulier et exiger des frais d'administration qui peuvent modifier le prix du véhicule. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Cette offre d'une durée limitée est sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 30 septembre. † Les véhicules BMW 2012 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien aux périodes recommandées sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire BMW pour obtenir tous les détails. © 2011 BMW Canada Inc. « BMW », le logo BMW, tous les noms de modèles BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence

ÉDITORIAL

LeDroit
Fondé le 27 mars 1913
L'avenir est à ceux qui luttent

PIERRE JURY pjury@ledroit.com

Calculs néo-démocrates

Brian Topp, un militant du Nouveau Parti démocratique demeuré dans l'ombre jusqu'à tout récemment, a annoncé qu'il serait sur les rangs pour succéder à Jack Layton. Il est le premier à se lancer officiellement dans la course.

Étonnant, car plusieurs auraient cru que le Québécois Thomas Mulcair, le principal bras droit de M. Layton, serait le premier à le faire. Plusieurs croyaient aussi — et croient peut-être encore — qu'il possède une bonne longueur d'avance sur tous les autres prétendants. Une bonne longueur d'avance entre autres sur Brian Topp, dont tous ignoraient l'existence il y a moins de deux mois.

Le grand public ne l'a vu pour la première fois que le 26 juillet dernier. Il flanquait Jack Layton à titre de président du NPD; de l'autre, il y avait Olivia Chow, l'épouse du chef et elle-même députée de la circonscription Trinity-Spadina, dans la région de Toronto.

M. Topp avait là un rôle officiel à accomplir, authentifiant les recommandations que faisait le chef du NPD. Officiellement, toutes ces procédures ne devaient durer que quelques semaines, l'absence ne se voulant que temporaire. La vie en aura voulu autrement.

Hier, Brian Topp était accompagné de deux autres personnes. À sa droite, de Françoise Boivin, la députée de Gatineau, et de l'autre, Ed Broadbent, l'ancien chef du NPD de 1975 à 1989 qui est devenu, avec le temps, l'éminence grise de son ancien parti. Le fait que M. Broadbent l'appuie tout de go s'avère un coup de maître; il représente une caution influente. Sa sagesse et ses relations à travers le pays ouvriront des portes au nouveau politicien.

Il n'est pas facile de sortir de l'ombre et de se lancer en politique. C'est doublement difficile que M. Topp ne brigue pas un siège de député, mais celui de chef d'un parti qui se voit comme l'alternative au gouvernement du Parti conservateur de Stephen Harper. Ainsi, M. Topp aspire à devenir premier ministre, pas juste député. Cela ne manque pas de cran. La côte à gravir est immense. Il semble être un homme de grandes qualités, qui pourrait faire le pont entre les aspirations de plusieurs régions du pays: le Québec où il est né, l'Ontario où il vit aujourd'hui, les Prairies où il a travaillé comme chef de cabinet de Roy Romanow, en Saskatchewan, et l'Ouest, car il a déjà vécu à Vancouver. Bilingue, il est précédé d'une réputation d'homme d'action, profondément ancré dans les valeurs sociales-démocrates de son parti.

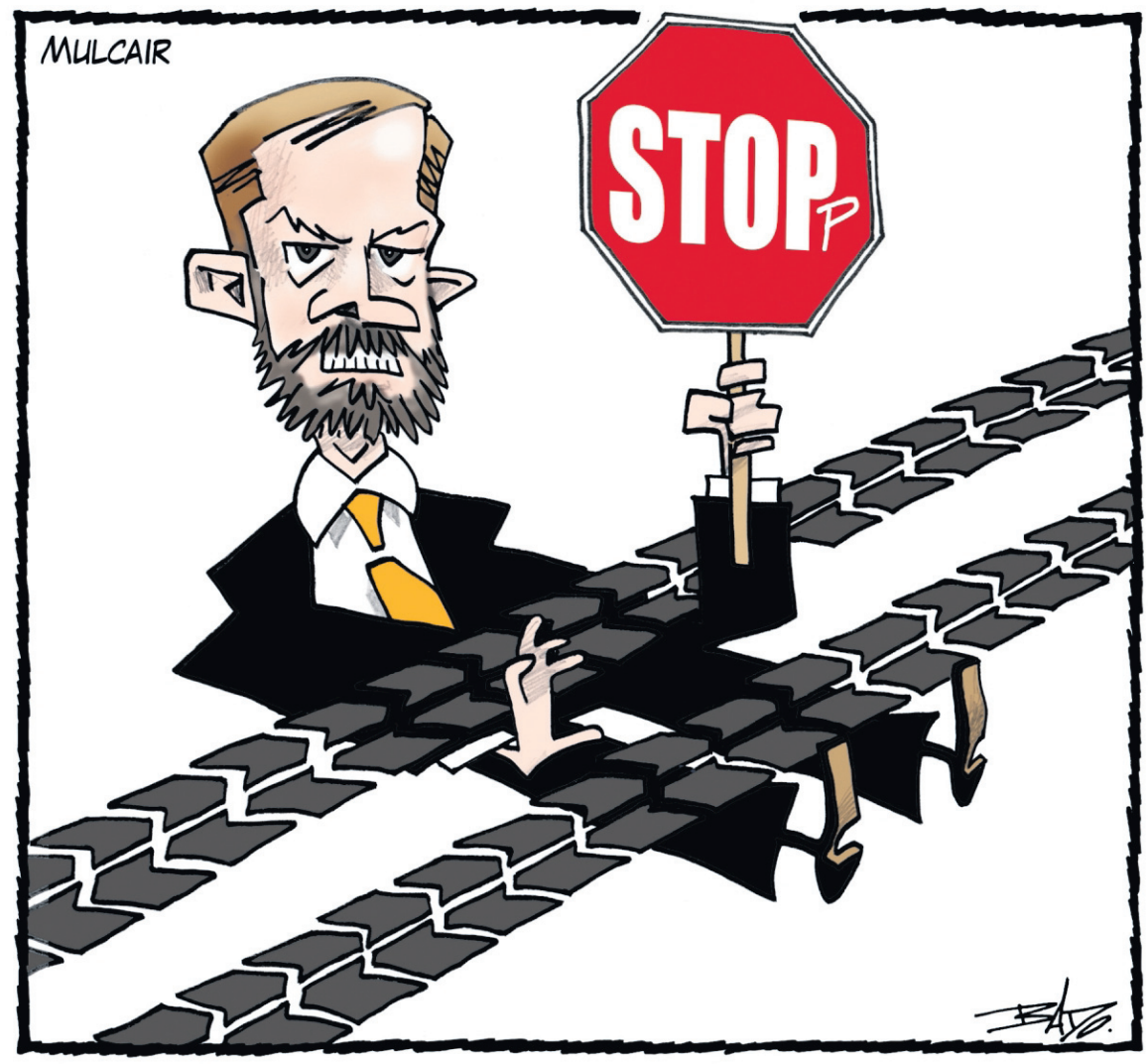
Nous verrons au cours des prochaines semaines, des prochains mois, comment Brian Topp réussira à traduire cette expérience de terrain en charisme politique. Il devrait y avoir quelques adversaires, et Thomas Mulcair devait être celui de premier plan.

M. Mulcair se dit en réflexion. Compte tenu du deuil que lui et ses collègues néo-démocrates font, ce n'est pas étonnant. Mais nous aurions pu nous attendre à ce qu'il parte favori dans la course à la direction et qu'il soit le premier déclaré.

Certains diront que l'important, c'est d'être premier au fil d'arrivée, et pas dans les blocs de départ. Mais le temps que Thomas Mulcair met à jauger ses appuis semble confirmer qu'ils sont moins solides que l'on ne pouvait le croire, à un moment donné. Lieutenant du Québec, il devrait faire ses choux gras parmi les 59 députés NPD de la Belle Province. Pourquoi ces appuis ne se sont-ils pas déjà matérialisés? Co-chef adjoint du parti avec Libby Davies dès son arrivée à la Chambre des communes, en 2007, il devrait aussi glaner un large support parmi les quelque 40 autres députés néo-démocrates du reste du pays.

De toute évidence, la candidature de M. Mulcair génère moins d'enthousiasme que l'on aurait pu croire. Certains mettent ça sur le dos de son style abrasif. Ils rappellent qu'il s'est fait beaucoup d'ennemis (même au sein de son parti!) pendant ses années à Québec, Ils refusent d'appuyer ce candidat qui met sa carrière et ses intérêts au-devant de toute considération de parti ou d'idéologie.

Dans des circonstances vaguement similaires, plusieurs partis politiques ont procédé à des couronnements. Personne n'en chuchote mot en faveur de Thomas Mulcair qui aurait pu partir avec une longueur d'avance. Le silence dont il s'entoure depuis les funérailles de Jack Layton, le 27 août dernier, est mis sous la coupe du respect et de l'émotion. Sans douter de la grandeur de ses sentiments, qu'il nous soit permis de croire qu'il est plus préoccupé à chiffrer ses appuis et à évaluer les conséquences qu'une éventuelle défaite pourrait lui faire vivre.



ledroit.cyberpresse.ca / LA QUESTION DU JOUR

DIRECTION DU NPD

Que pensez-vous de la décision de Françoise Boivin de ne pas se porter candidate?

VOTRE OPINION COMPTE!

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com.

Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. *LeDroit* ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

À VOUS LA PAROLE editorial@ledroit.com

Aberration!

Depuis plusieurs années, la Saint-Vincent-de-Paul du secteur Hull reçoit de la population meubles, vêtements et accessoires. Mais leurs prix ne sont pas abordables pour les plus démunis comme moi, une «BS» comme plusieurs aiment nous appeler. Des fonctionnaires y vont; la Saint-Vincent-de-Paul agit plus pour eux que pour les défavorisés. À côté, le Tigre Géant offre des prix abordables pour les gens à faible revenu. Et c'est du neuf. Ça me déçoit de la Saint-Vincent-de-Paul.

Sylvie Parent,
Hull

13 septembre, anniversaire capital

L'histoire du Québec tient en deux dates: la fondation française de 1608 et la Conquête de 1760. Il y a donc un Avant et un Après. Le Régime britannique et ses avatars, auquel appartient le Canada actuel, se situent dans cet Après qui en maintient les servitudes: occupation, institutions, subordination, domination de l'anglais. Sans le rappel de l'anniversaire du 13 septembre 1760, toute démarche perd sa boussole. Ainsi s'explique le manège de foire qui fait du discours et de la politique du Québec un recommencement perpétuel. Le retour au giron fédéral par la «vague orange», les commérages et pseudo-querelles au sein du Parti québécois n'ont d'autre raison que l'oubli de notre histoire et partant, l'incapacité de se conserver dans la ligne et le sens de notre destin.

Hubert Larocque,
Gatineau

Shawville attaquée

Shawville, municipalité à majorité anglophone de l'Outaouais, subit la «Perreaultisation» de sa foire locale («Jean-Paul à Shawville», *LeDroit*, 27 août). Sachez que sa conception et gestion sont effectuées par des résidants bénévoles et les profits sont destinés aux services de la région, peu importe leur clocher linguistique.

Encore une fois grand chef, vous avez perdu une occasion de vous taire car lorsque la paix et convivialité règnent, vous prônez la tension et la discorde.

Robert Charron,
Ottawa

LEDROIT, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

BUREAU D'OTTAWA 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASE POSTALE 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9 | **BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

DIRECTION GÉNÉRALE
Président et éditeur Jacques Pronovost
Adjointe admin. Mélanie Proulx
Promotion Caroline Portelance

ADMINISTRATION ET FINANCES
Services admin. et paie Lynne Bazinet
Contrôleuse financière Virginie Richer

RÉDACTION
Rédacteur en chef Jean Gagnon
Chef des nouvelles Patrice Gaudreault

PUBLICITÉ
Dir. ventes Alexandre Aubé
Dir. adj. Michelle O'Neil
Coord. cahiers spéciaux Bianca Paquette

PRODUCTION ET INFORMATIQUE
Dir. de la production Raymond Bégin
Gérant informatique Louis Simoneau
Resp. informatique Antoine Boulet

ABONNEMENTS ET TIRAGE
Directeur Robert Schiffo
Adjointe Marie-Josée Hahn
Gestionnaire Claude Simard

GILBERT LAVOIE collaboration spéciale

Québec-Quebecor : deux jours de plaisir !

Les députés de l'Assemblée nationale qui aspirent à plus de liberté lors des votes au Salon bleu auront l'occasion de démontrer mardi prochain s'ils ont une pensée plus originale que celle de leur formation politique. Et tout cela, encore une fois, gracieuseté de Régis Labeaume et de son projet d'amphithéâtre à Québec.

Le ministre Jean-Marc Fournier déposera le controversé projet de loi 204, présentée par Agnès Maltais, dès la reprise des travaux parlementaires. Ce bill privé vise à valider l'entente conclue par la ville de Québec et Quebecor, entente qui déroge au cadre habituel de la Loi des cités et villes.

Pas en criant lapin

L'adoption de ce projet de loi, qui ne fait pas de doutes, ne se fera toutefois pas en criant lapin.

Comme il s'agit d'un bill privé, les règles parlementaires dictent que l'Assemblée doit d'abord procéder à «l'adoption du principe». Chaque député disposera alors d'un temps de parole de 10 minutes. La députée de Taschereau, Agnès Maltais, qui a présenté ce projet de loi, aura 30 minutes, soit le temps équivalent consenti aux chefs des groupes parlementaires.

On verra, dès cette première étape, combien de députés ont une opinion sur le sujet et voudront l'exprimer. Compte tenu de la controverse, certains élus se diront sans doute que la parole est d'argent et que le silence est d'or… Mais tous ceux et celles qui ont exprimé des réserves en privé ou en public le printemps dernier auront l'air bien complaisants s'ils baissent la tête et n'utilisent pas leur temps de parole.

Ces timides auront toutefois une deuxième chance. Il est possible que le vote final ne puisse se tenir mardi et soit reporté à mercredi. Et peu importe le jour du vote final, chaque député pourra donner son opinion à nouveau pendant 10 minutes.

Même si la saga du bill 204 tire à sa fin, il sera intéressant de voir comment va atterrir cette initiative qui a ébranlé le leadership de Pauline Marois et plongé le Parti québécois dans une crise grave.

Gros argument

La perle de la semaine devrait aller à la FTQ pour son opposition d'hier au rapport du Groupe de travail sur la construction qui recommande d'enlever le placement des travailleurs aux syndicats. « Nous faisons actuellement pression pour encourager l'embauche des femmes, des minorités visibles, des autochtones… Avec ce qui est proposé, adieu à la non-discrimination », affirme la centrale, dans son communiqué de presse.

Non mais admettez que c'est gros comme argument ! La FTQ-Construction, qui joue des bras pour imposer ses membres sur les grands chantiers, serait devenue la protectrice de la veuve et de l'orphelin ? C'est à mourir de rire. Et je ne vous ai pas parlé des liens de certains de ses anciens dirigeants avec les milieux criminalisés.

ARCHIVES, La Presse

La député Agnès Maltais, qui a présenté le controversé projet de loi 204 (sur l'amphithéâtre de Québec), aura un temps de parole de 30 minutes à l'Assemblée nationale mardi prochain. En arrière-plan, le maire de Québec Régis Labeaume.

editorial@ledroit.com

Les chutes des patients iront en s'intensifiant

L'article « Le nombre de chutes en hausse au CSSSG de Gatineau (*LeDroit*, 6 septembre)» fausse une bien triste réalité. Contrairement à ce qui est mentionné, la hausse de la fréquence des chutes de 25 % entre 2009 et 2010 n'est pas uniquement attribuable à l'obligation des déclarations d'incidents-accidents. Les déclarations obligatoires sont une mesure et non une cause.

Bien que [le directeur des communications] Sylvain Dubé parle de la témérité des gens, des problèmes cognitifs et du vieillissement de la population, il omet une cause importante soit, le décontentionnement chimique et physique des personnes âgées exigé par le ministère de la Santé du Québec. À la suite de cette décision, plusieurs d'entre elles qui souffrent de déficit cognitif et/ou de problèmes physiques importants chutent.

En tant qu'infirmière à la Maison Bon Séjour, j'ai eu connaissance de fractures à la suite de telles chutes. Il aurait fallu limiter le décontentionnement aux usagers vraiment sans risques ou suffisamment lucides pour encourir les conséquences de leur décision.

Le programme de prévention des chutes instauré par le CSSSG comprend entre autres des grilles de surveillance aux 20 minutes, des mécanismes « Tabs » installés aux fauteuils roulants ou aux lits, des détecteurs de mouvements lorsque le résidant est au lit et des matelas de chute.

> **Le personnel est insuffisant pour observer (les patients) et intervenir assez rapidement pour éviter une chute probable.**

Tous ces outils sont pertinents sauf qu'ils exigent une surveillance plus étroite et une intervention rapide. Dans un environnement où la majorité de la clientèle souffre de déficits cognitifs, le personnel est insuffisant pour observer et intervenir à temps. En réalité, le personnel est occupé avec d'autres résidants et il est donc souvent impossible d'intervenir assez rapidement pour éviter une chute probable.

La déclaration d'incidents-accidents permet de connaître les raisons et causes des incidents-accidents mais n'aide pas vraiment à améliorer les façons de travailler et à éviter ces incidents-accidents. Enfin, le temps consacré à compléter tous ces rapports d'incidents-accidents prive les résidants de surveillance et soins.

En conclusion, le problème persiste et malheureusement continuera de s'intensifier dans le contexte actuel.

Stella Demers,
Gatineau

Les élections en Ontario

Harper, Harris, Hudak

Après avoir louangé Stephen Harper («Harper garde le cap», *LeDroit*, 16 octobre 2010), le correspondant Guy Carisse défend maintenant Mike Harris et Tim Hudak («Hudak, c'est pas Harris», 9 septembre). Quand on n'a pas d'arguments on cherche surtout à mordre, disait La Fontaine. M. Carisse traite donc ma mise en garde des francophones de «connerie» («Francophones, réveillez-vous», 8 septembre)!

Les francophones ne sont pas les seules victimes. La pénurie actuelle de médecins est aussi un héritage de Mike Harris et de sa «Révolution du bon sens», rédigée avec l'aide de sa conseillère Debbie Hutton, la femme de Tim Hudak.

Quant à la ritournelle conservatrice contre la TVH, elle est purement électoraliste. Ce n'est pas une nouvelle taxe, mais l'harmonisation de deux taxes existantes. Elle est louée par presque tous les économistes, et les conservateurs ont longtemps prêché pour son instauration. L'ancien chef conservateur John Tory a même dit que «M. McGuinty a beaucoup de courage d'avoir créé la TVH parce que ce n'est pas populaire. Je pense que c'est la bonne politique pour la province, pour l'économie, pour l'emploi.»

Roland Madou,
Ottawa

Toujours trop cher, le français

Au fédéral, provincial ou municipal, les élus conservateurs ont tous un objectif en commun : celle de supprimer les services en français en Ontario.

Ces services coûtent trop cher aux yeux des conservateurs mais les grandes entreprises, eux, peuvent bénéficier de baisses d'impôt. Et j'en passe. Les commentaires de Tim Hudak envers les services en français ne me surprennent pas du tout. Avec ses commentaires racistes envers les Franco-ontariens, M. Hudak et son parti reculent loin en arrière au lieu d'avancer.

Je suis d'accord avec le correspondant Roland Madou («Francophones, réveillez-vous!, *LeDroit*, 8 septembre) mais je crois qu'aujourd'hui, il se fait de plus en plus tard pour se réveiller. Il est malheureux aussi que les Franco-ontariens n'ont pas l'appui du Québec et que cette province se dit rassembleuse.

Line Branchaud,
Russell

LE PAYS ET LE MONDE

Le pouvoir de référence de la main-d'oeuvre sur les chantiers de constructions

Québec veut encadrer davantage les syndicats

LIA LÉVESQUE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Le gouvernement du Québec propose d'encadrer plus sévèrement le pouvoir qu'ont les syndicats de référer de la main-d'oeuvre sur les chantiers de construction.

C'est la principale recommandation du groupe de travail formé par le ministère du Travail pour faire le ménage dans la réglementation qui encadre cette industrie, sur laquelle sont braqués les projecteurs depuis plus de deux ans.

La ministre du Travail Lise Thériault a dévoilé, hier à Montréal, le rapport du groupe de travail qui avait tenu ses consultations à huis clos, l'été dernier.

Le gouvernement affirme qu'il abolit le «placement» syndical de la main-d'oeuvre sur les chantiers, mais comme il autorise toujours la référence de main-d'oeuvre par les syndicats, cela revient un peu au même quant au principe.

La différence, en fait, réside plutôt dans l'encadrement de cette pratique qui sera effectivement plus serré et prévoira des sanctions plus sévères. Les sanctions pourront aller d'un simple avis jusqu'à la perte de licence par l'association syndicale qui ne respecterait pas les règles. Ces règles interdiront l'intimidation ou la discrimination.

Le président du groupe de travail, Michel Gauthier, rapporte avoir entendu des plaintes à l'effet que des syndicats allaient parfois jusqu'à prescrire le nombre d'ouvriers à embaucher sur tel chantier ou à imposer tels travailleurs. «Certains disent qu'ils se font imposer des travailleurs», a rapporté M. Gauthier, un ancien secrétaire général de la CSN.

Plusieurs groupes de travail ou commissions, depuis des décennies, ont tenté de mettre fin au placement syndical, sans grand succès. Faute de système plus efficace, plusieurs s'étaient résignés à cette pratique et aux problèmes de pressions syndicales qui venaient parfois avec, surtout sur les grands chantiers.

Le groupe de travail recommande également que la Commission de la construction offre en même temps un véritable système de référence de la main-d'oeuvre, ce qu'elle est déjà censée faire depuis plusieurs années. Les associations patronales trouvent toutefois inefficace l'actuel système de référence de la CCQ. Plusieurs entrepreneurs ont avoué préférer le système de référence syndical, plus efficace à l'heure actuelle.

Interrogé à ce sujet, M. Gauthier a soutenu qu'il a été clair avec le gouvernement: il devra donner les moyens à la CCQ d'offrir cette fois un véritable système de référence de la main-d'oeuvre qui soit efficace, «fiable et convivial». Le système devra être «mis à jour quotidiennement et disponible 24 heures sur 24, sept jours sur sept», a insisté M. Gauthier.

Inscription obligatoire

L'inscription au système de référence de la CCQ serait même obligatoire pour les travailleurs et les entrepreneurs des secteurs ciblés. Et il serait interdit de boycotter ou d'inciter à boycotter ce futur système de référence de la CCQ.

Parmi les autres modifications, les périodes de maraudage — pendant lesquelles les ouvriers peuvent changer d'allégeance syndicale — auront lieu aux quatre ans plutôt qu'aux trois ans. Ceux qui désirent changer d'allégeance exerceront désormais leur droit de vote par la poste «ou par un autre moyen déterminé par le gouvernement» plutôt que de devoir se rendre dans des bureaux de scrutin surveillés par la CCQ.

De plus, le conseil d'administration de la CCQ sera réduit de 17 à 15 membres. Aussi, quatre membres indépendants devront en faire partie.

La ministre satisfaite

La ministre du Travail s'est dite «satisfaite» des 57 recommandations reçues, qu'elle a l'intention d'implanter dans leur intégralité en déposant un projet de loi cet automne. Ces recommandations «sortent des sentiers battus», ce sont des «solutions réalistes et applicables», a jugé M^me^ Thériault.

«Le fonctionnement de l'industrie de la construction doit évoluer», a-t-elle ajouté.

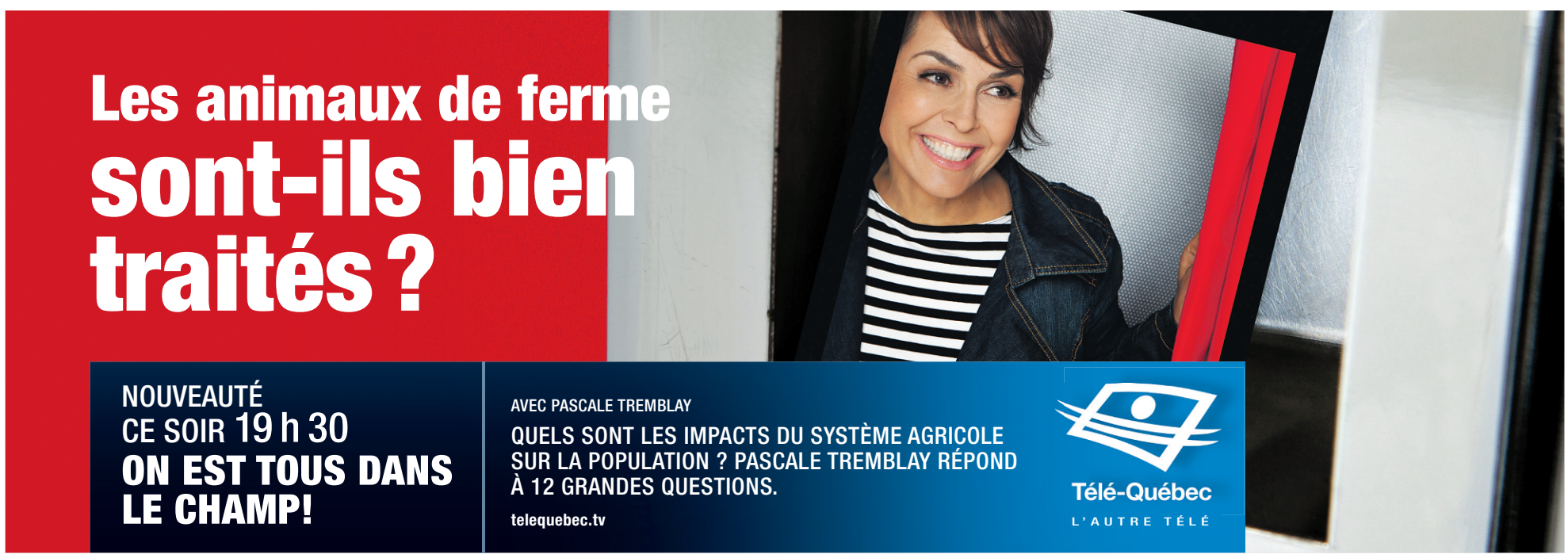
Reste que les problèmes du travail au noir et de la collusion dans la construction et le secteur du génie ne sont pas abordés dans ce rapport, qui porte pour l'essentiel sur les relations de travail dans l'industrie et la gouvernance de la CCQ. En 2010, pas moins de 46 milliards $ ont été investis dans cette industrie au Québec, a noté la ministre.

Ni les syndicats ni les organisations patronales de la construction n'ont rué dans les brancards, hier après avoir pris connaissance du rapport.

Du côté syndical, la FTQ-Construction trouve exagérée l'importance donnée dans le rapport au phénomène du placement et de la référence de main-d'oeuvre par les syndicats. Du côté patronal, l'Association des entrepreneurs en construction se montre satisfaite, elle qui dénonçait depuis des années le placement syndical. «Ça va permettre de récupérer des droits de gérance qui s'étaient effrités au cours des années», a commenté son directeur général, Pierre Dion, qui croit que l'embauche et la mise à pied seront ainsi facilitées.

LA PRESSE

Michel Gauthier, le président du groupe de travail formé pour faire le ménage dans la réglementation qui encadre l'industrie de la construction, et la ministre du Travail Lise Thériault, lors d'un point de presse hier à Montréal.



Fonction publique

Les libéraux dénoncent le « secret » des compressions

PAUL GABOURY
pgaboury@ledroit.com

L'examen stratégique et opérationnel lancé par le gouvernement conservateur lors du dernier budget fédéral montre des signes « d'un exercice de plus en plus secret qui place l'idéologie avant les intérêts des Canadiens », a dénoncé hier le porte-parole libéral du Conseil du Trésor, John McCallum.

Selon le critique libéral, certaines compressions annoncées récemment laissent croire que le premier ministre Stephen Harper n'était pas au courant de la portée « de la scie mécanique » de son propre gouvernement. Il a cité en exemple la fermeture de nombreuses stations de surveillance de la pollution de l'eau dans le nord du Canada.

Le premier ministre Harper s'en est vite dissocié et a blâmé les fonctionnaires, a souligné le député libéral. « C'est évident que ces coupures ont été faites en fonction de l'engagement, dans le budget 2010, de distancer Environnement Canada des activités qui ne font pas partie du rôle central de ce ministère », a-t-il indiqué. « C'est de plus en plus évident que ces coupures représentent un choix idéologique et sont faites à l'aveuglette sans égard aux conséquences. »

L'examen annoncé dans le dernier budget fédéral a comme objectif de réduire de 11 milliards $ le budget de dépenses des ministères sur trois ans.

En 2005, lorsque le comité libéral d'examen des dépenses a publié son plan, tout avait été inclus dans le budget avant que toute action soit prise, a indiqué le député libéral, ajoutant que cette attitude est diamétralement opposée à la politique conservatrice « du silence et d'obscurantisme ».

Rien à cacher

« Nous avons mené un long processus équilibré et réfléchi, et n'avions rien à cacher lorsque nous l'avons terminé. En comparaison, nous voyons maintenant une fuite lente de coupures idéologiques envers les directeurs de musée, les vérificateurs, les météorologistes et les autres professionnels qui s'appuient sur des données tangibles », a soutenu le député McCallum.

La décision du gouvernement Harper de sabrer dans la fonction publique fédérale n'a aucun sens dans le contexte économique actuel, a-t-il poursuivi.

« S'il pense économiser, il devrait commencer par lancer un appel d'offres pour les F-35, ce qui économiserait des milliards et pourrait stimuler la création d'emplois au Canada. Nous devons nous concentrer sur l'emploi, non sur les coupures », a-t-il conclu.

Bicentenaire de la guerre de 1812

Les conservateurs préparent le programme des célébrations

JENNIFER DITCHBURN
La Presse Canadienne

La commémoration des attentats du 11 septembre a été l'occasion de mettre en lumière les liens unissant le Canada et les États-Unis, des liens qui n'ont pas toujours existé. Un autre anniversaire majeur soulignera sous peu le moment marquant de l'amitié naissante entre les deux pays.

Le gouvernement conservateur s'apprête à annoncer le programme des célébrations entourant le bicentenaire de la guerre de 1812 — un événement qui incitera les Canadiens à revisiter les souvenirs de leurs cours d'histoire, tandis que les municipalités se feront concurrence pour obtenir du financement d'Ottawa afin d'embellir leur site historique.

Le ministre du Patrimoine, James Moore, a souligné en entrevue avec *La Presse Canadienne* que la guerre de 1812 avait mené à 200 ans de paix entre le Canada et les États-Unis. Il a ajouté que si les deux pays sont parfois en désaccord sur certains sujets, leur relation est sans doute l'une des plus harmonieuses.

La guerre de 1812, qui s'est terminée trois ans plus tard, a opposé les États-Unis à l'Angleterre jusque sur les terres du Haut et du Bas-Canada de l'époque. Les États-Unis s'étaient lancés dans ce conflit, lassés des blocus navals de l'empire britannique entravant leur commerce outre-mer, et de la résistance des Amérindiens — armés par les Anglais — à leur conquête de l'Ouest.

Les Canadiens ont combattu aux côtés des Britanniques et des Amérindiens dans les batailles de Queenston Heights, York et Crysler's Farm, notamment. Ils ont aussi contribué à anéantir toute velléité d'annexion par les Américains, avant de mettre en place les bases d'un accord de paix unissant les deux pays au terme du conflit.

Les historiens décrivent la guerre de 1812 comme une date charnière pour la nation canadienne, qui prenait forme peu à peu.

« Sans la guerre de 1812, vous n'auriez pas une expression claire et définie de l'identité canadienne, les autochtones du pays auraient sans doute connu le même sort que ceux des États-Unis, et le fait français en Amérique du Nord n'aurait pas été protégé », a soutenu le ministre Moore.

L'un des plus grands fans de cette époque est le premier ministre Stephen Harper lui-même.

« Il s'est beaucoup impliqué dans ce dossier et il est très énergique et enthousiaste quant à l'importance de ces événements d'avant la 'Confédération' dans l'histoire du Canada. Il veut s'assurer que les Canadiens en comprennent l'importance », a expliqué le ministre Moore.

Les détails des fonds prévus par le gouvernement conservateur pour ces célébrations ne sont pas encore connus mais déjà, une enveloppe de 1,6 million $ a été allouée à des capsules télévisées. Des municipalités du sud et de l'est de l'Ontario ont quant à elles amorcé les préparatifs et présenté leur demande pour obtenir des fonds fédéraux.

Le ministre Moore a indiqué que des sites historiques recevront du financement afin de restaurer ou d'entretenir des cénotaphes et d'autres sites commémoratifs.

Le bicentenaire de la guerre de 1812 est considéré comme le lancement d'une série d'événements qui se dérouleront jusqu'au 150e anniversaire du Canada, en 2017. Le jubilé de diamant de la reine Elizabeth II soulignera par ailleurs en 2012 ses 60 ans de règne au Royaume-Uni.

Disparition de Diane Grégoire, le 31 janvier 2008

La police fait des recherches sur une ferme en Montérégie

LONGUEUIL — Les autorités policières effectuent depuis hier matin des recherches sur la ferme Sheffort de Saint-Valérien-de-Milton, en Montérégie, des fouilles qui auraient un lien avec la disparition de Diane Grégoire, survenue il y a trois ans et demi, à Saint-Bruno-de-Montarville, également en Montérégie.

Le Service de police de l'agglomération de Longueuil, assisté des policiers de la Sûreté du Québec, a été amené à cet endroit à la suite d'expertises poussées des éléments découverts au fil de l'enquête.

Le porte-parole de la police de Longueuil, Gaétan Durocher, a précisé que la terre du champ arrière de la ferme porcine sera tamisée manuellement afin de vérifier s'il se trouve des ossements humains ou d'autres éléments pertinents.

La police a indiqué qu'elle n'avait jamais cessé d'enquêter sur cette disparition et qu'aucun membre du personnel de la ferme n'est visé dans ce dossier.

Hier matin, le service de police de l'agglomération de Longueuil a confirmé qu'il traitait maintenant le dossier entourant la disparition de Diane Grégoire comme un cas d'homicide. La femme de 51 ans est portée disparue depuis le 31 janvier 2008, après avoir passé la journée aux Promenades Saint-Bruno, un centre commercial de la Rive-Sud de Montréal.

Son conjoint, Paul Laplante, est la dernière personne à avoir vu vivante M[me] Grégoire.

Plusieurs séances de recherches ont eu lieu depuis la disparition de M[me] Grégoire afin de la retrouver depuis sa disparition, sans succès.

La Presse Canadienne

EN BREF

MARK LAFLEUR DE NOUVEAU EN PRISON

MONTRÉAL — Le fils de Guy Lafleur, Mark, est de nouveau incarcéré. Le garçon de l'ancien joueur du Canadien de Montréal a été arrêté dans la nuit de jeudi à vendredi dernier dans un bar du boulevard Labelle, à Blainville, dans les Basses-Laurentides. Il a comparu vendredi, au palais de justice de Saint-Jérôme, pour bris de condition et possession de stupéfiants. Il comparaîtra en cours ce mercredi pour sa libération sous caution. Entre-temps, le juge a décidé de la garder en détention. Mark Lafleur ne pouvait notamment se trouver dans un bar.

SUICIDE ASSISTÉ : UN HOMME BÉNÉFICIE DE LA CLÉMENCE DU JUGE

TROIS-RIVIÈRES — Accusé d'avoir aidé sa conjointe à se suicider en 2009, un homme de Trois-Rivières a plaidé coupable, hier matin, mais à une accusation réduite d'usage négligent d'une arme à feu. Léger Ayotte, âgé de 70 ans, a immédiatement bénéficié de la clémence de la cour relativement au décès de Suzie Perreault-Ayotte survenu le 11 mai 2009. Il a bénéficié d'une absolution inconditionnelle. Lors des événements, l'homme aurait convenu avec sa conjointe d'un pacte de suicide dans la résidence du couple. Avant d'aller se coucher, il a chargé une arme à feu. Son épouse s'est donné la mort.

La Presse Canadienne

EN BREF

AU MOINS 75 MORTS À LA SUITE D'UNE EXPLOSION AU KENYA

NAIROBI, KENYA — Un oléoduc traversant un bidonville de la capitale kényane Nairobi a explosé hier, faisant au moins 75 morts selon un bilan provisoire de la Croix-Rouge. Le directeur de l'Hôpital National Kenyatta a de son côté déclaré que 112 brûlés, la plupart gravement, ont été admis dans l'établissement. Des flammes se sont propagées dans un rayon de quelque 300 mètres autour du gazéoduc, incinérant littéralement habitants et taudis aux toits de tôle ondulée construits juste à côté. En 2009, 120 personnes avaient été tuées au Kenya dans l'explosion d'un camion-citerne accidenté, dont elles tentaient également de siphonner l'essence.

LA POLICE FRANÇAISE ENTEND DSK

PARIS — Une semaine après son retour en France, Dominique Strauss-Kahn a été entendu lundi matin par les enquêteurs dans le cadre de l'affaire Banon, du nom de cette journaliste et écrivain qui l'accuse d'avoir tenté de la violer en 2003. L'ancien directeur général du Fonds monétaire international avait demandé à être entendu le plus rapidement possible. Depuis l'audition de Tristane Banon le 11 juillet dernier, les enquêteurs de la BRDP ont procédé à de nombreuses auditions afin de vérifier les allégations de la jeune femme. Celle-ci se serait confiée à plusieurs personnes, dont Patrick Poivre d'Arvor, l'ancien présentateur vedette du 20 h de TF1, en disant avoir été victime d'une agression de la part de Dominique Strauss-Kahn. Il appartient dorénavant au parquet de Paris de décider des suites à donner à cette affaire. La plainte vise des faits de tentative de viol, qui sont prescrits au bout de dix ans. Huit ans après les faits présumés, les enquêteurs ne semblent pas disposer d'éléments matériels ou de témoins directs. À l'époque, la jeune femme avait envisagé de porter plainte avant de se raviser, notamment sur les conseils de sa mère. Le parquet pourrait estimer que les faits dénoncés s'apparentent à une agression sexuelle mais, en ce cas, ils seraient prescrits et la plainte serait alors classée sans suite.

Associated Press

Selon la télévision syrienne

Kadhafi jure de poursuivre le combat

TRIPOLI — Toujours introuvable, Mouammar Kadhafi a accusé hier les forces du Conseil national de transition (CNT) de placer la Libye sous influence étrangère et jure de poursuivre le combat, selon une télévision syrienne, à l'heure où ses opposants sont confrontés à une résistance parfois vive dans plusieurs zones sous leur contrôle.

Dans le terminal pétrolier de Ras Lanouf, une double attaque commise par des partisans présumés de l'ancien homme fort de la Libye s'est ainsi soldée par 15 morts hier, selon un commandant des forces révolutionnaires. En outre, les anciens insurgés continuent d'affronter les forces kadhafistes à Bani Walid, ville désertée dans la journée par des dizaines de familles.

Un bref message attribué à l'ancien Guide a été lu hier sur Al-Rai par le propriétaire de la chaîne syrienne Mishan al-Jabouri, un ancien parlementaire irakien, partisan de Kadhafi.

«Nous ne rendrons pas la Libye au colonialisme, une fois encore, comme les traîtres le veulent», dit le communiqué dont l'auteur s'engage à lutter contre le «coup d'État». «Nous ne serons pas dirigés après avoir été les maîtres».

ASSOCIATED PRESS

Des soldats libyens saluent les propos du leader du mouvement révolutionnaire Mustafa Abdul-Jalil, à Tripoli.

Ces termes contrastent avec les pertes subies par les kadhafistes ces dernières semaines face aux forces rebelles, entrées dans Tripoli après six mois de conflit. Aujourd'hui, seule une poignée de bastions reste aux mains des loyalistes, encerclés par leurs adversaires.

Mustafa Abdul-Jalil, le chef du mouvement révolutionnaire a déclaré à des milliers de libyens en liesse, hier, à Tripoli, de lutter pour un État démocratique de droits civils. Il a appelé les Libyens à construire un État basé sur la primauté de la loi.

«Pas de représailles, pas de justice vengeresse et pas d'oppression. J'espère que la révolution ne trébuchera pas à cause de certaines de ces actions», a-t-il fait valoir sous les cris et les chants de la foule.

À 15 jours tout juste de l'expiration du mandat confié en mars par les Nations unies à l'Alliance atlantique afin de protéger les civils libyens, le secrétaire général de l'OTAN Anders Fogh Rasmussen a précisé hier à Londres que la coalition allait entamer cette semaine des discussions sur une éventuelle prolongation de ses opérations.

En attendant, les bombardements se poursuivent: dimanche, selon l'OTAN, ses avions ont visé des cibles à Syrte, ville natale de Kadhafi, dont une installation logistique et trois systèmes de missiles sol-air.

L'ambassade du Canada

Par ailleurs, le Canada rouvre son ambassade dans la capitale libyenne même si des combats se poursuivent dans certains secteurs du pays toujours détenus par les troupes fidèles à l'ancien dictateur Mouammar Kadhafi. Des sources ont indiqué à *La Presse Canadienne* qu'une petite équipe de diplomates, menés par l'ambassadrice en Libye, Sandra McCardell, est arrivée à Tripoli au cours du week-end afin de déterminer la sûreté des lieux. Le Canada avait reconnu le Conseil national de transition à titre de représentant du peuple libyen. Le ministre des Affaires étrangères, John devrait annoncer les modalités de la reprise des relations diplomatiques avec la Libye, ce matin.

Associated Press et PC

RECYCLEZ
POUR RÉALISER DES VŒUX

Avez-vous des articles recyclables de grande taille que vous ne voulez plus?
Donnez-les pour aider à financer les vœux d'enfants de la région
Le samedi 17 septembre, de 10 h à 13 h
Terrain de stationnement P5 de l'Université Carleton
1125, promenade du Colonel-By, Ottawa (Ontario)

Fais-Un-Vœu Est de l'Ontario et 1-800-GOT-JUNK? Ottawa s'associent pour la journée Recyclez pour réaliser des vœux

Tous les profits seront versés directement à La Fondation Fais-Un-Vœu Est de l'Ontario

MAKE-A-WISH Eastern Ontario Canada · 1-800-GOT-JUNK? THE WORLD'S LARGEST JUNK REMOVAL SERVICE · LeDroit · Y101

1-800-GOT-JUNK? Ottawa et Fais-Un-Vœu Est de l'Ontario s'associent pour recueillir des fonds pour les enfants et les familles de Fais-Un-Vœu Est de l'Ontario et pour mieux sensibiliser les gens à cette cause, en organisant l'activité Recyclez pour réaliser des vœux, dans le terrain de stationnement P5 de l'Université Carleton, le 17 septembre 2011

Lors de cette activité, on demandera aux membres de la collectivité de faire un don minimal de 5 $ en échange du recyclage gratuit de leurs vieux appareils électroniques et ordinateurs (voir la liste ci-contre).

Les articles suivants seront acceptés en échange d'un don minimal de 5 $ par véhicule :

- Moniteurs d'ordinateur (CRT et LCD)
- Tours d'ordinateur, ordinateurs portatifs, Netbook
- Tablettes électroniques
- Imprimantes
- Claviers, souris et câbles
- Aucun téléviseur ne sera accepté lors de cet événement

Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec :

Pierrette Raymond – 1-800-GOT-JUNK?
613 884-7178 Ottawa@1800gotjunk.com
http://www.1800gotjunk.com/Ottawa/

Harmony Reade – Fais-Un-Vœu Est de l'Ontario
613-234-3555, poste 147 Harmony.reade@makeawish.ca
http://www.makeawisheo.ca/fr/Recycle_for_Wishes_20

CONCOURS LeDroit

Branchez-vous et GAGNEZ un iPad2!

Faites l'essai gratuit de l'édition électronique du quotidien LeDroit et courez la chance de GAGNER un iPad2.

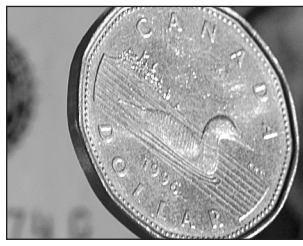
Rendez-vous directement au www.ledroitsurmonordi.ca pour participer. Vous y retrouverez les mêmes pages, les mêmes cahiers et le même contenu en version intégrale, directement sur votre écran.

Le concours se termine le 28 octobre 2011. Tirage le 1er novembre. 2011.
Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.

LeDroit
CRÉDIBLE | BRANCHÉ | CIBLÉ

ÉCONOMIE

workopolis.com

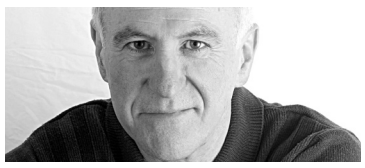


DOLLAR
100,80 ¢ US | 0,7377 ¢ Euro
+0,40 ¢ US | +0,0008 ¢ Euro

OR	PÉTROLE	S & P TSX	NASDAQ	DOW JONES
1809,90	88,19 $US	12 148,83	2 495,09	11 061,12
- 46,50	+ 0,95 $ US	- 238,71	+ 27,10	+ 68,99

État de la voie ferrée

Une étude déterminante pour le petit train



CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

L'avenir du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield pourrait se jouer dans les prochains jours avec le dépôt de l'étude sur l'état de la voie ferrée.

Selon la présidente de la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais, Louise Boudrias, les résultats de l'étude commandée après l'affaissement de terrain du 24 juin dernier, seront déterminants pour la reprise du service de train touristique entre Gatineau (Hull) et La Pêche (Wakefield).

« Les résultats de cette étude sont très importants car ils permettront de déterminer les mesures à prendre pour réparer la voie ferrée et leur coût. Il faut savoir si ça vaut vraiment la peine de continuer et qui paie pour les travaux nécessaires à la réhabilitation de la voie ferrée », a expliqué M^me^ Boudrias.

L'affaissement causé par les pluies diluviennes des 23 et 24 juin dernier a grandement endommagé la voie ferrée dans le secteur de la « côte d'un mille », à la limite de Gatineau et de Chelsea, près du pont Alonzo-Wright.

D'autres petits tronçons de la voie ferrée, un peu plus au nord, ont aussi été endommagés. Les dégâts ont obligé les responsables du Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield à mettre fin à la saison touristique et à licencier leurs employés. Depuis, ils ont mis la locomotive à vapeur et le matériel roulant à vendre mais la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais, propriétaire de la voie ferrée et des installations, peut bloquer la vente, en fonction de son droit de premier refus.

Départs de Chelsea

Parmi les solutions possibles, la compagnie de chemin de fer envisage de construire une gare à Chelsea afin d'y transférer le lieu de départ des excursions. Cela permettrait d'éviter de circuler dans le secteur le plus fragile et de raccourcir le trajet.

Le directeur général du Train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield, André Groulx, est sceptique à propos de cette idée de tout relocaliser à Chelsea.

« Il faudrait construire une gare, un entrepôt et y transférer tout le matériel. Nous avons déjà étudié cette possibilité mais ça coûterait pas mal cher. Mais la décision revient à la compagnie de chemin de fer car nous ne sommes que les exploitants et non les propriétaires de la voie ferrée.

« Nous sommes coincés car nous n'avons plus de revenus et nous n'avons plus de personnel », a-t-il fait remarquer.

ARCHIVES, LeDroit

L'avenir du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield est lié au dépôt dans les prochains jours d'une étude sur l'état de la voie ferrée.

Montebello figure encore parmi les solutions envisagées

CHARLES THÉRIAULT
ctheriault@ledroit.com

La possibilité d'offrir un train touristique vers Montebello figure encore parmi les solutions envisagées pour continuer l'exploitation du train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield.

Cette idée, lancée en 1999, n'a pas été concrétisée mais les propriétaires du train à vapeur ne l'ont jamais écartée définitivement, a indiqué le directeur général de l'entreprise, André Groulx.

« Ça demeure possible car il y avait de l'intérêt de notre part et de la part de la municipalité mais il faudrait reprendre le projet à partir de zéro. Lors d'un essai effectué en 1999, nous avions établi que le trajet prendrait un peu plus de deux heures à l'aller. C'est très différent du parcours entre Gatineau (Hull) et Wakefield. À l'époque ça nous intéressait car nous avions des difficultés dans les négociations de notre contrat avec la Compagnie de chemin de fer de l'Outaouais mais on n'est pas allés plus loin dans nos démarches », a expliqué M. Groulx.

Populaires

Chose certaine, les trains touristiques ont la cote comme en témoigne le redémarrage du train de Charlevoix, rebaptisé « Train du Massif », la semaine dernière. Il circule sur une distance de 140 kilomètres entre Québec et La Malbaie.

« C'est un marché différent du nôtre car c'est un train haut de gamme mais ça démontre qu'il y a de l'intérêt pour ces trains touristiques dans plusieurs régions du Québec », a-t-il ajouté.

Toronto perd plus de 238 points

La situation en Grèce affole les Bourses mondiales

WASHINGTON — Les Bourses mondiales ont dégringolé à nouveau hier, affolées par l'hypothèse de plus en plus ouvertement évoquée d'une faillite de la Grèce en dépit des déclarations apaisantes des responsables européens, mais Wall Street a réussi à tirer son épingle du jeu.

«Les événements qui se déroulent en Europe affectent de plus en plus les marchés avec un tourbillon d'informations angoissantes», a relevé Patrick O'Hare, du site d'analyse financière Briefing.

«Les marchés anticipent des scénarios très noirs et ne veulent retenir que les hypothèses les plus sombres», a renchéri Yves Marçais, de Global Equities.

En Europe

Les Bourses européennes, qui avaient déjà connu un vendredi noir, ont terminé la journée dans le rouge, Paris, Milan et Madrid finissant même au plus bas depuis deux ans et demi. La chute a brièvement dépassé les 5% en début d'après-midi à Paris en raison d'inquiétudes particulières pour les banques françaises, sous la menace d'une dégradation de leur note par l'agence d'évaluation Moody's. En clôture, Paris a dévissé de 4,03%, Milan de 3,89%, Madrid de 3,41%. Francfort a cédé 2,27% et Londres 1,63%.

En Asie, Tokyo a fini en recul de 2,31% et Hong Kong de 4,21%.

Toronto

Au Canada, le principal indice de la Bourse de Toronto a reculé de plus de 238,71 points, hier. Le S & P/TSX a clôturé à 12148,83. L'indice de la Bourse de croissance TSXV a reculé de 39,57 points, à 1745,53.

Wall Street a cependant réussi à terminer en hausse: le Dow Jones a progressé de 0,63% et le Nasdaq de 1,10%, après avoir effectué un spectaculaire rebond dans les dernières minutes de la séance, effaçant les pertes enregistrées tout au long de la journée dans le sillage des marchés européens.

«Cela n'a pas été aussi mauvais qu'on le pensait lorsque la journée a débuté», a souligné Hugh Johnson, pdg de la société d'investissement Hugh Johnson Advisors.

L'hypothèse d'une faillite de la Grèce, voire de sa sortie de la zone euro, ne cesse de gagner du terrain et de peser sur les marchés.

Une faillite ordonnée?

Ce week-end, le ministre allemand de l'Économie Philipp Rösler n'a pas exclu une faillite ordonnée de la Grèce pour sauver la monnaie unique, avant que son ministère ne vienne rappeler lundi qu'Athènes avait toute sa place dans l'euro.

Le président de la Commission européenne José Manuel Barroso et la chancelière allemande Angela Merkel ont de leur côté tenté de ramener le calme en assurant, dans un communiqué commun à l'issue d'une rencontre à Berlin, que le FESF, dans sa version renforcée, serait opérationnel dès la fin du mois. Ce Fonds européen de stabilité financière créé l'an dernier, qui porte secours aux pays en difficulté, doit être autorisé à racheter des obligations souveraines sur le marché secondaire.

Mesures supplémentaires

Athènes, qui tente désespérément de rassurer ses créanciers, s'est engagé dimanche à prendre des mesures supplémentaires d'économies d'un montant de 2 milliards d'euros en 2011.

La Commission européenne a salué ces annonces et a fait savoir que les bailleurs de fonds du pays réunis au sein d'une Troïka — Commission européenne, Banque centrale européenne et Fonds monétaire international — allaient retourner dans le pays «dans les prochains jours».

Les valeurs bancaires, surtout en France, ont été particulièrement chahutées hier, plombées par leur exposition aux dettes souveraines et par des craintes sur leur solvabilité. BNP Paribas a dévissé de 12,35%, Crédit Agricole de 10,64% et la Société Générale de 10,75%.

«Quels que soient le scénario grec et les provisions à passer, les banques françaises ont les moyens d'y faire face», a tenté de rassurer le ministre français de l'Économie et des Finances, François Baroin.

La semaine s'annonce cruciale. Mercredi, une réunion d'urgence du FMI doit se tenir sur la Grèce et les ministres des Finances de la zone euro, puis de l'Union européenne se réuniront vendredi et samedi en Pologne pour tenter de boucler le deuxième plan d'aide à la Grèce promis au pays le 21 juillet.

Agence France-Presse

AGENCE FRANCE-PRESSE

La Bourse de Tokyo a chuté de près de 200 points hier, un recul de 2.31% de sa valeur.

TARIF EMPLOYÉS LINCOLN±

NOUS PARTAGEONS NOS PRIX AVEC VOUS.

LE TARIF EMPLOYÉS SE TERMINE LE 30 SEPTEMBRE

MKZ 2011

Votre Tarif Employés 33 357$*
Inclut 6 693$ en rajustements de prix totaux

De plus, faites votre choix entre l'ensemble décor sport, le système de navigation à commande vocale ou le toit ouvrant transparent à commande électrique•.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.

MKS 2011 à traction intégrale et moteur EcoBoost™

Votre Tarif Employés 47 804$*
Inclut 6 846$ en rajustements de prix totaux

Louez pour seulement 598$† Taux de financement à la location de 1,99% Terme de 48 mois. Acompte de 5 008 $.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.

Caractéristiques : La puissance et le rendement énergétique du moteur V6 EcoBoost™ de 355 ch.

MKX 2011 à traction intégrale

Votre Tarif Employés 44 735$*
Inclut 3 415$ en rajustements de prix totaux

Louez pour seulement 498$† Taux de financement à la location de 1,99% Terme de 48 mois. Acompte de 5 250 $.

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR L'AIR CLIMATISÉ INCLUS.

Caractéristiques : Le luxe pour 5 passagers avec 305 ch et le système MyLincolnTouch™.

LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES REÇOIVENT UN RABAIS ADDITIONNEL DE 1000$ sur toute la gamme de véhicules Lincoln 2011‡‡ COSTCO WHOLESALE

PLUS

CLUBLINK UN ABONNEMENT plus de golf OBTENEZ UN ABONNEMENT GRATUIT D'UN AN DE NIVEAU OR À CLUBLINK COMME MEMBRE ASSOCIÉ∞.

quebeclincoln.ca

BEAUCE AUTO (2000) 418 774-9801 BEAUCEVILLE-EST

MONTMORENCY FORD LINCOLN 1 866 781-5986 BROSSARD

ALBI FORD LINCOLN JOLIETTE 450 759-7750 JOLIETTE

440 FORD LINCOLN 450 688-9200 LAVAL

FORD LINCOLN GABRIEL 514 487-7777 MONTRÉAL

LE CIRCUIT FORD LINCOLN 514 325-4700 MONTRÉAL

OSTIGUY FORD 450 658-1717 RICHELIEU

VAL ESTRIE FORD LINCOLN 819 563-4466 SHERBROOKE

MORAND FORD LINCOLN 450 632-1340 SAINTE-CATHERINE

BARIL FORD LINCOLN 450 773-7070 SAINT-HYACINTHE

DES LAURENTIDES FORD 450 436-2264 SAINT-JÉRÔME

AUTO RÉJEAN LAPORTE & FILS 450 836-3783 SAINT-NORBERT

TROIS-RIVIÈRES FORD LINCOLN 819 370-3315 TROIS-RIVIÈRES

HARDY RINGUETTE AUTOMOBILES 819 874-5151 VAL D'OR

DUPORTAGE FORD 819 778-2751 GATINEAU (HULL)

DESJARDINS AUTO COLLECTION 418 683-4451 QUÉBEC

DERAGON AUTO CITÉ 450 266-0101 COWANSVILLE

LINCOLN

Le concessionnaire peut vendre ou louer à moindre prix. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Pour obtenir tous les détails, consultez votre concessionnaire Lincoln ou appelez le centre des relations avec la clientèle Lincoln au 1 800 565-3673. Les offres incluent les frais de transport de 1 550 $ et la taxe sur l'air climatisé de 100 $, tous les frais ou taxes au profit de l'environnement, mais excluent les frais d'immatriculation, l'inscription au RDPRM (lorsqu'il y a financement), les assurances, le plein de carburant et toutes les taxes applicables. Les taxes s'appliquent au montant total de l'achat après déduction du rajustement total et de l'allocation-livraison, et avant la déduction de la prime Costco. Tous les prix sont basés sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). • L'offre Tarif Employés Lincoln (le « Tarif Employés ») est en vigueur du 16 juin au 30 septembre 2011 seulement (la « période du programme ») et s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Lincoln, mais exclut le programme négocié avec les TCA. Le Tarif Employés s'applique à l'achat ou à la location de tous les véhicules Lincoln 2011 et 2012 neufs. Le nouveau véhicule doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Lincoln participant durant la période du programme. L'offre Tarif Employés peut être combinée à la plupart des offres aux consommateurs faites par Ford Canada et sont au moment de la commande à l'usine ou de la livraison, mais pas dans les deux cas. Cette offre ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne, ni aux Points A/V Z/D F. ^ Achetez un véhicule Lincoln 2011 neuf parmi les suivants : MKZ à traction intégrale et moteur EcoBoost / MKZ à traction intégrale et moteur EcoBoost / MKZ à traction intégrale / MKC à traction intégrale / MKS à traction intégrale et moteur EcoBoost / MKZ à traction intégrale / MKS à traction intégrale / MKX à traction intégrale / MKT à traction intégrale / Navigator à traction intégrale / MKT à traction intégrale / MKX à traction intégrale / MKZ à traction intégrale / MKS à traction intégrale / MKC à traction intégrale / MKS à traction intégrale / MKX à traction intégrale / MKZ à traction intégrale / MKS

LEDROIT AFFAIRES

TRANSFERT D'ENTREPRISE

Le marché de la vente et de l'achat d'entreprises n'a jamais été aussi actif. Des entrepreneurs veulent vendre, d'autres cherchent à acheter. Des entreprises d'ici passent à des contrôles étrangers. Voici le second d'une série de huit textes sur les transferts d'entreprises.

Assurer la continuité en créant une nouvelle entreprise

STÉPHANE CHAMPAGNE
collaboration spéciale

Pomiculteurs depuis quatre générations, les Alix de Rougemont ont trouvé une façon singulière d'assurer la pérennité de leur PME familiale : ils ont carrément fondé une nouvelle entreprise.

Jusque dans les années 1990, Gilles Alix était à la fois producteur, emballeur et distributeur de pommes. Du jour au lendemain, il a perdu 50 % de ses revenus lorsque les grandes chaînes d'alimentation ont changé leur mode d'approvisionnement. Son entreprise en a été fragilisée.

Or, dès 1995, l'entrepreneur jongle avec l'idée de mettre en marché des pommes coupées, prêtes à manger. Père de deux garçons, Gilles Alix ne peut compter sur l'aîné, qui choisit plutôt une carrière dans la police. Son fils Sébastien, déjà présent dans l'entreprise à plein-temps depuis l'âge de 18 ans, se montre toutefois intéressé.

Le père et le fils fondent donc Pommes Ma-gic en 1999. « Mon père m'a dit, tu as 51 % des actions, organise-toi pour que ça fonctionne. Il m'a loué à très bas prix ses entrepôts et m'a aidé à bâtir l'entreprise. C'est lui qui m'a mis en contact avec les gens de Sobey's, notre tout premier client », explique Sébastien Alix, président-directeur général de Pommes Ma-gic.

Bille en tête, le jeune homme, aujourd'hui âgé de 34 ans, ne ménage aucun effort pour faire prospérer la nouvelle entreprise familiale. Sébastien Alix a bâti sa PME avec seulement un diplôme de secondaire 5 en poche. « Je ne connaissais rien à la chimie, rien à la gestion et rien à la mise en marché. Et pourtant, j'ai réussi. Je me suis bien entouré et j'ai cru en ce que je faisais », dit le papa de deux fillettes.

Il a certes frôlé la catastrophe à une certaine époque et a dû vendre son auto et sa moto afin de financer sa PME. Mais aujourd'hui, Pommes Ma-gic compte 20 employés. Son chiffre d'affaires dépasse les quatre millions. Et Sébastien Alix serait sur le point d'acheter les parts de son père.

On retrouve les produits Pommes Ma-gic (vendus sous son nom ou en marques privées) dans les IGA partout au Canada, sur le menu enfants de tous les restaurants Saint-Hubert, de même que dans les mélanges de salade de VegPro. Au cours des prochaines semaines, la PME sera présente dans les supermarchés Metro du Québec.

STÉPHANE CHAMPAGNE, collaboration spéciale

Pomiculteurs à Rougemont depuis quatre générations, Sébastien Alix et son père ont trouvé une façon singulière d'assurer la pérennité de leur PME familiale : ils ont carrément fondé une nouvelle entreprise.

PRÈS DE 95 % DES ENTREPRISES N'ONT PAS DE PLAN DE RELÈVE. EST-CE VOTRE CAS ?

Parce que le transfert de votre entreprise représente l'une des plus grandes décisions de votre vie, nos directeurs de comptes et leur équipe d'experts mettent tout en œuvre pour faciliter chacune des étapes, et ce, quels que soient le type de transfert et le secteur d'activité.

desjardins.com/entreprises

Desjardins & Cie
C'est tout Desjardins qui appuie les entreprises.

Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir

Cinq bonnes pratiques pour préparer sa relève

Les entreprises familiales jouent un rôle de premier plan dans notre économie. Elles représentent 55 % du PIB. Selon certaines études, jusqu'à 80 % des nouveaux emplois au Canada ont été créés dans ce type d'organisations. La pérennité des entreprises familiales est donc un enjeu de taille. D'où l'importance de bien préparer sa relève. Michel Bundock, du Groupement des chefs d'entreprises du Québec (GCEQ), nous présente les cinq meilleures pratiques à adopter lorsque vient le temps de passer le flambeau.

STÉPHANE CHAMPAGNE
collaboration spéciale

1. Comprendre qu'un transfert d'entreprise dure plusieurs années. « C'est un processus qui est long et qui dure entre sept et dix ans. Une personne qui dirige une entreprise ne se remplace pas aussi facilement. Surtout si l'entreprise a évolué et qu'elle est, par exemple, passée de 5 à 150 employés. Les enjeux sont beaucoup plus importants », dit Michel Bundock.

2. Créer un dialogue ouvert. « Il faut créer un plan de développement de relève avec des objectifs clairs. Parfaire ses connaissances dans tel ou tel département, rencontrer les banquiers, élargir son réseau de contacts, etc. Ce plan doit être échelonné dans le temps. Et il doit être préparé à la fois par celui qui cède et celui qui reprend. La discussion doit être ouverte, bilatérale », poursuit le grand patron du GCEQ.

3. Savoir ce qu'on veut vraiment. « Le grand défi dans un processus de relève, c'est quand le chef d'entreprise ne sait pas ce qu'il veut. Où se voit-il dans les prochaines années ? Il doit le savoir. C'est fondamental. Le repreneur doit se poser la même question », explique-t-il.

4. Définir son rôle. « La grande majorité des cédants sont des pdg. Dans la plupart des cas, ils deviennent ensuite président, puis président du conseil. Ces rôles ont tous des caractéristiques. Il faut déterminer le rôle de chacun. Un peu comme une description de tâches. Ça évite bien des conflits. La grande difficulté dans la relève familiale, c'est justement l'identification des postes. Mais aussi la relation parents-enfants. Dans un repas familial, par exemple, si la conversation tourne autour de l'entreprise, est-ce le père et le fils qui se parlent ou l'entrepreneur et sa relève », questionne M. Bundock.

5. Échanger avec d'autres entrepreneurs. « Oui, il faut parler de ses projets avec son banquier ou son avocat, mais il est essentiel d'en parler avec d'autres entrepreneurs qui vivent la même chose. Le piège c'est de rester seul quand on se pose des questions », conclut-il.

DES OUTILS

Signe des temps, toutes les institutions financières, sauf exception, ont développé des outils pour aider les entrepreneurs dans leur processus de relève.

Le ministère du Développement économique, de l'Innovation et des Exportations (MDEIE) propose lui aussi des outils sur son site web : **www.mdeie.gouv.qc.ca**.

Le Groupement des chefs d'entreprises du Québec compte 1700 membres. L'organisme accompagne annuellement entre 400 et 500 entreprises dans leur processus de continuité.

La création d'un comité consultatif permet aux entrepreneurs de s'entourer de gens compétents et indépendants à qui ils peuvent demander conseil.

L'Institut québécois pour les familles en affaires (IQFA), le Centre international des familles en affaires (CIFA), de même que la Fondation des familles en affaires (ou Business Family Foundation), sont des organismes destinés aux entreprises familiales. Elles peuvent obtenir des conseils sous forme de colloques, de cours, etc.

VOUS ÊTES INVITÉS À ASSISTER À NOTRE CONFÉRENCE FINANCIÈRE

CONFÉRENCIER
Sylvain Houde, M.B.A., Pl. fin.[1]
Directeur en investissement et développement des affaires

LA VOLATILITÉ DES MARCHÉS FINANCIERS
Mieux la comprendre pour pouvoir l'apprivoiser…

Cette conférence financière traitera des points suivants :

- À quoi sert votre profil d'investisseur ;
- Ce qu'est la répartition stratégique d'actif ;
- Pourquoi et comment diversifier votre portefeuille ;
- Quels sont les produits de placement qui peuvent mieux protéger votre capital ou vous procurer un revenu plus important.

Mardi 27 septembre 2011 – 19 h

Village Riviera
2199, rue Saint-Louis, secteur Gatineau

PLACES LIMITÉES
Inscription au 819 568-5368, poste 1020, avant le 20 septembre
Ouvert aux membres et aux non-membres

[1] Planificateur financier et représentant en épargne collective pour Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Desjardins
Caisse de Gatineau
Coopérer pour créer l'avenir

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Remplacement du ponceau arqué multiplaque sur la rue Jean-Proulx

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour le remplacement du ponceau sur la rue Jean-Proulx, dans le secteur de Hull. Les travaux faisant l'objet du présent contrat comprennent, sans s'y limiter, les points suivants :

- L'excavation et l'enlèvement du ponceau existant;
- La gestion des eaux de surface du ruisseau Leamy pendant la période de travaux;
- L'assemblage et la mise en place du nouveau ponceau. La fourniture du nouveau ponceau arqué à assembler sur place est hors contrat, car ces matériaux seront fournis par la Ville et livrés sur place. Le ponceau sera livré en plusieurs parties comprenant approximativement, sans s'y limiter :
- quarante (40) morceaux de plaque multiplaque,
- deux mille quatre-vingt-trois (2083) boulons d'assemblage,
- deux mille quatre-vingt-trois (2083) écrous.

L'entrepreneur est responsable de la manutention et du déchargement des matériaux en chantier;
- Le sciage, la conservation des murs de tête existants, le coffrage et le bétonnage de collets pour fixer le nouveau ponceau aux murs de tête existants;
- Le remblayage du ponceau jusqu'à la ligne d'infrastructure ainsi que la reconstruction complète de la chaussée et des bordures;
- La remise en état des lieux.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 524081. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée portant la mention suivante :

Soumission 2011 SP 265
Remplacement du ponceau arqué multiplaque sur la rue Jean-Proulx

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le jeudi 29 septembre 2011.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau n'est pas tenue d'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni d'encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 13 septembre 2011

Le greffier adjoint,
Me Andrée Loyer

Québec gérera la future taxe harmonisée, confirme Paradis

SYLVAIN LAROCQUE
La Presse Canadienne

ÉTIENNE RANGER, Archives, LeDroit

« C'est clair que (la taxe harmonisée) va être gérée par Québec », a affirmé le ministre fédéral de l'Industrie, Christian Paradis.

MONTRÉAL — Ottawa a accepté de confier à Québec la gestion de la future taxe de vente harmonisée, a confirmé hier le ministre fédéral de l'Industrie, Christian Paradis.

« Il y avait des irritants à savoir si Québec pouvait gérer la taxe. Ces éléments-là ont été pratiquement réglés », a déclaré le ministre après avoir prononcé un discours sur le commerce avec les États-Unis, à Montréal.

« C'est clair que (la taxe harmonisée) va être gérée par Québec », a-t-il ajouté.

Il faut dire que depuis l'instauration de la TPS, en 1991, c'est Québec qui perçoit la taxe fédérale dans la province et qui en remet les recettes à Ottawa, moyennant des frais d'administration annuels d'environ 130 millions $.

Les fonctionnaires des deux capitales négocient actuellement à propos de questions « plus techniques », a précisé M. Paradis.

Les deux gouvernements doivent notamment s'entendre sur les produits et services qui seront assujettis à la taxe harmonisée. À l'heure actuelle, par exemple, les couches pour bébés, les articles d'allaitement et les livres sont détaxés en vertu de la TVQ, mais taxables dans le régime de la TPS.

La semaine dernière, le ministre fédéral des Finances, Jim Flaherty, avait créé une certaine commotion en affirmant qu'un « écart significatif » séparait toujours Québec et Ottawa. « Il est très important que le Québec soit prêt à harmoniser la base de la taxe du Québec avec la taxe fédérale », avait-il insisté.

M. Flaherty avait d'ailleurs refusé de s'engager à respecter la date butoir du 15 septembre pour en arriver à un accord avec Québec. C'est pourtant le gouvernement conservateur qui avait lui-même fixé cette échéance pendant la dernière campagne électorale.

Hier, son collègue de l'Industrie a assuré qu'il était encore possible de conclure un pacte d'ici la fin de la semaine.

Catherine Poulin, porte-parole du ministre québécois des Finances, Raymond Bachand, n'a pas rappelé *La Presse Canadienne* hier.

Ottawa a promis de verser la somme de 2,2 milliards $ à Québec pour l'harmonisation de la TPS et de la TVQ.

En Colombie-Britannique, la population a récemment rejeté, lors d'un référendum, la taxe de vente harmonisée en place depuis juillet 2010. Celle-ci sera donc abandonnée au cours des prochains mois. Plusieurs consommateurs estiment que la TVH a fait augmenter le coût des produits et services.

NAV CANADA

AVIS

NAV CANADA invite les résidents à en apprendre davantage sur les modifications prévues à l'espace aérien de **l'Aéroport international Macdonald-Cartier d'Ottawa et de ses environs**, et à émettre leurs commentaires à ce sujet. Les modifications prévues aux routes de vol permettront de faire usage de technologies de navigation modernes et de réduire la consommation de carburant des aéronefs et les émissions de gaz à effet de serre qui lui sont associées.

Les modifications s'inscrivent dans la cadre d'une revue de l'espace aérien qui comprend des routes dans l'ensemble du corridor Toronto-Ottawa-Montréal.

Les résidents de la communauté sont invités à visiter le site Web **www.navcanada.ca/espaceaerien** pour en apprendre davantage sur ces modifications et pour fournir leurs commentaires d'ici au **30 septembre 2011.**

NAV CANADA est une société privée qui coordonne le mouvement sécuritaire et efficace des aéronefs dans l'espace aérien intérieur canadien et dans l'espace aérien international sous contrôle canadien. Elle assure, à la grandeur du pays, les services suivants : contrôle de la circulation aérienne, information de vol, exposés météorologiques, services d'information aéronautique, services consultatifs d'aéroport et aides électroniques à la navigation.

AU SERVICE D'UN MONDE EN MOUVEMENT

Cap Tremblant

5 NUITS
DANS UN CONDO
2 CHAMBRES À L'HÔTEL
CAP TREMBLANT

ÉCONOMISEZ 54%
499$
VALEUR DE 1 093$

COMMENT LERENARD.CA
PEUT VOUS FAIRE ÉCONOMISER JUSQU'À 75%

VISITEZ www.lerenard.ca
DÉCOUVREZ nos offres
ACHETEZ en toute sécurité

LE RENARD.CA
LE SITE DES ACHATS FUTÉS
une présentation LeDroit.com

OBTENEZ CETTE OFFRE DÈS MAINTENANT SUR WWW.LERENARD.CA
QUANTITÉ ET DURÉE LIMITÉES

ARTS et spectacles

LES REVENDEURS DANS LA MIRE DE L'INDUSTRIE DU SPECTACLE

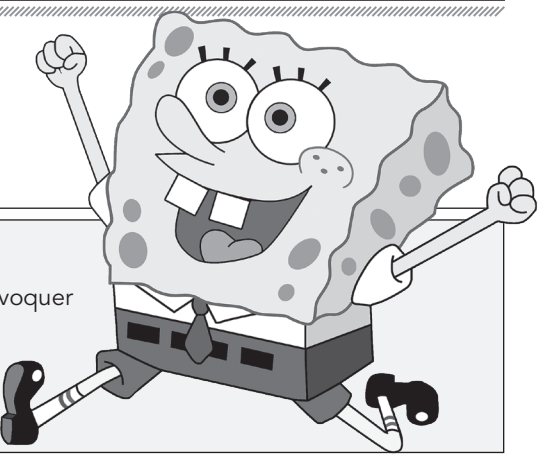
La revente de billets de spectacle doit cesser, estime l'industrie. Les sites comme Billets.ca arnaquent les consommateurs, dénonce le cofondateur de Spectra, André Ménard.

La Presse Canadienne

BOB L'ÉPONGE NUIRAIT À L'APPRENTISSAGE

Selon une étude, des émissions comme *Bob l'éponge* peuvent provoquer à court terme des problèmes d'attention et d'apprentissage chez les enfants. Il s'agit de la première fois qu'on constate les effets à court terme du défilement rapide d'images à la télé.

Associated Press



Ce soir et demain, à la Salle académique de l'Université d'Ottawa

Des clowns en pleine crise existentielle

MAUD CUCCHI
mcucchi@ledroit.com

Pas Moving, *Mouving*. Dans ce méli-mélo anglais-français, le spectacle clownesque et grand public de Satellite Théâtre (Acadie/Québec) et de HOUPZZ! Théâtre (Strasbourg, France) ne fait pourtant pas (trop) d'histoires: trois personnages à nez rouge attendent un autobus, sans piper mot. Un départ beckettien pour un voyage au cœur de l'humain et de son imaginaire où mouvement et musique prennent le pas sur les mots: «Que ce serait-il passé si les personnages n'avaient pas attendu Godot?», lance tout de go Marc-André Charron, l'un des quatre interprètes qui jouera aux côtés de Mathieu Chouinard, d'Isabelle Roy et du musicien Claude Fournier, ce soir et demain, à l'occasion des Zones Théâtrales.

Le spectacle né de boîtes et de matériel de déménagement «pour voir ce que ça provoquerait autour des thèmes de la rencontre, du déplacement et de l'exode»... cartonne. À plus de 70 représentations ici et outre-Atlantique, *Mouving* s'inscrit dans la mouvance des créations collectives transfrontalières. Trois périodes de maturation depuis novembre 2007, des allers-retours entre Strasbourg, l'Acadie, Toronto et Montréal, le collectif est fin prêt à poser ses valises à la Salle académique de l'Université d'Ottawa.

Et pour ce quatuor de doux-dingues, le bagage théâtral est de taille: Mathieu Chouinard et Marc-André Charron se sont rencontrés à l'École internationale de théâtre Jacques Lecoq, dont ils se sont inspirés pour le jeu et lors du processus de création.

«Il n'y a pas de metteur en scène: on devient l'œil extérieur chacun à notre tour, ce qui n'est pas toujours évident, car le monde théâtral dont nous sommes issus place la barre très haute dans la construction du clown», explique Marc-André Charron, dernier venu à se joindre à l'équipe. Lors des dernières répétitions à Ottawa, le directeur artistique de la Catapulte, Jean Stéphane Roy, a posé son regard de metteur en scène sur cette «confrontation entre trois personnages qui ne se comprennent pas vraiment».

«La rencontre est partout: de l'amalgame entre les langues, aux échanges entre les acteurs qui ont travaillé sur le projet, de nos personnalités complémentaires aux personnages qu'elles ont créés», confient les deux comédiens, visiblement heureux d'avoir été invités aux Zones théâtrales pour partager leur parcours et prolonger la rencontre avec d'autres artistes de la francophonie canadienne.

La performance polymorphe, où se croisent théâtre d'objets, *commedia* et crise existentialiste de clown, reviendra l'an prochain à l'affiche de la Catapulte, du 25 au 28 avril 2012.

POUR Y ALLER

OÙ ? Salle académique de l'Université d'Ottawa
QUAND ? Ce soir et demain, 19 h
RENSEIGNEMENTS ? Billetterie du CNA ou via TicketMaster au 1-888-991-2787

Entrez dans la ZONE

Les Zones sur les planches

Au théâtre ce soir et jusqu'à demain, deux nouvelles pièces s'emparent des salles: les clowns de *Mouving*, une création déjantée de Satellite Théâtre (Acadie/Québec) et de HOUPPZ! Théâtre (Strasbourg, France), à 19 h à la salle académique de l'Université d'Ottawa. Rendez-vous ensuite à 21 h pour redécouvrir la Troupe du jour (Saskatoon, Saskatchewan) qui présente cette année *La Maculée*, à la Cour des Arts.
Dernière soirée pour assister à *La Persistance du Sable* (mise en scène par Philippe Lambert au CNA, à 19 h) et à *Frères d'hiver*, un texte de Michel Ouellette mis en scène par Joël Beddows, à la Nouvelle Scène, à 21 h 30.

Les Zones aux micros

De midi à 13 h, le directeur artistique René Cormier questionnera sur les coulisses de la création les artistes à l'affiche aujourd'hui: Mathieu Chouinard et Marc-André Charron pour *Mouving*, Marie-Ève Gagnon et Denis Rouleau pour *La Maculée* et Eudore Belzile pour une lecture de *Raphaël à Ti-Jean*, écrit par l'auteur rimouskois Cédric Landry (de 14 h à 16 h, à la salle de répétition A du CNA).

Les Zones festives

Tous les soirs à compter de 23 h, le Club SAW de la Cour des arts accueille festivaliers et artistes pour festoyer autour d'interventions ludiques et musicales.

Le diable après le cuisinier, à Canal Savoir, demain matin

André Brassard, l'incontournable metteur en scène

ALEXANDRE VIGNEAULT
La Presse

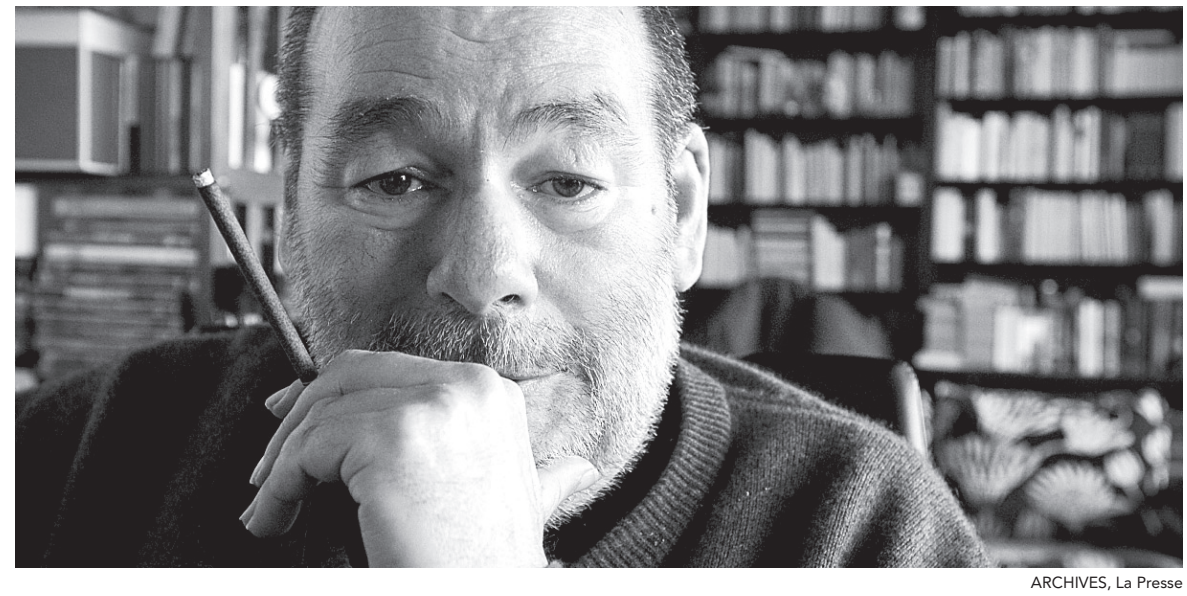
MONTRÉAL — Un monument du théâtre québécois, André Brassard, est le sujet d'un documentaire diffusé à Canal Savoir demain matin. *Le diable après le cuisinier* fait partie d'une série de portraits intitulée *Paroles d'artistes*, destinée à doter le théâtre québécois d'une mémoire audiovisuelle qui lui manque.

L'idée de cette série a germé il y a près de 10 ans dans les têtes de Josette Féral et Paul Tana, professeurs à l'UQAM. Brassard est le plus jeune des artistes filmés dans le cadre de ce projet, qui s'intéresse surtout à une génération de bâtisseurs nés dans les années 1920: Jean-Pierre Ronfard, Gilles Pelletier, Paul Hébert, Paul Buissonneau et Huguette Uguay.

Le diable après le cuisinier (le titre fait référence à une observation de Robert Lepage sur le métier de metteur en scène tel que l'a pratiqué Brassard) s'attarde un peu à la biographie du compagnon de route de Michel Tremblay, mais surtout à son art.

Son travail de direction d'acteurs est d'ailleurs mis en valeur dans des ateliers consacrés aux tragédies de Racine mis sur pied aux fins de ce documentaire et auxquels participent entre autres Rita Lafontaine, Sophie Cadieux, Marie-France Marcotte, Sylvain Bélanger et Lise Roy.

Canal Savoir diffusera un nouveau portrait chaque semaine jusqu'au 19 octobre. Les émissions sont présentées en reprise les jeudis et vendredis.



ARCHIVES, La Presse

Le géant du théâtre québécois André Brassard sera le sujet d'un documentaire diffusé sur les ondes du Canal Savoir, demain matin, *Le diable après le cuisinier*.

Demain, à la Place Banque Scotia

Voyage dans la galaxie *grunge* de Pearl Jam

MARC ANDRÉ JOANISSE
majoanisse@ledroit.com

La scène est à la fois drôle et médusante. On y voit David Lynch assis et posant une question à Eddie Vedder.

Le leader de Pearl Jam est sidéré. Lui, un inconditionnel du grand cinéaste, n'en revient tout simplement pas.

Malheureusement, ça s'arrête là. On est dans la bande-annonce de *Pearl Jam Twenty*. Pour connaître la suite, il faudra aller voir le documentaire de Cameron Crowe – présenté en première mondiale samedi dernier, au Festival international du film de Toronto – dans une salle de cinéma de la région.

Le 20e anniversaire du *band* de Seattle ne passera pas inaperçu. Il y a ce documentaire attendu, avec la participation de Neil Young et l'époque du très intéressant *Mirror Ball*. Sans oublier celle du regretté Kurt Cobain, à l'aide d'images d'archives. Il y a aussi le livre de Jonathan Cohen avec ses anecdotes, ses photos, ses dessins et ses entrevues avec Bruce Springsteen, Dave Grohl et, encore une fois, Neil Young, dont la parution est prévue pour aujourd'hui.

Par-dessus tout, il y a cette tournée anniversaire. Et son arrêt à la Place Banque Scotia, demain.

En 1991, cinq musiciens – Jeff Ament, Stone Gossard, Mike McCready, Eddie Vedder et Matt Cameron, tous des fanatiques de Led Zeppelin – se réunissent et forment Pearl Jam. Vingt ans plus tard, le quintette persiste et signe. Fait intéressant, la formation est la même. Personne n'a quitté. Plutôt rarissime dans l'univers rock où les changements et les sautes d'humeur sont fréquents.

Pearl Jam, c'est Seattle, la côte ouest américaine et, surtout, le *grunge*. Leur disque *Ten* et *Nevermind* de Nirvana l'ont sorti de l'État de Washington et lui ont procuré ses lettres de noblesse. Depuis, Pearl Jam n'a jamais cessé. Ce qui n'est malheureusement pas le cas de Nirvana, avec le décès tragique de Kurt Cobain en avril 1994.

Oui, les musiciens sont restés les mêmes. Oui, le chanteur à la voix unique, Eddie Vedder, a vaqué à ses occupations en écrivant et en interprétant des chansons pour plusieurs bandes-son, dont *Dead Man Walkin* et *Into the Wild*. Son dernier cru a pour titre *Ukulele Songs*, où on l'entend seul avec la guitare hawaïenne. Mais bon, il n'a jamais renié son *alma mater*. Au contraire, il a été de toutes les tournées et de toutes les manifestations de son groupe.

Vingt ans, Pearl Jam. Le spectacle en soi pourrait s'avérer une véritable boîte à surprises. Ses deux premières prestations ont été données les 3 et 4 septembre, à East Troy, dans l'État du Wisconsin. Deux soirs, près d'une soixantaine de titres de chansons et jamais deux fois la même.

Ça, c'est du grand Pearl Jam.

POUR Y ALLER

OÙ ? À la Place Banque Scotia
QUAND ? Demain, 19 h 30
RENSEIGNEMENTS ?
613-599-3267 ; capitaltickets.ca

CE SOIR

LA BIENNALE

ZONES THÉÂTRALES

DU 11 AU 17 SEPTEMBRE 2011

12 ET 13 SEPTEMBRE À 19 H
STUDIO DU CNA

LA PERSISTANCE DU SABLE

Les grains de sable de nos défaites
et les grains de sable de nos victoires
tombent dans le même sablier

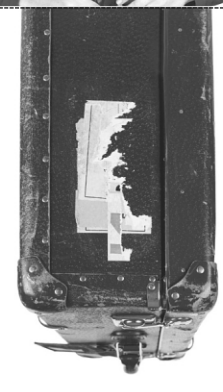
Marcel-Romain Thériault / Philippe Lambert, assisté de **Jean Gaudreau**
Théâtre populaire d'Acadie (Caraquet, N.-B.)
Théâtre du Tandem (Rouyn-Noranda, Québec)

13 ET 14 SEPTEMBRE À 19 H
SALLE ACADÉMIQUE,
UNIVERSITÉ D'OTTAWA

MOUVING

Ah ! Les voyages qui effacent
au loin nos larmes et nos chagrins
Une joyeuse odyssée
pour toute la famille !

Étienne Bayart, **Marc-André Charron**, **Mathieu Chouinard**, **Claude Fournier**, **Isabelle Roy**, **Dan Watson**
Satellite Théâtre (Acadie/Québec)
HOUPPZ ! Théâtre (Strasbourg, France)



Programmation complète et billets
WWW.ZONESTHEATRALES.CA
1 888.991.2787
Ou en personne à la billetterie du CNA

zones théâtrales

CENTRE NATIONAL DES ARTS
NATIONAL ARTS CENTRE

Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
Patrimoine canadien Canadian Heritage
RADIO-CANADA RADIO | TÉLÉVISION | INTERNET
LeDroit
VOIR

LEDROIT, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

CINÉMA MAISON

Thor

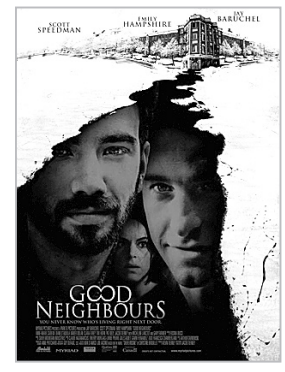
(version fançaise Thor)

★★★

De Kenneth Branagh.
Avec Chris Hemsworth, Natalie Portman, Anthony Hopkins.

Ce nouveau *Thor* est essentiellement une tragédie. Venu des cieux, envoyé sur Terre par punition, perdu dans notre monde dont il ne connaît pas les codes de la rudimentaire bienséance, il doit lutter contre son propre frère afin de regagner l'estime de son père et de retrouver son univers. Kenneth Branagh et ses scénaristes ont eu l'intelligence d'ajouter quelques gousses d'humour à l'ensemble. Chris Hemsworth fait le dieu du tonnerre, Natalie Portman la demoiselle en émoi, Anthony Hopkins fait Odin, Colm Feore et Rene Russo y apparaissent aussi. Des acteurs de catégorie A dans une série B à 150 millions.

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale



Good Neighbours

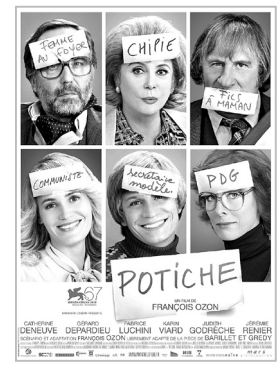
(version fançaise Notre dame de grâce)

★★★

De Jacob Tierney.
Avec Jay Baruchel, Scott Speedman, Emily Hampshire, Anne-Marie Cadieux.

Délaissant le ton ironique qui l'a bien servi dans *The Trotsky*, Jacob Tierney s'aventure sur le terrain du thriller hitchcockien en portant à l'écran *Chère voisine* de Chrystine Brouillet. Bien que correctement réalisé et interprété, *Good Neighbours* ne suscite pas autant l'enthousiasme que son prédécesseur. De retour dans sa ville natale, Victor s'installe dans un immeuble où il fait la connaissance d'une serveuse dont l'intérêt pour les chats vire à l'obsession ; et d'un paraplégique possédant une grande collection de poissons, de même qu'une forte aptitude à la manipulation. Le climat du film n'est pas à la fête parmi ces gens qui ont tous quelques squelettes dans leur placard.

Marc-André Lussier



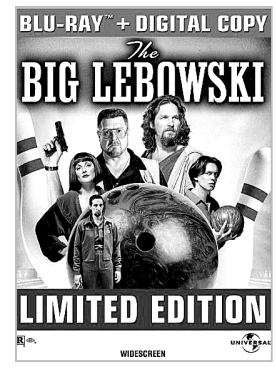
Potiche

★★★½

De François Ozon.
Avec Catherine Deneuve, Gérard Depardieu, Fabrice Luchini.

Ce *Potiche* de François Ozon est à ranger au rayon des comédies de moeurs « franco-françaises ». Après une altercation physique avec un employé, le directeur malcommode d'une usine de parapluies et d'autres objets domestiques doit momentanément quitter son poste. Son épouse impeccablement grimée veillera, en l'absence de son mari, au fonctionnement de l'entreprise et, dans un geste maternel à la bonne humeur du syndicat toujours au bord de la grève. Nous sommes en 1977 et la patrie française a le cœur à gauche. *Potiche* est un film *cool* qui parle d'enjeux sociaux, de liberté, de libertinage, de stratification des classes. Une jolie et charmante comédie de gauche.

Aleksi K. Lepage, collaboration spéciale



The Big Lebowski – Limited Edition/Blu-Ray

★★★★

De Joel Coen.
Avec Jeff Bridges, John Goodman, Julianne Moore, Steve Buscemi.

Il y a de ces films qu'on ne se lasse pas de revoir. Qui nous éblouissent à chaque fois par leur intelligence et leur originalité. *The Big Lebowski* est de ceux-là. On peut en dire que c'est l'histoire d'un chômeur et des types avec qui il joue aux quilles, aux prises dans une histoire d'extorsion. Mais c'est tellement plus et mieux que ça ! Surtout dans cette nouvelle édition, dont le son et l'image ont été remis au goût du jour (comprendre remastérisés) et qui se présente sous forme d'album cartonné comprenant entrevue avec les Coen, « explication » d'un culte, et bien plus. À (s') offrir en cadeau !

Sonia Sarfati

Cavalleria Rusticana et *Paillasse* à Opéra Lyra

De bonnes voix, à couteaux tirés

JEAN-JACQUES VAN VLASSELAER
collaboration spéciale

Qu'ils l'aient voulu ou non, Pietro Mascagni et Ruggiero Leoncavallo semblent être enchaînés jusqu'aux derniers jours de la tradition opératique. Il y a pour cela une bonne raison : créés à deux ans de distance (1890 et 1892), leurs courts opéras relèvent de la même tradition, le « verismo », évoquant et reflétant des tranches de vie. Entre Maupassant et Zola, si vous voulez.

Ici, dans les deux cas, l'ébranleur, le propulseur est la jalousie, des jalousies bien méditerranéennes et par conséquent résolues dans le sang. Plutôt que le divorce du XXe siècle, des couteaux tirés calabres (*Paillasse*) et siciliens (*Cavalleria Rusticana*) pour régler les différends conjugaux. On connaît l'histoire : la femme de l'autre… Il faut dire que *Paillasse* y ajoute la perspective du « théâtre dans le théâtre », la *commedia dell'arte* et la réalité brute d'une infidélité, entrelacés.

Les productions d'Opéra Lyra se passent dans les mêmes décors, le même lieu, entre église et auberge, très présents dans *Cavalleria Rustica*, en fond de toile pour *Paillasse* où les tréteaux du théâtre ambulant deviennent le cœur de l'action. Ces décors (Claude Girard) et costumes (Meredith Caron) proviennent des productions de l'Opéra de Montréal.

Michael Cavanagh impose des rythmes différents à sa mise en scène des deux œuvres : statique, avec chant et action uniformément dirigés vers le public pour *Cavalleria Rusticana* ; dynamique, plus inventive, chargée de la bonne dose d'intensité pour *Paillasse*. Et il est vrai que le premier ne s'allume vraiment qu'à partir du moment où entre Lola l'allumeuse (excellente Wallis Guinta) et avec le duo de Santuzza et Alfio… Tandis que dès le *Prologue* de *Paillasse*, Gaétan Laperrière lance de plein fouet cette histoire-miroir où le meurtre réel ne peut avoir lieu qu'au théâtre, où le théâtre de l'amour peut avoir des conséquences dans la réalité et l'opéra est bruissant de vie. Et c'est ce qui peut arriver de mieux à ces œuvres plutôt unidimensionnelles, contrairement à celles de Mozart, Wagner, Strauss ou encore Janacek.

Bonnes et belles voix

Les deux productions bénéficient de bons, et pour certains, de très bons chanteurs. Dans *Cavalleria Rusticana* la Santuzza de Lisa Daltirus est vocalement fine, mais à mimique et gestuelle appuyées. Un très solide Gaétan Laperrière est un Alfio qui passe d'un homme enjouée au très déterminé assassin de Tiruddu, chanté par Richard Crawley, ténor « svelte » et assuré. Deux excellents rôles seconds et antithétiques bouclent l'ensemble : Emilia Boteva, en Mamma Lucia, mère si présente ; et Wallis Guinta en la papillonnante Lola par qui le scandale arrive. Tout cela sous l'œil moralisateur de l'église étouffante du XIXe siècle.

On retrouve Gaétan Laperrière en cynique Tonio dans *Paillasse*, qui tout comme Richard Leech en Canio-Paillasse complexe – à la fois tranchant et fragile, jouet de sa passion, vocalement substantiel – est excellent. Mais il y a surtout une splendide Nedda par Yannick-Muriel Noah, autour de qui les hommes s'affolent, Colombine galante, volatile, Nedda grave et déchirée. Il faut dire que les deux rôles seconds le sont également du point de vue de la voix, Jonathan Estabrooks en Silvio, l'amant de cœur et Antonio Figueroa, en Beppe, le comparse des saltimbanques.

Protagoniste à égalité avec les solistes, les chœurs très présents dans les deux œuvres ont très clairement rempli leur rôle sous la direction (même sur scène) de Laurence Ewashko. Les déplacements sont plus intéressants dans *Paillasse*, mais cela est une question de mise en scène évidemment.

L'Orchestre du Centre national des Arts a été dirigé avec gusto par un déjà vétéran du genre, Richard Buckley, qui a su recréer l'élégance dramatique de la musique de Pietro Mascagni tout autant que les éruptions passionnelles de celle de Ruggiero Leoncavallo.

ETIENNE RANGER, LeDroit

La *Cavalleria Rusticana* livrée par l'Opéra Lyra bénéficie de bonnes voix, en Emilia Botava (Mamma Lucia, si présente) et Lisa Daltrius (une Santuzza vocalement fine, mais à gestuelle appuyée).

POUR Y ALLER

OÙ ? Centre national des Arts
QUAND ? Jusqu'à samedi, 20 h
RENSEIGNEMENTS ?
1-888-991-2787

Nouveaux épisodes
Prêts pour le grand retour de Don Draper ?
SAISON 3
CE SOIR 21 h
MAD MEN
telequebec.tv
L'AGENCE DE PUBLICITÉ STERLING COOPER VOUS OUVRE SES PORTES POUR UNE 3e SAISON PLUS MOUVEMENTÉE QUE JAMAIS.
Télé-Québec
L'AUTRE TÉLÉ

VOTRE HOROSCOPE, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
Alors que notre Lune «croise» Uranus en Bélier, au carré de Pluton en Capricorne, toute résistance de votre part semble vaine. Ainsi, vous auriez avantage à suivre les directives et à vous plier aux exigences d'une personne en charge. D'ailleurs, il peut être libérateur d'accorder le contrôle et de laisser les prises de décisions à autrui si cela vous décharge de lourdes responsabilités.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
À partir de votre Signe opposé, l'influence de Mercure en Vierge vous prédispose à l'analyse psychologique et au surpassement intellectuel. C'est en observant les comportements qui vous agacent chez les autres que vous parviendrez à corriger ce qui vous dérange chez vous. C'est le temps d'enrayer une mauvaise habitude, même si vous y aviez échoué lors d'une tentative précédente.

taureau *du 21 avril au 20 mai*
L'échec d'une tentative passée est probablement attribuable au fait que le moment n'était pas opportun. Vous pouvez tenter à nouveau votre chance en vous assurant au préalable de la réceptivité des autres à l'endroit des changements que vous proposez. Le passage de Mercure au trigone de Jupiter en Taureau laisse présager qu'un partenariat judicieux vous ouvrira une porte qui semblait fermée à double tour.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
L'influence de la Lune en Bélier risque de vous insécuriser en ce mardi. Les inquiétudes et la nervosité constituent les seuls obstacles au succès de vos projets et au bon déroulement de vos activités. Tout ira pour le mieux si vous supprimez ces appréhensions superflues et que vous accordiez davantage de temps afin de vous détendre. Mars vous stimule, mais faut-il vraiment que ça aille aussi vite?

vierge *du 24 août au 22 sept.*
Le passage de Mercure en Vierge au trigone de Pluton en Capricorne et de Jupiter en Taureau crée un climat de mouvance à l'intérieur duquel la correspondance peut jouer un rôle pivotant. Par extension, les relations de complémentarité seront mises en relief et vous pourriez constater qu'effectivement, les opposés s'attirent. Les propos d'une nouvelle personne peuvent vous surprendre agréablement.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Les échanges et les affaires financières semblent favorisés. Quelqu'un pourrait même vous faire part d'une occasion irrésistible. Toutefois, méfiez-vous des gens qui exercent une pression excessive sur vos décisions. Les individus qui n'ont que votre meilleur intérêt à coeur vous présentent les opportunités, mais vous laissent y réfléchir sans interférence.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Votre attitude calme et décontractée ne passera pas inaperçue, et peut même faire pencher une décision en votre faveur. Outre les diplômes et l'expérience accumulée, votre façon de réagir aux évènements et de vous y adapter sans faire de drame favorise votre candidature. Votre comportement sympathique face aux autres vous sera plus bénéfique que vous ne pouvez l'imaginer.

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Le summum de la puissance est de transformer ses adversaires en alliés. Maintenant que la Lune «croise» Uranus en Bélier, vous pouvez récolter des appuis de sources inimaginables il y a peu de temps. L'heure est à l'agrandissement de votre réseau social et de votre zone d'influence. Une sortie peut s'avérer particulièrement stimulante et vous ouvrir des portes. Mais restez prudent...

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Les suggestions les plus avantageuses ne sont pas forcément celles que nous souhaitons entendre. Effectivement, un conseil est comme un remède, d'autant meilleur plus il est amer. Même si elles vous laissent perplexe, vous gagnerez à considérer sérieusement les recommandations qui vous sont adressées, surtout si elles proviennent de personnes qui vous ont en estime.

lion *du 23 juillet au 23 août*
Au trigone de votre Signe, l'arrivée du cycle de la Lune en Bélier pourrait bien vous réserver toute une surprise. Contre toute attente, vous pouvez constater qu'une chose que vous désirez se situe à votre portée. Il suffit de prendre une bonne initiative et de demeurer dans l'action. Une relation de complicité peut s'établir avec quelqu'un qui n'a pas forcément beaucoup de points communs avec vous.

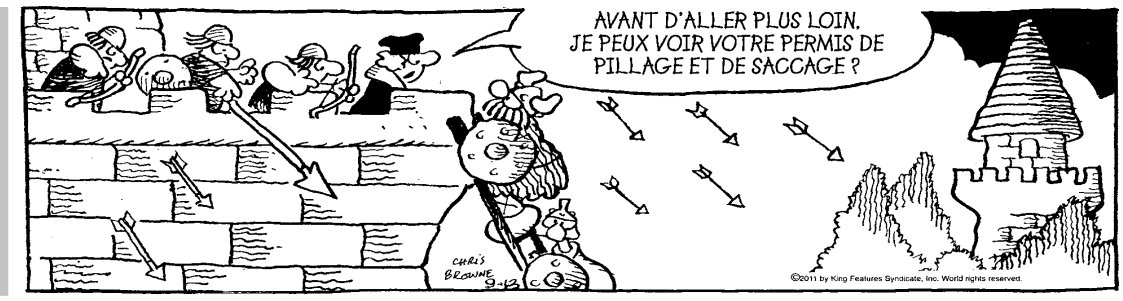
balance *du 23 sept. au 23 oct.*
Vous êtes la personne la mieux placée pour faire bouger les choses, et vos initiatives peuvent entraîner un effet domino. Avec une conjonction Lune-Uranus en face de votre Signe, en Bélier, ce n'est pas le moment d'hésiter en tournant autour du pot. Au contraire, il vaudrait mieux foncer et aller droit au but. N'ayez pas peur d'émettre des propositions et d'exprimer vos attentes le plus franchement possible.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
La Lune qui aujourd'hui «croise» Uranus en Bélier annonce un mardi qui pourrait vous surprendre. On pourrait retirer un poids qui reposait sur vos épaules, ce qui vous procurera un soulagement durable. Rappelez-vous que les gens vous contactent dans la mesure où vous entretenez vos relations. De belles occasions peuvent vous être offertes, mais vous devriez aider les autres à penser à vous.

Les petits bonshommes

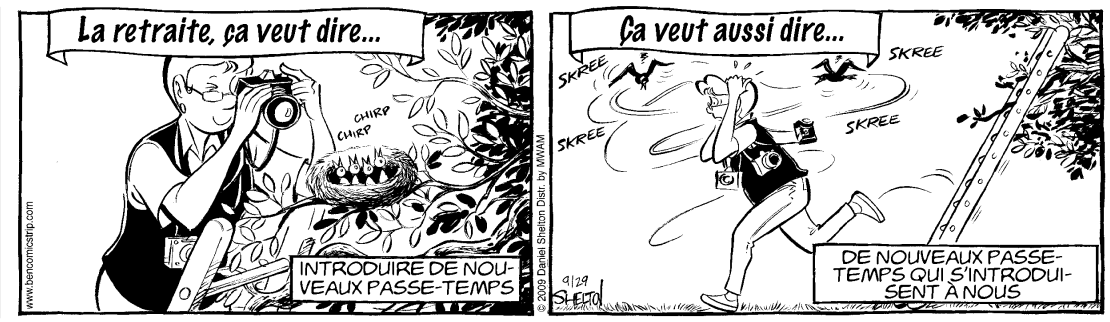
13092011

HAGAR DUNOR



BLONDINETTE

BEN



CITATION SECRÈTE

13 septembre 2011

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Paul Ricoeur

I	C	L	T	R	L	A	C	A	R	E	A	T	N
D	I	E	Q	U	I	N	U	N	I	A	M	U	E
R	E	S	T	I	E	■	■	C	O	M	S	T	E
R	A	A	E	■	O	■	■	C	■	L	C	T	■
C	■	■	E	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■
■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■

SOLUTION
du dernier numéro

La barbe de l'héritier pousse plus vite que les ongles du mort.

Sudoku

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

	5	6			9			
4		3					9	
					4	7		
				1		2		6
	3		5		2	9		
6		1		3			4	
	7			5			1	
		8						
		5		4				8

13 septembre 2011

Niveau de difficulté : MOYEN 1877

Solution du dernier sudoku

8	9	4	7	2	6	5	3	1
3	2	5	1	8	4	6	9	7
6	7	1	9	5	3	4	2	8
7	6	8	4	3	5	9	1	2
5	1	3	2	7	9	8	6	4
2	4	9	6	1	8	7	5	3
1	8	2	5	6	7	3	4	9
4	5	7	3	9	1	2	8	6
9	3	6	8	4	2	1	7	5

Par Fabien Savary 1876

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

MOTS CROISÉS

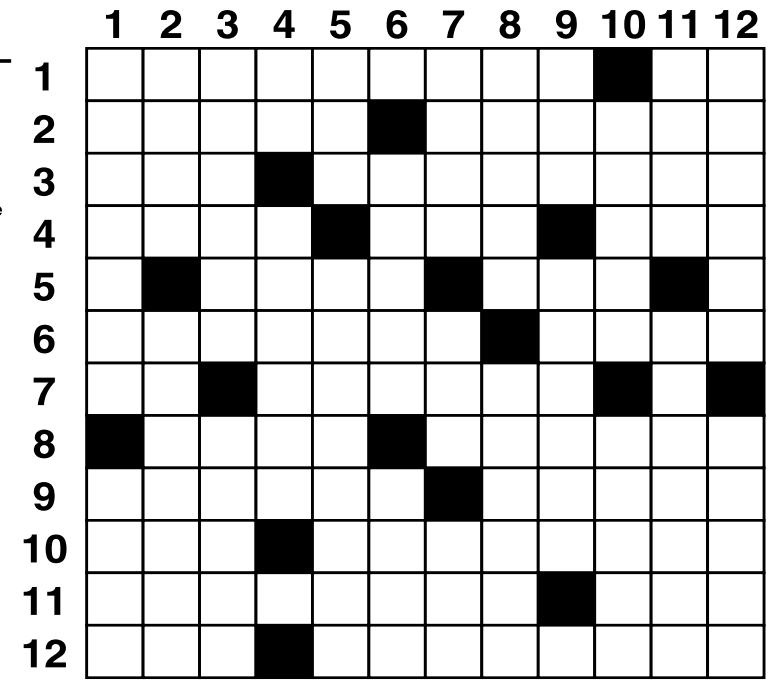
www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1. Rabat-joie - Colombium.
2. Drupe comestible à la pulpe sucrée - L'emporter sur quelque chose.
3. Dans un ballon - Pouvoir d'agir à son gré.
4. Est attendu par les enfants - Possessif - Sortis.
5. Détenu chargé de commander les autres détenus, dans les camps nazis - De blé ou d'orge.
6. Métal radioactif - Centre du cyclone.
7. Id est - Revêtement d'or.
8. Un des apôtres - Raconte en détail.
9. Pauvre - Chauves.
10. Veut dire Pays basque et liberté - Lié d'une manière intime et nécessaire à chose.
11. Accorder - Résine fétide.
12. Page d'un journal - Examiner plus à fond.

VERTICALEMENT

1. Qui manifeste de la joie - Désenchanté.
2. Formation musicale - Enfant.
3. Célèbre interjection - S'exhale d'un corps.
4. Tendance - Voiture d'enfant.
5. Produit capillaire - Celui qui prépare la route aux autres.
6. Passion - Compte plus d'un milliard d'habitants.
7. Prend parti - Arrivé à maturité - Interjection pour appeler.
8. Nacré - Objet permettant de s'orienter.
9. Glousse - Cuire à feu vif.
10. Pourvue - Risques.
11. Renonce - D'une puissance qui dépasse la moyenne.
12. On y parle portugais - Intenter une action.



13 septembre 2011 No 2789

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	L	L	E	G	R	E	S	S	E	■	R
2	C	O	U	V	E	■	P	E	R	C	H	E
3	C	R	I	■	R	E	I	N	■	L	O	B
4	L	I	S	S	E	R	■	E	T	A	L	E
5	A	■	A	T	R	E	S	■	E	T	A	L
6	M	E	N	E	■	S	E	C	T	E	■	L
7	A	N	T	R	E	■	S	O	I	R	E	E
8	T	R	■	E	S	C	A	L	E	■	V	■
9	I	O	D	E	S	■	M	O	R	F	A	L
10	O	L	E	■	O	N	E	R	E	U	S	E
11	N	E	U	T	R	E	■	E	S	S	E	S
12	■	E	X	I	S	T	E	R	■	E	S	T

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 8 h à 12 h / Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782. Toute annonce reçue avant 19 h du lundi au jeudi et avant 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue avant 12 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

101-114 AVIS
201-260 MARCHANDISES
301-326 SERVICES
332-374 EXPERTS
380-390 SERVICES DIVERS
401-424 EMPLOIS
501-544 LOGEMENTS
551-578 PROPRIÉTÉS
601-624 COMMERCES ET INDUSTRIES
701-730 VÉHICULES
AVIS NÉCROLOGIQUES
NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

ABONNEMENT

LIVRAISON À DOMICILE : 220,25 $ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 4,50 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800 267-6961 SERVICE PAR LA POSTE : Au Canada 462,80 $ par année, et les autres pays : 1 053.78 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

110 PERDU

PERDU Bracelet en or avec diamant, Metro boul. Montée Paiement ou Wal-Mart sur La Gappe, récompense! (819)671-2000

PORTE documents/malette couleur rouge vin, perdu à Hull (secteur boul. de la carrière). Récompense 200$. (819)773-9013.

REMORQUE artisanale aluminium, récompense si trouvée 819-986-2220

114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

NOUVELLE ANNONCE!

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Naisha Jean-Louis est priée de communiquer à frais virés avec Jean-Pierre Lahaie au 613-747-7800 poste 2921.

202 ENCANS ET MARCHÉS AUX PUCES

ÉQUIPEMENT de police, 30 % de réduction, armes à feu, Sportmoto Thurso, (819)985-2400

LES P'TITS TRÉSORS DE JULIE, **ouvert** du mercredi au samedi de 10h à 15h, jouets, articles de bébé, bibelots, meubles usagés, nourriture pour animaux Nutri-Zoo avec livraison à domicile gratuite, 413 Victoria, Thurso, **819-661-8067**.

210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. 819-561-4186.

LIT électrique simple avec vibrateur, comme neuf, 650$, 819-210-1010, 819-986-9337.

MAGASIN BEAU, BON, PAS CHER 757 boul. St-René E., Gatineau, vente d'appareils ménagers, garantie 90 jours, livraison gratuite, ramassage des vieux appareils. 819-669-0697.

SOFA-lit, matelas double, motifs «Plaid» vert et bourgogne valeur 863$, demande 350$. 819-827-0403.

TÉLÉVISION Sony, 32 po avec meuble, 400$; 2 mobiliers de chambre (lit double, 500$; lit simple, 400$); lit d'hôpital électr. utilisé 3 sem. payé 3,309$ pour 2,400$, 819-243-3878.

224 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

ÉQUIPEMENT d'exercice, (819)457-4981

228 ANIMAUX

1 CHIOT YORKSHIRE, mâle, 12 sem, vacciné, vermifugé 819-986-3968

5 PETITS chiots West Highland Terrier mixte, 175$, 12 min. de Gatineau, 819-459-3641

BULLMASTIFFS, enregistrés, vaccinés, tatoués, fauves ou bringés, 950$, 819-568-2781

NOUVELLE ANNONCE!

CHATONS à donner, très mignons, 819-669-7166, 819-772-4116

CHEVAL Quarter horse de 13 ans, couleur buckskin, 15,1 mains, pour cavalier(ère) expérimenté(e) 1,000$, 819-328-5804.

Selle Western de Baril, verte, 17 pouces, 200$, 819-328-5804.

TERRE-NEUVE Landseer, 4 ans, douce, aime jouer, habituée de vivre avec autres chiens et chats, 200$, 819-328-5804.

230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

PENSION pour chien
★ aubergecanine.ca ★ 819-983-6665

232 ALIMENTATION ET PRODUITS NATURELS

SIROP d'érable 2011, 5,50$/la canne. Livraison possible selon quantité. Charlebois R.I.G. St-André-Avellin 819-743-8064 et 819-743-3189.

234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

ARBALETE Excalibur 250 Equinox 925$, comme neuve, 819-903-0534.

NOUVELLE ANNONCE!

FRIGIDAIRE au propane, Consul, idéal chasseur, 800$, 819-213-4030

NOUVELLE ANNONCE!

LOCATION 140 acres, Lapêche, pour chasse, 1,000$, 819-456-3143

NOUVELLE ANNONCE!

TERRES À LOUER POUR CHASSE au chevreuil, Otter lake/Cayamant, inf.: Dominic 819-334-1436, 819-465-5119, Guy: 819-449-0687.

244 OUTILLAGE

BANC DE SCIE, 10 pouces, Craftex, 300$ + dépoussiéreur, King, 200$. 819-827-2055.

250 ÉQUIPEMENT MÉDICAL

FAUTEUIL électrique qui soulève la personne, 400$, 819-328-5804.

252 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

FAILLITE, équipement de restaurant complet, hotte, chaises, friteuse, poêle, malaxeur ect. 819-775-1557.

254 MATÉRIAUX

PIN rouge pour mur et plancher, embouveté en V, 4, 6 ou 8 po, à partir de 0.29$/pi linéaire, 819-775-8048.

PRIX SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et prépeinte, 8 à 12 pi, différents modèles, fin de ligne, 819-775-8048.

STYROMOUSSE 2X4, 4 po, aussi 2 et 3 po, bleu, R20, embouveté, très bon état. 4, 5 ou 6$/ morc. 819-775-8048.

256 DIVERS À VENDRE

ARBRES: cèdres, sapins, épinettes, pins blancs à vendre, possibilité d'installation, bon prix. Frank 819-682-3162

CÈDRES pour haie cultivés , 3pi. à 7 pi., 6 et 7 pi., bon prix, 819-454-2008

SURPLUS FAILLITE
BUREAU-DOMICILE-COMMERCE
Comme neuf, 135 Eddy
819-595-4898

260 DIVERS DEMANDÉS

À la recherche autos et camions complets ou accidentés, 819-770-7777.

302 ARGENT DISPONIBLE

1ère, 2e HYPOTHÈQUE. Solutions à vos problèmes financiers. 819-790-8091.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide.
819-665-3392

HARCELÉ PAR VOS CRÉANCIERS, incapable de payer vos dettes, un versement par mois, 0% d'intérêt. Lemieux, Pomerleau et Associés, syndics de faillite, 819-568-6341.

PRÊTS DE 500$
sans enquête de crédit.
Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena CGA: (819)777-7847.

GESTION IVAN CHAPUT INC. Tenue de livres et impôts, 819-643-9896

307 INFORMATIQUE

NOUVELLE ANNONCE!

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien au 819-210-4955

ORDINATEUR: réparation, service à domicile,613-697-4298

310 FORMATION, ENSEIGNEMENT ET COURS

AVIS aux parents d'élèves qui débutent la 6e année: formation pour les examens d'admission des écoles privées et des écoles secondaires, cours de petits groupes. Réservations dès maintenant, place limitées. Les pédagogues de l'Outaouais, 819-790-0616.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

COURS de musique pour tous les niveaux: piano, guitare, clarinette, flûte traversière, flûte à bec, saxophone, Louise 819-243-5591

PEINTURE à l'huile, places disponibles le mardi et mercredi soir et mercredi après-midi, (819)776-1993

PROF: math, français, primaire, secondaire et adulte, 613-697-4351

312 COURS DE MUSIQUE

COURS DE GUITARE. Bon prof. Tous les genres. Samuel: (819)503-7930

COURS de piano le jour: lundi, mardi, mercredi; pour débutant. Retraité(e)s, osez!! Secteur Hull, 819-770-8570.

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

314 GARDERAIS ENFANTS

0-4 ANS, 1 place disponible, éducatrice formée, reçus, 6h30 à 17h30. Possibilité subvention. 819-790-9977.

0 à 5 ans,125$/SEM., Gatineau, nouvelle garderie privée, 819-503-0448.

3 PLACES disponibles pour enfants de 3 à 5 ans, en milieu familial, repas équiplibrés, activités, 819-663-9617.

7$, UNIFAMILIALE, de 3 à 5 ans, 706 rue Guilbault, 819-643-8286

CHEZ Jojo, secteur Cheval-Blanc, 1 à 5 ans, 26$/jour avec recu, programme éducatif, menu santé, 819-893-3960

NOUVELLE ANNONCE!

ÉDUCATRICE avec 19 ans d'exp. en CPE + cours RCR, 1 place, 6h30 à 16h30, 30$/jour. Annie, 819-439-1477

EXCELSIORI
NOUVEAU OUVERT EN TOUT TEMPS (sauf la nuit)
2 ans et + , 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889,www.excelsiori.com

NOUVELLE ANNONCE!

GARDERIE chez Anne, à 25$, secteur Labrosse, 819-669-5834.

GARDERIE chez Nini, privé, 20$/jour, qui deviendra subventionnée cet hiver à 7$/jour. Je cherche 6 petits copains de 18 mois à 5 ans, faites vites, Mélanie 819-281-3866/819-360-7353

GARDERIE, places disponibles, 20$/jour, Mélissa: 819-893-2971.

GARDERIE privée, Aylmer, 4 places de disponible, O à 3 ans, 25$/jour. Anne au 819-684-0776.

GARDERIE privée, milieu familial, 0 à 5 ans, secteur La Gappe. Francine et Marie-Ève au 819-243-1824.

NOUVELLE ANNONCE!

GARDIENNE À DOMICILE FRANCOPHONE recherchée pour bambin de 14 mois, Ottawa, secteur Mooney's Bay. lundi-vendredi, 8h-17h. Légères tâches ménagères. Voiture requise. Débuter dès maintenant 613-818-2820, 613-421-6585

GATINEAU, garderie éducative, secteur l'Hôpital, 1 place, 18 mois +, 130$/sem. avec reçus, 819-246-0587

GATINEAU, nouvelle garderie privée, 0 à 5 ans, 125$/sem., 819-503-0448.

Les Petites Bibittes,
privée, 125 $/sem., 18 mois à 5 ans, Gatineau, 819-669-2939

NOUVELLE garderie, secteur Buckingham, 3 places disponibles, 18 mois et +, menus santé, programme éducatif, 25$/jours avec reçu d'impôt. Contactez Julie au 819-617-0889.

PLACES, 18 mois et +, 22$/jour, Maloney Est, CHEZ MIMI 819-439-6129.

PLACES disponibles pour le 15 sept., garderie privée avec reçus, éducatrice formée, boul. St-Raymond, 819-771-8117.

316 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSAGE
reçu. 613-600-6240, 819-776-5444.

MASSAGE relaxation, à votre domicile ou non, 1h/60$, 1h30/80$, non-sensuelle, Daniel: 613-668-2053

Massothérapie, ortho, cervical, dorsal, lombaire, de 13h à 16h, 2 pour 1 jusqu'au 30 sept., 819-595-3100

MAUREEN massothérapie et réflexologie, carte de crédit acceptée, stat. gratuit. 10h à 21h. 819-595-0488.

NOUVEAU massage asiatique
819-777-1888 ★ 7jours/7
689 St-Joseph, #105, 2e étage, Hull

384 ÉSOTÉRISME

30$, LIS les lignes de la main et cartes, 30 ans d'exp., 819-663-7534

MADAME BÉ, 45 ans d'expérience, clairvoyante, 819-779-6403. conférence - www.madameB.ca

MASSOTHÉRAPIE - Voyance et gîte Cours et ateliers au 819-985-1881.

PENSÉES par les cartes et les mains. Denise Jetté au 819-770-2932.

TAROT - Reiki,
819-568-8748.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% Garantie Petite Blonde, Sexy, 34D, Lidia (duo): 819-503-1100

Le vendredi 30 septembre prochain, ne ratez pas nos sections « Les bêtes d'affiche », « Les commerces de véhicules d'occasion » et notre toute nouvelle section intitulée « Les bonnes affaires sur Maloney et ses environs ». Vous êtes en affaires et voulez vous joindre à ces commerçants ? Communiquez avec nous au 613-562-0222.

386 MESSAGES PERSONNELS

100% MASSAGE 5★ danse sexy, spécial matin, ARIEL: 819-209-1026.

100% MEILLEUR massage
asiatique, propre, nouveau personnel
819-776-5531

100% NOUVELLE super sexy Sara, 819-775-9465. Engageons.

100% SEXY ❤ **SPECIAL**, 2 pour 1 ❤ ❤film xxx, très chaude,819-208-4229

1 AS, MASSAGE DE RELAXATION privé, 7 jours, Megane 819-743-9201

++ 1 HEURE de détente, masseur pour homme, 819-773-3619 Jean.

ADORABLE ET ÉLÉGANTE
Mélody et Christal
Secteur Hull, 819-700-1308

AUDACIEUSE ET COQUINE
SOPHIE 819-561-0180

BELLE ET GENTILLE,
KARINE, 819-561-0180

*BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, **8h à 21h**. **Privé,** douche. **Maureen, 819-643-8239.**

COIFFEUSE nue pour coupe de cheveux sur rendez-vous, 819-439-4960.

DOUCE ET SENSUELLE
Nadia, 819-208-9770

EXCELLENT massage pour hommes par homme Yan au **819-210-0073.**

MASSAGE chez moi, privé par homme, Alexis, 819-503-2838.

★MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE 1er choix, **613-859-8123,** 9h à 23h30, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

PAMELA massage érotique, 100$, 5pi 4, 34DD, 110 lbs, blonde mature, aucun complet, 11h à 20h, 819-208-0222

SHANELLE, petite sexy reçoit. Tu passeras un bon moment. 819-635-6177.

Venez libérer votre stress avec Julie et Sonia.Spécial ! ❤ 819-483-1172 ❤

XXX / MASSEUR 819-360-3107
24h reçoit/déplace discret

388 SERVICES D'ESCORTE

www.capitalcandies.com
Engageons, 819-319-0482

0000000000000000000000000000
CHERRY
24/7, discret Max: 819-962-6969

0000000000000000000000000000
AMAZONE
Discret, professionnel, engageons, Isa: 819-208-3073

50$, massage, film XXX brésilienne, 38DD, Pte-Gatineau, 819-319-9969

ALANA 23 ans, **Sara** 44 ans, **Alexie** 28 ans, 24/7, 819-329-1611

❤ ❤ ❤ **AMANDA** ❤ ❤ ❤
819-665-4088

ASHANTI
Belle femme noire, 23 ans, 5'5, 130 lbs, sexy courbes, centre-ville Hull, expérience sensuelle, 613-854-0690.

BELLE demoiselle élégante du Venezuela parle anglais et espagnol, 819-503-0528.

Chinoise, Japonaise, Coréenne
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

GINA
Belle femme, 26 ans, 120 lbs, sexy, centre-ville Hull, nouvelle en ville. 613-854-0690.

❤ JAZZY ❤
Sexy, 19 ans, nouvelle en ville, Hull, entre 11h et 19h, svp pas d'appels de numéros "inconnus" 613-261-6851.

KIERA, petite, sexy, belle, 38D, disponible 24/7, 613-882-7376

MÉLISSA, poitrine **36F**, reçoit, 9h à 17h, près du bar 77, 819-439-6969

OLIVIA, prête à s'amuser, 18 ans et +, noir comme ébène, 24/7,613-277-8917

SHIANNE, femme anglaise
Danseuse privée. 819-243-7166

390 ESCORTE, MASSEUSE DEMANDÉE

JOLIES demoiselles de 18 à 26 ans, (possibilité 1,500$/jour), 819-319-0482

401 AIDE DEMANDÉE

CUISINIÈRE bilingue à temps partiel dans une résidence. 613-741-4940.

406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

PROFESSEUR de français langue seconde, temps partiel et temps plein, 520 h d'exp. auprès de fonctionnaires fédéraux. Baccalauréat ou plus, d'une université canadienne reconnue ou équivalences canadiennes et cote de fiabilité valide. Connaissance du PSL2 A, B et C Envoyez C.V. à interlangues@interlangues.ca ou au 444 rue MacLaren, Ottawa, K2P 0M8.

PROFESSEURS de français avec Bac 2 ans d'expérience et PFL2, temps plein et partiel . Envoyez C.V. à: pierre@lestrieonline.com

408 OFFRES D'EMPLOI

1 LIVREUR, fort, 25 ans et plus, de 10h à 14h, 2 serveuses, pour servir dîner école primaire, Cantley et Aylmer, sur semaine, (819)775-3035.

ACHETEUR, Personne bilingue, temps plein, avec expérience, bonnes connaissances dans les logiciels concernant les tableaux et les bases de données à l'inventaire, établir et maintenir contacts avec fournisseurs, posséder sens d'organisation et négociation, gérer les inventaires et résoudre les problèmes.
Envoyer C.V. à lcharron@potvinconst.com ou par télécopieur au 613-446-6676

AGENCE de santé coeur d'ange est à la recherche d'un(e) **PHYSIOTHÉRAPEUTE**, 819-665-3913. Faire parvenir C.V. coeur-ange@live.ca

AGENT(E)S de sécurité bilingues Candidats étant en mesure de travailler jour, soir et nuit, 14,35$/h, avantages sociaux, formation et uniforme gratuits. Postulez en ligne www.securitasjobs.ca (bureau de Gatineau)

ARGENT supplémentaire, distribution de Publi-sacs, bonis, seul ou famille. Laissez coordonnées 819-778-5774.

NOUVELLE ANNONCE!

BESOIN LIVREUR (h./f.) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert d'Aylmer pour remplir une demande d'emploi.

BISSON ET FILLE
armoires de cuisine
recherche apprenti ébéniste, emploi à temps plein, secteur La Pêche (Masham), salaire à discuter selon exp. 819-456-3347, info@bissonetfille.com

CACHET URBAIN recherche conseiller(ère) aux ventes, ±25h/sem., pour sa boutique, 819-243-3443.

CENTRE DU PNEU RENAUD
Installateur de pneus avec exp., se présenter avec CV au 37 de Valcourt.

CHAUFFEUR de taxi (h/f). Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(se) de taxi, temps plein/partiel, 819-661-5568

A.Potvin

COMMIS département de production et d'estimation
Nature du travail : Entretenir une communication avec les contremaîtres de chantiers, responsable des quantités estimées par rapport à la production, produire rapports mensuels, produire des bons de commande, calculer les prix pour matériaux de construction, entrer de données
Exigences et compétances requises: Excellentes aptitutes en communication verbale et écrite (français et anglais), honnête , ponctuel et responsable, capacité de démontrer un bon sens d'initiative, capable de travailler individuellement et en équipe, connaissance de base en informatique (Word, Excel, Outlook) et l'entrée de données. Horaire de travail : Du lundi au vendredi
Contacter Luc par courriel lcharron@potvinconst.com ou par téléphone au 613-446-2203 poste 236

NOUVELLE ANNONCE!

COMMIS service à la clientèle pour location d'outils. Se présenter avec C.V. au Centre de location Bouladier, 803 St-René Ouest, secteur Gatineau.

CUISINIER(E) à temps plein, personne mature et responsable avec ou sans exp. Sushi Shop, Gatineau, Hull et Ottawa. Contactez Philippe au 819-921-2232.

408 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE de construction bien établie, désire augmenter son équipe de main-d'oeuvre pour travail résidentiel dans la région d'Ottawa. Doit posséder son véhicule et outils nécessaires dans les domaines de : REVÊTEMENT DE VINYL, KWP ET NICHIHA (À L'HEURE)* *CHARPENTE * *BOISERIE INTÉRIEUR(à la pièce)*
Contactez Luc au 613-446-2203 poste 236 ou par courriel à lcharron@potvinconst.com

DEMENAGEMENT MAXIMUM
recherche aide-déménageur ou déménageur commercial avec ou sans exp. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul.de l' Aéroport, Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche chauffeur/déménageur classe 1 ou 3, avec ou sans exp. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, Gatineau.

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
recherche déménageur avec 3 ans d'exp. min. Par fax: 819-246-6683 ou se présenter au 195 boul. de l'Aéroport, secteur Gatineau.

DISTINCTION portes et fenêtres, recherche vendeur(se)s sur la route, rendez-vous fournis tous les jours possibilité de revenu élevé. Contactez Andréanne Gilardeau : 1-800-363-8240 ou rh@melcopf.com

DISTRIBUTEUR(TRICE) de circulaires recherché(e) pour du porte-à-porte à Gatineau, Mathieu : 819-775-2070.

EMPLOYÉ(E)S recherché(e)s pour nettoyage de maisons privées, avec exp. 819-669-9800.

Expansion de notre équipe résidentielle pour une nouvelle initiative provinciale d'énergie verte.
Recherchons des individus dynamiques qui désirent apprendre, grandir et faire une différence dans leur communauté.
Doit être bilingue (parlé). Formation fournie. Appelez pour une entrevue 613-321-4275.

FEMME de ménage mature (maisons privées), à temps partiel pour entreprise, 819-210-8887.

GARAGE JOE LAFONTAINE
recherche technicien-mécanicien polyvalent, 5 ans d'exp., 819-561-3587.

NOUVELLE ANNONCE!

IGA LAFLAMME 425 boul St-Joseph recherche gérant des viandes avec 5 ans d'expérience et un boucher à temps plein. Vous présentez en succursale ou faire parvenir C.V. 819-770-2609. Demandez M. Dany Larivière.

INSTALLATEUR de pavi-uni ("interlock") avec exp,appelez 613-830-1940

INSTALLATION D'ESCALIERS GRANDOR GROUP est à la recherche de personnels pour l'installation d'escaliers. Experience en menuiserie requis. Salaire à négocier selon expérience ainsi que possibilitées de sous traitance.www.grandor.ca
career@grandor.ca
fax: 613-822-3389

NOUVELLE ANNONCE!

J.L. PARENTEAU LOCATION ÉQUIPEMENTS LOURDS
recherche chauffeurs de camions, 10 roues, classe 3, avec exp. 18,50$/h. C.V. par fax: 819-986-9812. Pour inf., demandez Louis au tél.: 819-986-8211 ou cell.: 819-955-8043.

LA FORCE FINANCIÈRE

690 boul. St-Joseph recherche retraité(e) ou personne qui recherche une 2e carrière, le travaille consiste à aider les gens qui sont en difficultés financières en faisant des appels sortants de la base de données, talents de vendeur requis, bilingue, heures flexibles, commission seulement, moyenne de 640$/sem. Contacter Yves Bertin, 819-772-1010

LA Garderie Petis Créatifs inc. recherche un ou une éducateur/éducatrice formé(e) qualifié(e) où il/elle a au moins 3 ans d'exp. Télécopieur 819-682-4144 ou courriel: garderiepetitscreatifs@videotron.ca

408 OFFRES D'EMPLOI

LIVREUR(SE) demandé(e) pour Gatineau Pizza, temps partiel, 663-6771.

M. MUFFLER AYLMER est à la recherche d'un mécanicien avec exp. en installation de pneus, freins et direction avec outils, du lun. au ven., salaire à discuter. Télécopiez au 819-682-8627 muffleraylmer@videotron.ca

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

NOUS recherchons des paysagistes pour main-d'oeuvre extérieure. Entreprise établie depuis plus de 16 ans. Candidat(e) sera responsable de l'arrosage, maintenance, planter des arbres, etc. Certaines positions permanentes aussi disponibles pour la saison d'hiver (déneigement, étendre abrasifs, etc). Téléphone : 613-552-8671 / courriel : info@topqualityexteriordesign.com

OBTENEZ votre sécurité financière en 3 ans, à partir de 49.95$, www.revenuplanb.info

OTTAWA EST, préposé aux pièces, avec expérience, bilingue, temps plein, avantages sociaux. Envoyez C.V. par courriel: admin@jrbrisson.com

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
recherche déménageurs avec permis de conduire, temps plein et temps partiel, 819-643-2555.

PIÈCES D'AUTO MICHEL ANDRÉ (AUTO VALUE)
recherche représentant de pièces d'auto d'exp. Envoyez C.V. par fax au 819-243-2982 ou contactez Michel André au 819-955-7444.

PRÉPOSÉ(E) aux chambres et réception. Temps plein, 819-986-1222

PROFESSEUR PRÉMATERNELLE
recherché pour automne 2011. Technique d'éducation à l'enfance ou l'équivalent et bilinguisme requis. Envoyer CV à teachers@chelsea-coop.ca

PROFESSIONAL Warehouse Demonstrater est à la recherche d'un démonstrateur pour gatineau. Si vous aimez faire de la cuisson, travailler avec le public, être organisé, effectuer des tâches multiples avec facilité et possèdez une personnalité vive, cette position est peut-être pour vous. Si vous être intéressés, contactez nous par courriel christine.gosselin@pwddemo.com

408 OFFRES D'EMPLOI

PROFFESIONAL Warehouse Demonstrater est a la recherche d'un assistant démonstrateur pour Gatineau. Si vous aimez faire de la cuisson, travailler avec le public, effectuer des tâches multiples avec facilité et avez de l'expérience en supervision, contactez-nous par courriel christine.gosselin@pwddemo.com

RECHERCHE camelot motorisé ou avec permis de conduire pour distribution à Masson, Gatineau, 2 jours/sem. Pour plus d'inf.: 819-986-9883.

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

Le CSDÉCSO est à la recherche de candidats compétents, dynamiques, francophones et engagés pour le poste de :

ÉDUCATEUR / ÉDUCATRICE DE LA PETITE ENFANCE

Plein temps

École élémentaire St-Francis

à **Tilbury**, Ontario
(près de Chatham et Windsor)

Consultez notre site Internet sous la rubrique « Offres d'emploi» pour de plus amples renseignements.

http://www.csdecso.on.ca

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, incluant votre curriculum vitae de préférence par courriel avant 16 heures le 15 septembre 2011 à l'adresse électronique suivante :
demandedemploi@csdecso.on.ca

Céline Vachon
Présidente

Janine Griffore
Directrice générale

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE couple concierge pour logement à Gatineau, devra demeurer sur les lieux, 819-743-4985.

RECHERCHE employé(e)s pour entretien paysager et déneigement, 819-661-9432.

RECHERCHE Homme à tout faire pour entretien de garage, commande du matériel et livraison. 819-663-6330 demandez Jacques.

RECHERCHE main d'oeuvre avec exp. pour remplacement d'égout et d'aqueduc. 819-663-6330 demandez Jacques.

408 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE personnel pour préparation de commande, pour la région de Vars, bon salaire, bons avantages sociaux. Télécopiez C.V 613-248-0021.

Top Quality Exterior Design & Maintenance Ltd.

RECHERCHE poseur d'interlock (patio, mur de soutien, etc...) avec 3 ans d'exp. min., salaire à discuter, entreprise établie depuis plus de 16 ans. Tél. : 613-552-8671, fax: 819-617-1407 info@topqualityexteriordesign.com

RECHERCHE répartieur (dispatcher), avec exp. en plomberie. 819-663-6330 demandez Jacques.

RECHERCHE Technicien en plomberie pour réparage de plomberie et déblocage d'égout. 819-663-6330 demandez Jacques.

REMORQUAGE HENRIE recherche répartiteur(trice), de 17h à 7h les ven. sam et dim., 42h/sem., 12$/h. Contactez Stéphane: 819-771-7084.

RESTAURANT chinois à Hull, recherche livreur temps plein, 613-851-1238.

SOUDURE GÉNÉRALE AML
Recherche 3 soudeurs/monteurs avec min. 5 ans d'exp. dans le domaine des escaliers et garde-corps, salaire compétitif + avantages sociaux. 613-880-2061, fax: 819-663-3398

SOUS-traitants recherchés pour l'installaion de satellites Bell Express Vu dans l'Outaouais, avec caravan et outils. Formation incl. 819-271-7632.

Weed Man

Techniciens d'entretien de pelouse
Nous cherchons des gens motivés pour joindre notre équipe. Les candidat(e)s devront avoir un bon sens de communication, un permis de conduire valide, être disponible pour débuter immédiatement et avoir au moins 20 ans. La formation sera incluse. S.V.P. contactez-nous: 819-777-1710.

NOUVELLE ANNONCE!
URGENT! ÉMONDEUR (h./f.) recherché(e), 5 ans d'exp. sinon s'abstenir, 30$/h, 819-743-5880.

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

NOUVELLE ANNONCE!

ALIMENTS O MAX
est à la recherche de travailleurs porte-à-porte, temps partiel 16h à 20h du lun. au ven. 819-918-1583.

LeDroitSurMonOrdi.ca

410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

★★★

GROUPE SOMITEL
RECHERCHE TÉLÉPHONISTES
Salaire de base + commissions + bonis
9h à 1h et 16h à 20h
Lee: 819-777-4889.

PUITS ARTÉSIENS MONETTE
recherche représentant(e) des ventes, autonome. Karl: 819-775-6134.

414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANT(E)-dentaire, temps partiel, 2 jours/semaine, bilingues, recherché(e) dans une clinique dynamique axée sur la qualité du service à la clientèle, l'esprit d'équipe et le souci du travail bien accompli, CTRL un atout. Fax: 819-770-4606 ou par courriel au: mpaquin@monsourire.com

CLINIQUE dentaire Dr Alain Quinn, recherche un(e) assistant(e) dentaire avec exp., temps plein, envoyez C.V, 819-561-7553

LA CLINIQUE dentaire Dr A. Quinn est à la recherche d'un(e) hygiéniste dentaire, temps plein 32h/sem., lun. au ven., (aucun soir). Télécopiez C.V. au 819-561-7553.

NOUVELLE ANNONCE!
PRÉPOSÉE demandée à temps partiel, pour les fin de semaines, Sylvie 819-827-8874

SECRÉTAIRE dentaire, temps plein, 5 jours/semaine, bilingues, recherché(e) dans une clinique dynamique axée sur la qualité du service à la clientèle, l'esprit d'équipe et le souci du travail bien accompli, CTRL un atout. Fax: 819-770-4606 ou par courriel au: mpaquin@monsourire.com

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

ATMOSP'HAIR COIFFURE recherche coiffeur(se) pour compléter l'équipe. Dominique : 819-776-4447.

AYLMER, salon coiffure, 2 stations à louer 600$, tout équipé, 819-661-1096

BARBIBELLE SPA, beau local à louer, pour esthétique ou autre et aussi stations de coiffure, (secteur du Plateau). Véronique au 819-664-5000.

CACHET URBAIN recherche coiffeur(se) avec clientèle, rémunération à la commission, 819-243-3443.

416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

COIFFEUR(SE), à temps plein, très achalandé, 819-210-5000.

COIFFEUR(SE) demandé, location de chaise ou commission, salon très achalandé, Sylvie:819-568-6278.

LE STUDIO Histoires de filles est prêt à accueillir coiffeuse et esthéticienne pour faire partie de notre belle équipe. 819-669-4023

SALON de beauté Prestige recherche coiffeuse à salaire et technicienne en pose d'ongles Laila: 819-205-1415.

NOUVELLE ANNONCE!

ZEUT COIFFURE
centre-ville Hull, près édifices gouvernementaux, facile d'accès, équipe renommée, stat. pour clientèle, recherche coiffeur(se) et assistant(e), avec exp., temps plein. Pier: 819-771-5152.

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ARGENT en extra! Cherche serveur(euse)s bilingue avec exp., **3 jours/sem.** sur appel (jeudi-vendredi-samedi). Laissez mess.: 819-921-0847.

CAFÉ BISTRO Ô VICTORIA
bar secteur Aylmer
recherche serveur(euse)s. Contactez Luc avant 16h au 819-684-0444.

CAFÉ SOUP'HERBE, CHELSEA recherche aide-cuisinier(e) et plongeur(se), à temps plein, sem. et fin de sem. Josée au 613-601-1566.

NOUVELLE ANNONCE!
CAFÉ ST-GERMAIN recherche cuisinier(e) d'expérience pour déjeuners et dîners. (819)595-1784 ou se présenter avec C.V. au 1030 St-Joseph.

CAGE AUX SPORTS - HULL
recherche cuisinier(e)s, serveur(se)s et homme à tout faire avec expérience, 819-771-2243 ou par courriel au hull@lacage.ca

NOUVELLE ANNONCE!
CHEZ CORA recherche
Cuisinier et aide-cuisinier (h/f) avec exp. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, Gatineau.

CUISINIER(E) avec exp. pour résidence personnes âgées, capable de travailler seul, avec grandes disponibilités, fin de sem. incl., info: Hélène, 819-246-2304 après 18h30.

★★★

CUISINIER(E) demandé(e) avec exp. pour déjeuners et soupers, salaire très compétitif, 819-213-1371 entre 8h et 16h.

les experts RUBRIQUES 332-374 613 562-0222

1-800-267-9555

336 NETTOYAGE, MÉNAGE

Poussière inc

1 Ange pour vous aider avec tous vos travaux ménagers. 819-643-4222 www.poussepoussiere.ca

25 ans d'exp. font la différence
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

BESOIN d'une personne de confiance pour faire votre ménage? Marlyn: 819-246-6826

ENTRETIEN MÉNAGER 3M
Résidentiel et commercial
819-661-5554

ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

ENTRETIEN Miss Clean, service efficace,abordable 819-671-2721.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie, 819-986-3934, 819-921-3577.

FERAIS ménage dans maisons privées, Gatineau et les environs. Manon au 819-669-1749 ou 819-664-6078.

FERAIS ménage et travaux : fenêtres et murs, commercial ou résidentiel, très bon prix, 819-776-3945.

IMPECCABLE, fiable, d'exp, polyvalente, Hull, excellentes références. Manon au 819-328-7869

NOUVELLE ANNONCE!
NOUVELLE compagnie d'entretien ménager. Spécial 19$/h avec produits fournis. M'essayer, c'est m'adopter! Demandez Manon au 819-598-9394.

SERVICE Danis, lavage de vitres. Contactez Stéphane: 819-205-1636.

343 EXCAVATION

#1 FONDATIONS/RÉPARATIONS
excavation, terrassement, camionnage, sable et gravier, 819-360-4187.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

100% #1 ABATTAGE BC
abattage/émondage, service professionnel, 819-210-9231; 819-210-6049

100%, 30 ANS exp., **B.M. ABATTAGE ET ÉMONDAGE**, 819-743-5880, 819-743-2206.

344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

#1 TRIMAGE de haie de cèdres pour la région de l'Outaouais et capital, estimation gratuite, 819-319-4799

CÈDRE D'OR, taille et coupe d'arbre, personne fiable, 819-351-3962.

CÈDRES: cèdres cultivés pour haie. Visitez rivetcedarfarm.com ou contactez Gaetan au 613-867-3124.

CÈDRES MULTI COUPES.
taille de haies de cèdre, émondage, coupe d'arbres, nettoyage de gouttières. Assurance. **819-210-1235**.

CÈDRES pour haies, 2 pi et +, garantie 2 ans sur installation, meilleur prix, 35 ans d'expérience, Marc: 819-773-1499 ou 819-643-5494

CIME- Entretien de pelouse, taille de cèdres, pose de tourbe, pavé uni, muret.Estimation gratuite, 819-918-4876.

NOUVELLE ANNONCE!

ENVIRO-CÈDRES
CÈDRES pour haies, 2 pi et +, vente et installation, garantie 1 an, 30 ans d'exp., pour créer un mur d'intimité et de verdure, 819-743-9013.

EXCAVATION, pavé uni, mur de soutien, pose gazon, taille de cèdres, abbatage et émondage, bon prix garantis. Estimation gratuite, **819-665-5791.**

PAYSAGISTE DE PÈRE EN FILS,
40 ans d'exp. G. Chantereau: installation de pavé uni, murs de soutènement, patios, terrasses, pose de gazon, arbustes et +. 819-503-2246 ou 819-643-6174.

★★★

TRAVAUX + abattage et émondage arbres, taille haies, pose pelouse, tous genres de réparations, 819-962-6941.

348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISONS ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE 613-323-7526

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678, 661-0679

100% RÉNOVATION, int./ext., toiture, revêtement ext., s/sol, s/bains, bois franc, flottant, gypse etc. 819-661-2410

#1 CONSTRUCTION PAKA, rénovation int., finition de s/sol. 819-790-8527 ou 819-775-1553

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

A à Z, 30 ans d'expérience, construction, rénovation, 819-918-6888.

APS RÉNOVATIONS int./ext., de tous genres, service personnel et professionnel, estimation gratuite, travaux garantis, 819-360-7898, 819-246-3640

ARMOIRES
Faites affaires directement avec le manufacturier et accéder à un prix absolument imbattable. RBQ. Installation comprise. 819-923-4335.

BRICOLEUR MULTI-TRAVAUX
Rénovation s/sol, s/bains, patio, bois franc, flottant. (Petites installations, réparations, S.O.S.)RBQ, 819-328-2595.

ENTRETIEN résidentiel et commercial ainsi que peinture de tout genre. 819-243-0271.

NOUVELLE ANNONCE!
FAITES confiance à une compagnie spécialisée en rénovations résidentielles de tous genres int./ext.Travail garanti. Tél. **Service hommes à tout faire, 819-328-2529**

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

INSTALLATIONS G.H.C. Finitions et rénovations int., amoires, moulures, portes et fenêtres, RBQ, 819-743-2001, 819-243-1607.

LOCATION GODMAIRE
Notre service n'a pas de limites!
Location de remorques
Prix fixe imbattable, 225$ tx incl.
819-669-3334

NOUVELLE ANNONCE!
PEINTURE, FINITION PLUS
Int./ext., rénovation de tout genre, soumission gratuite,819-921-1672

RÉNOVATION MMJ
Rénovations de tout genre, patio, revêtement ext., toiture de bardeau, charpente. RBQ. Marco: 819-664-1026

RÉNOVATION TRÉPANIER, cuisine, toiture, s/bains, finition s/sol, plomberie, électricité, travail qualité + garantie. Martin 819-351-7355

352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

NOUVELLE ANNONCE!
TRAVAUX de tous genres, s/bains, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc, flottant, plomberie, division, patio, etc.. Travail garanti, prix raisonnable. Stéphane, 819-360-3732.

354 MAÇONNERIE

100% ABA MAÇONNERIE, réparation de tous genres, estimation gratuite, 819-209-7149.

FORTIN Maçonnerie, pierre, brique, blocs, tout genre de réparations. Estimation gratuite. 819-208-9281.

MARCO maçonnerie, instalation briques, pierres, pierres collées, restauration de joints, 819-770-8590.

RÉPARATION de maçonnerie de tout genre, «sand finish» (crépi), brique, pierre, bloc, estimation gratuite, Éric: 819-210-3872

SPÉCIALISTE en réparation de cheminées, crépi et maçonnerie de tout genre. Estimation gratuite. André: 819-773-0308.

SPÉCIALISTE en réparation de cheminés, crépi («sand finish»), pierre, bloc, brique, réparation fondation, estimation gratuite, **819-665-5791**

356 TOITURES

1000 ET UNE SOLUTIONS
COUVREURS D.A.L.
TOITURES. Résidentiel et plat RBQ, APCHQ. 8294-4463-16 819-661-0517

CHEVALIER INC. - TOITURE
Toiture de bardeaux, toit plat, revêtement ext. (soffite et fascia) et rénovations. RBQ. 819-208-5555.

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

TOITURES, bardeaux, revêtement ext., soffite, fascia, rénovation et plus 819-661-2410

TOITURES H. CONSTRUCTION
Toitures bardeaux, 30 ans d'exp. rénovation int./ext., licence RBQ. 819-827-3051, 819-712-2447.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

ÉLECTRIQUE SBD Inc., SPA, piscine, rénovation, neuf et inspection, 24/7, estimation gratuite, 819-360-4780

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

SERVICE de plomberie avec licence RBQ # 5604-6113-01, 819-210-7736.

362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture. 819-712-0342 + PLÂTRE 819-661-2106.

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE int./ext., moulure, Danny, 819-923-3847 ou 819-665-7006.

A1 PEINTRE résidentiel, petits à gros travaux de peinture. 819-664-8532

FERAIS peinture de tout genre, exp. Jean: 819-664-9344 ou 819-503-3436.

POSE de gypse, joints, peinture, plafonds texturés, RBQ. 819-664-1127.

364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

INSTALLION bois franc, céramique, flottant et fils chauffants 819-664-1127.

SABLAGE de plancher de bois franc, 25 ans et + d'exp. S. Charron, 819-663-0935.

366 DÉMÉNAGEMENT

#1 DANS L'OUTAOUAIS
PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : 819-329-5664

DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE
Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.

DÉMÉNAGEMENT M. DORMAN
Local - longue distance. Estimation gratuite, 19 ans. d'exp.,819-923-9463.

SAM Déménagement, pagette: 819-773-3141

368 PAVAGE

C'SCELLÉ, scellant et réparation d'asphalte. 819-775-6333

370 DÉNEIGEMENT

NOUVELLE ANNONCE!
DÉNEIGEMENT
TECHNI-SNOW
SNOW REMOVAL

1 DÉNEIGEMENT TECHNI-SNOW
Spécialisé en déneigement résidentiel. Tracteurs avec souffleurs et lames anti-égratignures. Secteurs Hull et Aylmer. Places limitées! 819-682-8868 www.techni-snow.com

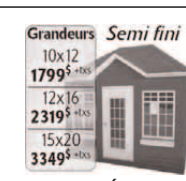
B.C. SCELLANT DÉNEIGEMENT résidentiel et commercial, backoe et camion, 819-790-8648.

CBC ENTRETIEN EXTÉRIEUR
Déneigement résidentiel/commercial, Gatineau/Hull/Chelsea, 819-328-9119

LES ENTREPRISES T.J.O., déneigement, estimation gratuite, résidentiel et commercial, Antonio: 819-208-4878, 819-777-4065.

374 DIVERS

ARMOIRES de cuisine, s/bains , unités murales, lits escamotables, 35 ans d'exp., estimation gratuite, prix compétitif, 819-281-1279, 613-323-5760.



CABANON COTÉ, 819-635-8707
Vente et fabrication
Autres dimensions disponibles.

**** HOMME À TOUT FAIRE ****
Petit déménagement, 819-208-0703.

INSPECTION RÉSIDENTIELLE
Planinspect.com (819)773-7658

418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

CUISINIER(E)en ligne, avec exp., temps plein, pour Le Forum Resto-Bar. Se présenter avec C.V. au 18, rue de La Baie, coin St-Antoine près Jacques Cartier à Gatineau.

CUISINIER(ère) avec exp. bistro, temps partiel, fin de sem. et plongeur 819-360-3175

CUISINIER(ÈRE) demandé(e), avec exp., temps plein. Contactez Gaétane ou Monique au 819-205-2212.

CUISINIER(ÈRE) d'exp. au pub Le Buck à Buckingham, 819-986-2724, demandez Nathalie.

CUISINIER et aide-cuisinier(ère) à temps plein. Se présenter avec C.V. au 130 Gréber, unité 1.

CUISINIER et LIVREUR (h./f.) pour pizzeria, 819-663-3223.

CUISINIER et plongeur demandé, 2 ans d'exp. cuisine méditerranéenne, Restaurant Kasbah, 613-232-3737.

HÔTEL V recherche concierge, avec exp., temps partiel. Se présenter avec C.V. au 585 La Gappe, secteur Gatineau.

HÔTESSE mature et bilingue, temps plein de jour pour un resto-bar sport à Gatineau. Envoyez C.V. par courriel à gcch41@hotmail.com et indiquez votre numéro de téléphone pour que nous puissions vous contacter.

LE nouveau restaurant MIKES du 200 boul. Gréber recherche livreur(euse), cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère). Contactez Lionel au 819-598-2583 ou par courriel lionelchikh@sympatico.ca

LES DÉLICES À TI-PÈRE est à la recherche de serveur(se) et aide, à temps plein/partiel, jour. Disponibles les fins de sem. Se présenter avec CV au 1189 ch. de la Montagne, coin de Vanier, à Aylmer, du lun. au ven. entre 13h et 14h30, 819-607-1057.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche cuisinier(e) garde-manger, le soir, temps plein, 819-827-0332.

L'ORÉE DU BOIS, CHELSEA
recherche plongeur(se), le soir, temps plein et temps partiel. 819-827-0332.

PIZZA PIZZA et cuisinier (h/f) avec ou sans exp., 381 Maloney Est.

NOUVELLE ANNONCE!

PIZZÉDÉLIC recherche cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 120 boul. de l'Hôpital, Gatineau.

PLONGEUR de fin de sem. pour Le Forum Resto Bar. Se présenter au 18 rue de la Baie (coin St-Antoine, près de Jacques-Cartier à Gatineau), demandez pour le gérant.

PORTIER, à temps plein, bilingue avec exp., pour le Club Pigale. Se présenter avec C.V. au 99, boul. Gréber, secteur Gatineau, demander José ou Frank (propriétaire).

RESTAURANT LA PERGOLA
recherche cuisinier(e) pour déjeuners et diners. Apportez C.V. à M. Carlo, 111 Bellehumeur, Gatineau,819-561-0555.

RESTAURANT Poulet DG, recherche cuisinier(e) pour préparation de mets africains, avec exp., 11,50$/h, poste permanent, Gatineau, 819-770-0999.

RESTAURANT STERLING recherche cusinier(e) avec exp., à temps plein et temps partiel. Se présenter au 835 Jacques-Cartier, entre 14h et 18h.

NOUVELLE ANNONCE!

SERVEUR(SE) diplômé(e) avec expérience en fine cuisine, connaissance en sommellerie un atout. Apporter curriculum au Restaurant Le Tartuffe, 819-776-6424.

SOUS-CHEF demandé, avec expérience, temps plein, de soir.
Bistro St-Jacques, 819-420-0189.

TIM HORTONS

Besoin de 8 personnes à temps plein de jour et besoin de pâtissiers à temps partiel. Se présenter du lun. au ven. à 9h (AM) au 894 St-Joseph, Gatineau.

TRATTORIA DI MIKES DE HULL
470 St-Joseph, à la recherche d'un cuisinier avec exp. de déjeuner, (salaire compétitif) et cuisinier temps partiel, vous présenter en personne ou faxer CV à Tina: 819-777-7275.

URGENT! Serveur(euse), livreur(se) , cuisinier, caissière, avec exp. Apporter C.V chez Pizzeria Hautes-Plaines, 819-772-9999 après 11h.

420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BISSON ET FILLE
armoires de cuisine
recherche apprenti ébéniste, emploi à temps plein, secteur La Pêche (Masham), salaire à discuter selon exp. 819-456-3347, info@bissonetfille.com

NOUVELLE ANNONCE!

MENUISIER d'expérience recherché(e). Steve: 819-921-0666

NOUVELLE ANNONCE!

POSEURS de bardeaux et toît plat, avec exp. et cours de sécurité obligatoire. 819-595-2929.

RECHERCHE spécialiste en rénovation, entre 20$ et 30$/heure, et journalier en demande, 819-205-0861.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

NOUVELLE ANNONCE!

JD ÉLECTRIQUE
a un urgent besoin
d'un(e) **apprenti(e) électricien(ne)**, 1 et 2, avec exp. et carte de compétences, poste immédiat, 819-893-1965.

422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE technicien(ne) avec 5 ans d'exp. en autos et camionnettes, salaire compétitif, 819-643-1202.

501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, 2 min. de la Marina et piste cyclable, 590$, 819-661-1096

1 CHAMBRE, centre-ville, 1 stat., 530$ + hydro, 1er oct., 819-827-3907.

1 CHAMBRE, chauffé, semi-s/sol, rénové, alarme, grande cour, bien situé, non-fumeur, 600$, 819-682-9617.

1 CHAMBRE, oct., bois flottant, céramique, terrasse privée, non chauffé, non éclairé, 650$,819-772-9019.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 650$, 819-684-5454

2 BELLES chambres, rue Thomas, haut de logis, 1er oct., 819-209-4227.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., à partir de 900$, date d'occupation à discuter, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

2 CHAMBRES, 173 Maple Grove, app. A, fraîchement rénové, 800$, rabais pour aînés. Bill au 819-682-5303.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 700$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-684-0357.

2 CHAMBRES, nouvelle constr., 3e étage, foyer au gaz, bois et céramique, clim., 2 stat., libre, 819-712-4997.

819-246-4663
BRIGIL.COM

PROMOTION au bail et 55 ans et +, logement de 1, 2, 3 et 4 chambres, rénové, constr. béton, vue sur rivière, accès sécuritaire, à partir de 660$, 819-213-0722 ou 819-213-9998

SECTEUR PLAGE

1er oct., beau, maison en rangée, 2 chambres, rénové, prise lav./séc., pas de chien, 850$, 819-664-1117.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

NOUVELLE ANNONCE!

1-2 CHAMBRES et garçonnière, près de tout, 819-243-4410.

1-3 CHAMBRES, maisonnette, avec cour, s/sol, rénové, non chauffé, très propre, libre, 970$/mois. Marc 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998

1 BELLE CHAMBRE, libre, août, sept., 920 Notre-Dame #3, prises lav./séc., très propre, près autobus, 1 stat., entrée privée, remise, pas de chien, enquête de crédit, 585$ non chauffé, non éclairé. Marc Tassé au 819-328-0844.

FAUT VOIR!

1 CHAMBRE, 1er 2 mois à 395$, refait à neuf, plancher flottant et céramique, 545$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-262-1980.

1 CHAMBRE, 475$, semi s/sol, non-fumeur, 819-643-3625.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 CHAMBRE, bien situé, poêle et réfrig. fournis, buanderie sur place, stat., libre, 525$/mois. Marc : 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, non-fumeur, pas d'appareils, 1er oct./nov., 600$, références, 819-643-6075.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., non-fumeur, pas d'animaux, rue des Fleurs, semi s/sol, libre 1er oct., 610$, 819-663-1759 ou 613-294-0483.

1 CHAMBRE de luxe, clim., câble, 4 appareils, spa et douche, piscine, stat., 1er oct., 800$, 613-371-5616/819-790-3932

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., remise, 530$, rue La Vérendrye E., 819-663-2959.

1 CHAMBRE, libre, Pointe-Gatineau, s/sol, rénové, 450$, 819-663-5297.

1 CHAMBRE,libre, stat., 550$ chauffé, éclairé, non-fumeur, 819-663-3558

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, s/sol, pas d'animaux, non-fumeurs, idéal pour personnes âgées, 231 Élisabeth Ouest, 625$, 819-663-3615, 819-923-3103.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, câble, 700$, libre, 819-210-3498.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 540$, 819-664-1046.

1 CHAMBRE, partiellement meublé, chauffé, éclairé, internet, câble, semi s/sol, bien éclairé, pas d'animaux, non-fumeur, 850$, jour: 613-748-2564, soir: 819-503-3021.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, buandrie, calme, 570$, 819-962-4182.

1 CHAMBRE, près des Promenades, 540$, non chauffé, non éclairé, eau chaude incluse, Paul 819-790-9065.

★★★

1 CHAMBRE

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 590$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rénové, non chauffé, non éclairé, libre, 550$/mois, **819-671-8974.**

1 CHAMBRE, rénové, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 1 stat., 1er oct. 600$, 819-439-6356.

1 CHAMBRE, sortie boul. Lorrain, prises lav./séc., 525$, 819-210-2149.

1 CHAMBRE, s./sol, 4 appareils, chauffé, éclairé, climatisé, 700$, 819-955-7025, 819-243-4121.

1 CHAMBRE, très grand, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, coin tranquille, 550$, 1er oct. 819-669-1929.

1 ET 2 CHAMBRES, 184 de La Savane, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., très grands, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca

PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS

1, 2 ET 3 CHAMBRES

Prix compétitifs
Voir notre site web pour détails

Hull
Jeannine **819 213-3455**
Aylmer
Michel **819 213-2544**
Gatineau
Sylvie **819 360-1031**
Denise **819 246-9144**
Paul **819 213-1521**
Paul **819 213-0407**

1 CHAMBRE, 1er sept., 307 Guillemette, 2e étage, rénové, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, idéal personne mature, 540$, 819-800-1648.

1 CHAMBRE, 490$; 2 CHAMBRES, 675$, non chauffé, non éclairé, boul. Lorrain, (819)669-0024

1 CHAMBRE, 4 appareils, chauffé, entrée privée, 650$, 819-243-5755.

1 CHAMBRE, 550$ chauffé, éclairé, aucun tapis, près de tout, libre, 76 rue Glaude. Erik: 819-921-0401.

1 CHAMBRE, à 1 min. de l'hôpital, chauffé, éclairé, 3 appareils, câble, entrée privée, pas de tapis ni de stat., 600$, 1er oct. 819-568-1831.

1 CHAMBRE (app. 3 1/2), semi-s/sol, 625$ chauffé, éclairé, câble de base, poêle, réfrig., 2 stat. ext., libre 25 sept. 2011, Pte-Gatineau. 819-503-6256.

1 CHAMBRE au s/sol, rue St-Louis (près de Gréber). 625$, chauffé et éclairé. Poêle et réfrig. inclus. Pas d'animaux, non-fumeur. Enquête de crédit requise. Disponible à partir du 15 oct. Veuillez appeler le 819-360-1864 pour plus d'information.

1 CHAMBRE, bel appart. pas de tapis, 2 appareils, 575$, 819-328-6262.

1 CHAMBRE, grand, chauffé, éclairé, possibilité poêle/réfrig. prises lav./séc., stat., 750$/mois, libre, 819-664-9084.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $580+. 819-561-3324

2-3 CHAMBRES, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, accès rapide à l'autoroute 50, **819-213-1995.**

2 BELLES grandes chambres, aucun tapis, **2 stat.**, prises lav./séc., balcon, libre 1er oct., 695$, non chauffé, non éclairé, 819-775-0593.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 1er 2 mois, 495$, 1,000 pi car, plancher flottant et céramique, prises lav./séc., 613-262-1980

2 CHAMBRES, 1er nov., voisinage agréable et paisible, rue Davidson, impeccable, flottant/céramique, entrée privée, beaux arbres,1,000 pi car., prises, 780$, 819-664-1195.

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc., 650$, prises lav./séc., 819-665-0017.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 675$, chauffé, éclairé, appareils, buanderie, 819-568-4099/819-665-0017

2 CHAMBRES, 2 stat., près des Promenades, 730$. 819-665-2779.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., Gréber, 595$, prises lav./séc., planchers bois, 819-743-4985.

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, à partir de 800$, idéal pour 50 ans +, 2 vacants oct./nov., 819-243-7758.

2 CHAMBRES, 24 Desrosiers,1er oct, prises lav/séc., stat., pas d'animaux, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, 613-324-6381, 819-439-0507.

FAUT VOIR!

2 CHAMBRES, 2 étages, 2 stat., plancher flottant et céramique, 865$, 613-262-1980

2 CHAMBRES, 3e étage, remise ext., propre, 775$, 2 stat.,819-827-0487

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye, spacieux, non chauffé, non éclairé, 2 stat., 695$, 819-923-3103 ou 819-921-3120

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 360 du Vigneau, 695$, moderne, stat. À voir! 819-921-4845.

2 CHAMBRES, 695$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. inclus, 819-664-0071.

2 CHAMBRES, 6 du Glissoir, Limbour, libre, prises lav./séc., stat., 585$, pas d'animaux. 613-762-2306.

2 CHAMBRES, app. de luxe,cuisine de rêve, bois/céramique, stat. Coup de coeur assuré, 795$, 819-962-5031.

2 CHAMBRES, bain thérapeutique, libre, 750$, non chauffé, non éclairé, 613-240-8786.

502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES + bureau, libre, rénové, frais peint, grande cour, pas d'animaux, références, rue Notre-Dame, 675$, 819-598-2660.

2 CHAMBRES, Côte d'azur, 2e étage, grand, tranquille, rénové, oct., 800$, 613-842-8970, 819-827-0855.

2 CHAMBRES en coopérative. Libre 1er oct., Information: 819-561-3632.

2 CHAMBRES, face à un parc, grand, prises lav./séc., stat., 819-246-0117

2 CHAMBRES, grand bel app.,
pas de tapis, 725$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, libre, complètement rénové, bois flottant/céramique, stat., prises lav./séc. Une visite vaut 1000 mots! Secteur tranquille (La Vérendrye Est), à partir de 860$, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, 675$, 819-617-1850

2 CHAMBRES, libre,propre, 700$, non chauffé, non éclairé, 613-868-8960

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, idéal personne retraitée ou semi-retraitée, libre. 600$. Lilianne ou André: 819-663-2949/819-457-2474

2 CHAMBRES, oct., 815$, style condo, entrée privée, remise, voisins tranquilles, près Promenades et hôpital, frais peint, pas d'animaux, non-fumeurs, 819-743-2223.

2 CHAMBRES, oct., 950$, 3ième, étage, style condo, bois flottant, céramique, 2 stat., paisible, 819-669-9197.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grands, 695$. 819-328-4845.

MOT MYSTERE

MENUISERIE - Un mot de 6 lettres

L	A	M	E	R	A	B	L	E	C	H	E	T	R	E
E	I	R	N	E	S	U	E	N	N	O	N	E	T	Q
R	S	E	A	T	E	U	A	E	T	I	L	L	E	U
U	S	R	D	N	M	O	I	S	E	I	I	I	R	E
Y	E	E	E	E	E	R	T	E	M	R	S	F	E	R
A	A	P	B	T	L	R	I	O	R	I	T	T	C	R
R	U	E	O	S	L	R	N	O	I	V	O	O	A	A
N	N	R	U	O	E	T	I	A	F	E	N	B	R	G
E	O	E	V	P	I	C	O	T	L	R	O	E	T	E
N	U	G	E	M	A	P	N	I	A	T	E	E	A	T
I	N	L	T	I	V	J	G	R	R	B	U	U	M	A
V	I	E	E	S	I	A	L	A	D	Q	D	O	P	U
E	L	L	I	B	V	U	E	N	A	C	A	J	O	U
A	E	M	I	L	E	G	T	T	I	A	R	T	N	E
U	O	L	C	E	R	E	S	A	R	A	P	E	P	I

ACAJOU
AISSEAU
ALAISE
ARASER
AVIVER
BATIR
BEDANE
BILLE
BOUVET
CLOU
EBENE
ECHE
ENRAYURE
ENTER
ENTRAIT
EPI
EQUERRAGE
ERABLE
ETAU
FAITE
FILET
HETRE
IMPOSTE
JAUGE
JOUEE
LAME
LIEN
LIME
LIMON
LISTON
LITEAU
METRE
MOISE
NIVEAU
NOEUD
ONGLET
PICOT
RABOT
RAPE
REGLE
REPERER
RIFLARD
RIVER
SEMELLE
TAMPON
TAQUET
TENONNEUSE
TIRANT
TIROIR
TORE
TORON
TRACERET

Solution du dernier problème : POTIRON

13 septembre 2011 No 2814

502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

2 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 665$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578.

2 CHAMBRES, rez-de-ch., 1,200 pi ca, const. 2007, clim., 850$/mois, secteur Labrosse/St-René; 1 logement libre et un autre en oct. 819-663-7977 ou 819-773-0511.

2 CHAMBRES, spacieux, rénové, bois franc, céramique, secteur recherché, meublé (tout incl.), chauffé, éclairé, câble, non-fumeur, libre, 1,700$, 819-243-3478 avant 21h.

3-4 CHAMBRES, maisonnette avec cour cloturée, rénovée, très propre, stat., libre, à partir de 850$/mois Denise: 819-213-9998.

3 BELLES chambres, Templeton, libre, au 3e, stat., balcon, 819-209-4227.

3 CHAMBRES, 1,400 pi car, haut de maison duplex, salle de lavage, abris d'auto, 4 stat., quartier tranquille, références, 925$, non chauffé, non éclairé, 819-827-5350 ou 613-859-1678.

3 CHAMBRES, 795$, non chauffé ni éclairé, aucun tapis, près des services, 1er sept., 613-834-4831.

3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, aucun tapis, rénové, grande cour, 1,100$/mois, 819-329-5629

3 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, 795$, 819-328-6262.

ATTENTION!

3 CHAMBRES, libre ou 1 oct., prises lav./sec., remise ext., pas d'animaux, entièrement rénové 2011, flottant et céramique, rez-de-ch., boul. La Vérendrye en face de la polyvalente Nicholas-Gatineau, 850$, 819-712-1276.

3 CHAMBRES, poêle, réfrig., remise, 2 stats, 800$, 819-663-2959

★★★

3 CHAMBRES

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 755$, idéal 25 ans et +, 819-561-5578

3 CHAMBRES, récent, plancher flottant et céramique, stat., libre, 895$/mois, Marc: 819-213-0722 ou Denise 819-213-9998.

3 CHAMBRES, rez-de-ch. de bungalow de 1,000 pi car., avec grande cour, 5 min. des Promenades, 995$, non chauffé, non éclairé, libre oct. ou nov., 819-561-9232.

3 CHAMBRES, rue Marengère, foyer, 825$, ni chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., rénové, pas de tapis, pas d'animaux, 1er nov., 819-921-3535

3 CHAMBRES, semi s/sol, 690$ non chauffé ni éclairé, libre, 819-986-5352

BORD de l'eau, Jacques-Cartier, garçonnières et 1 chambre, 425$ à 605$, chauffé, éclairé. Anne après 18h au 819-743-9822.

LOFT, 1,600 pi car., 2 chambres, 2 stat., 1,050$. pour, 15 sept, Karine Séguin: 819-661-2123, www.lacentraleimmobiliere.ca

504 LOGEMENTS À HULL

100% CALME, 4½, semi-meublé, propre, non-fumeur, 715$, 819-243-9364

★★★

1, 2 ET 3 chambres, moderne, Cités-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 635$ +. Tél.: 819-328-4845, 819-328-4704.

1 CHAMBRE, 3½, Dumas-Fortier, 520$, vérification crédit, 819-790-9076.

1 CHAMBRE, 550$, non chauffé ni éclairé, Lac-des-Fées, semi s/sol refait à neuf, aucun tapis, 819-664-0188

1 CHAMBRE, 76-A Dollard-des-Ormeaux, propre, 495$, duplex, 819-923-4845

1 CHAMBRE, chauffé, 595$ et plus, 819-328-6699.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, chauffé, éclairé, s/sol, libre 1er oct., 625$, 819-213-1029.

1 CHAMBRE, libre, bois franc, chauffé, poêle, réfrig., stat., près Galeries, 560$, 819-643-2476.

1 CHAMBRE, près Village Place Cartier, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, 819-776-6379.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, rue Eddy, 625$, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 819-771-8521.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, s/sol, grand, 4 appareils, chauffé, éclairé, satellite, rénové, près de tout, foyer mur à mur, entrée privée, nov., $725, 819-770-7893

1 CHAMBRE, très grand, bel app., pas de tapis, chauffé, éclairé, 750$/mois, 819-328-6262.

1er SEPT., 750$, 2 chambres, tout inclus, Mont-Bleu, céramique, bois franc, balcon, 1er étage, buanderie, stat., 819-771-6266.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, tout incl., poêle, réfrig., dépanneur, à partir de 739$, 819-778-3266.

1 et 2 CHAMBRES, neuf, Hautes-Plaines, 700-950$. 819-607-0639

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625$, 819-777-7410.

NOUVELLE ANNONCE!

209 RUE Archambault, 1 chambre, 1er oct., grande et belle app. rénové, aucun tapis, prises lav./séc., 715$, non chauffé, non éclairé, 819-213-0240 ou 819-329-4921

2 BELLES CHAMBRES, Mont-Bleu, propre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 720$. 819-671-8994.

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 CHAMBRES, 125 St-Henri, chauffé, non éclairé, 1 stat., 675$, libre 1er oct., pas d'animaux, 819-328-8295.

2 CHAMBRES, 136 rue Lévesque, stat., 825$ non chauffé, non éclairé. 819-463-4163

2 CHAMBRES, 1er oct./nov./déc. 725$, prises lav./séc. ou buanderie, balcon, près Plateau, 819-665-0017.

HABITAT DU LAC LEAMY

46, Bédard
Nouvelle administration
Studio, 1 ch et 2 ch.
Distance de marche de l'épicerie, pharmacie, près de l'hôpital et cégep.
Dépanneur sur les lieux.
Ouvert 7 jours et en soirée.
819 776-1112
www.qresidential.ca

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., rénové, flottant, frais peint, sécuritaire, calme, non-fumeur, pas d'animaux, 695$, 819-665-1078.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct./nov., 560$, prises lav./séc., 819-743-4985

2 chambres, 420 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle, réfrig., stat., près du Parc de la Gatineau, à partir de 775$, 819-771-4299.

2 CHAMBRES, 575-615, bois, céramique, stat., tranquille, 819-772-1246.

2 chambres, 576 boul. Cité des Jeunes, tout incl., poêle/réfrig., près du Parc de la Gatineau, à partir de 789$, 819-778-3103.

2 CHAMBRES, 665$, prises lav./séc., stat. 1er oct./nov., 819-771-5635.

2 CHAMBRES, 695$, non chauffé, non éclairé, 1er oct., 819-771-0403.

2 CHAMBRES, 6 logis, 2e étage, buanderie, 575$, non chauffé, non éclairé, rénové, 819-775-8695

2 CHAMBRES, 70 Mont-Bleu, stat., lav./séc., propre, 670$, 613-297-5885.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, douche, pas de poêle ni réfrig., pas d'animaux, 1 stationnement, 675$, 819-770-0518 (après 18h).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, rénové, 770$, 819-329-5629

2 CHAMBRES, grand bel app., pas de tapis, chauffé, 775$, 819-328-6262.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, prises lav./séc., 795$, 819-770-2222

2 CHAMBRES, libre, près université, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 2 balcons, 1 stat., 725$, 819-827-1591.

2 CHAMBRES, libre, rénové, 695$ non chauffé, non éclairé, 819-360-2908.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, lav./séc., poêle, réfrig., stat., près du CÉGEP, libre, 800$, 819-483-0146.

2 CHAMBRES, plusieurs grands app., très propres, ensoleillés, stat., 650-750 + Hydro, 613-762-2378, 819-770-3662.

2 CHAMBRES, près Cégep, appareils, libre, 819-777-6252.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, propre, rénové, libre 819-328-1233.

2 CHAMBRES, réduction loyer pour service conciergerie, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, sept., 700$, chauffé, 819-210-2214.

2 CHAMBRES, St-Joseph, St-Raymond, chauffé, eau chaude, 725$, libre 1er sept., 613-220-0889.

2 CHAMBRES, Val Tétreau, prises lav./séc., pas d'animaux, non fumeurs, non chauffé, non éclairé, 790$ et + , **819-778-3020**.

3 CHAMBRES, chauffé, près UQO, 810$, libre, 819-777-6252.

504 LOGEMENTS À HULL

NOUVELLE ANNONCE!

3 CHAMBRES, 100% propre, style condo, Hautes Plaines, stat., 885$/mois , libre oct., 819-246-7873.

3 CHAMBRES, 343 Laramée, spacieux, très éclairé, bois franc et céramique, blacon, garage, près du Parc de Gatineau, 950$, (819)773-3440

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, 819-568-1771, 819-923-1771.

3 CHAMBRES, Plateau, 4 appareils, 1er nov., 890$, 819-772-9399.

2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2
à partir de
625$/mois
Tout inclus, stationnement int. ext. disp., vue panoramique près du marché et de l'hôpital, transport public.
200 boul. Cité-des-Jeunes
Contactez-nous
613 323-6613

BONI de déménagement! 1 et 2 CHAMBRES ou studio, 700 St-Joseph, tout incl., poêle/réfrig., piscine int., salle d'exercice, dépanneur, à partir de 625$, 819-777-7410.

ENTIÈREMENT rénové. 3½+ sur 2 étages, semi-meublé, 3½ sur 2 étages meublé/salle de lavage/occupation immédiate. Vieux Hull. Près de Place du Portage et Terrasse La Chaudière. 3½ +:770$ et 3½: 730$. Non chauffé/non éclairé/non fumeur/aucun animal/enquête de crédit. 514-503-2987

506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 575$, non chauffé, non éclairé, central, 2e étage, enquête de crédit, 819-639-2021.

2 CHAMBRES, maisonnette, 2 étages, 8 rue Bouladier, 1er sept., prises lav./séc., plancher flottant et céramique, stat., 680$/mois, 819-923-0020.

2 CHAMBRES, neuf, insonorisation + confort supérieurs, 900$. clim. inclus, rue Churchill, août, 613-816-4150

2 CHAMBRES, nouvelle construction, 1,100 pi car., grande cour, 825-775, 819-773-0924, 819-962-3791.

2 CHAMBRES, rénové, 1er plancher, 2 stat., remise, corde à linge, grande cour, pas de chien, référence de crédit, 1er sept.,725$. 819-661-6524.

508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 3½ pièces, prises lav./séc., libre, 525$, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 819-281-7550.

1CHAMBRE, 3½, prises lav/séc., Masson, libre, 525$; 2 chambre, 4½, 1er oct., 819-921-0553.

1 chambre, condo de luxe 2011, cuisine de rêve, bois/ciment, coup de coeur assuré, 575$/mois, 819-962-5031, 819-664-0629

1 CHAMBRE, construction récente, plancher flottant et céramique, 605$/mois. Marc : 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

1 CHAMBRE, meublé ou non, rénové, rideaux, chauffé/éclairé, buanderie, idéal personne seule. 819-773-0607.

2 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., 2 stat., 630$ non chauffé ni éclairé, 819-986-8398.

2 CHAMBRES, 540$, non chauffé, non éclairé, 819-664-1046.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, 5 et demi, 575$/mois pas chauffé, pas éclairé, 2 stat., remise, quartier tranquille, bois franc, bois franc au plafond, plafond 10 pi., pas d'animaux, libre le 1er juillet Cell: 819-661-2617 et maison: 819-961-3992

2 CHAMBRES, 620$/mois, libre, rénové à neuf, 819-669-1142.

2 CHAMBRES, libre, repeint, 650$, chauffé, éclairé, 819-281-9149.

2 CHAMBRES, rénové, 1,000 pi⊠, rideaux, corde à linge, buanderie, tranquille, 819-773-0607.

3 CHAMBRES, triplex, 1er oct., céramique, bois, prises lav./séc., 2 stat., remise, 775$, 819-671-1274 ou 819-360-4419

510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er oct., 550$, non chauffé/éclairé, 2 stat., remise, pas d'animaux, Johanne: 819-827-9964

1 CHAMBRE, salon et cuisine ensemble, 550$/mois , 819-827-9322 ou 819-360-3305

512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, 1-24 des Bâtisseurs, très spacieux, 585$, 613-724-7838.

NOUVELLE ANNONCE!

2 CHAMBRES, semi-dét., vue sur lac McGregor, grand terrain, endroit paisible, 819-360-7935.

514 LOGEMENTS

LOW, loft de 850pi², chauffé, éclairé, satellite, téléphone, lav./séc., 700$, 819-422-1171

514 LOGEMENTS

NOUVELLE ANNONCE!

THURSO, petit 1 chambre, 460$, chauffé, éclairé, idéal personne seule, pas d'animaux, 819-985-0199.

516 LOGEMENTS EN ONTARIO

3 CHAMBRES, maison en rangée, lav./séc., rénovée, cour cloturée, stat., à partir de 995$. Marc: 819-213-0722 ou Denise: 819-213-9998.

518 LOGEMENTS MEUBLÉS

3½-4½, NON-fumeur, Hull, lav./séc., 819-664-0582 ou 819-776-4514.

HULL, 5 min. du Parlement, luxueux, 3-½, tout incl., secteur de prestige, 1er oct., www.picturetrail.com/ottawaatt 613-294-8896 ou 819-328-2490.

WWW.CONDOGATINEAU.COM

Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-761-2333

520 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, très grand, coin Sacré-Coeur/Champlain, à 4 min. du centre-ville Ottawa, foyer au salon, prises lav./séc., 819-360-5076.

2 CHAMBRES, foyer au gaz, accès rapidement à l'autoroute 50, épicerie, école et piste cyclable. Plancher bois franc et céramique. s/bain avec bain thérapeutique, 819-712-2207

AYLMER, 2 chambres, condo, neuf, 1,200 pi car., date d'occupation à discuter, 900$, pas de chien. Pour inf.: 613-223-4946.

BLACKBURN, Hull ,1 chambre, rénové, piscine, stat. int., vue coucher de soleil, tout incl. 1,090$. 819-459-3090

NOUVELLE ANNONCE!

CONDO neuf avec vue spectaculaire sur la rivière. Secteur de choix, 7 minutes du parlement, 819-246-4663

CONDO neuf sur Le Plateau, Des Grives, 1 chambre, 700$ ou 2 chambres, 1,050$. Yvan Veilleux: 819-682-4663.

CÔTE D'Azur (Gatineau), luxueux, spacieux, 1,260 pi car, 2 chambres, foyer au salon, espace de rangement au garage de l'immeuble, grand balcon, chauffage au gaz, clim. central, 1,300$, libre, 819-360-6364, 819-639-7665.

NOUVELLE ANNONCE!

FLORIDE, condo, très propre, à louer 900$ (800$/mois pour 6 mois) **ou** à vendre à prix réduit (41,500$), région Coco Beach, 1 chambre, meublé, balcon, piscine etc. près Océan, Disney World, centres d'achats 613-446-4297.

GATINEAU, UNITÉ de coin au rez-de-ch., 2 chambres, très éclairé, 850$, non chauffé, non éclairé, Christine: (819)664-8131

HULL, 2 chambres, 110 du Château, unité103, stat. int., 1er oct.,1150$ + 150$ (chauffé, éclairé). Ken 819-328-6341 ou Jihad 819-661-9555.

HULL, Port de Plaisance, sur parc Jacques-Cartier, 2 chambres, 2 s/bains, grande remise, 2 stat. (1 int./1 ext.), 5 appareils, non chauffé, non éclairé, 1,750$/mois, libre immédiatement, 819-775-0042.

PLATEAU
Condo 1 chambre, céramique, bois franc, foyer, stat., 750$/mois, 819-923-5112.

522 GARÇONNIÈRES

1er OCT. grande, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas stat. ni d'animaux, non-fumeur(se), 500$, 819-561-4735

1er OCT. Mont-Bleu, 560$ chauffé, éclairé, poêle/réfrig. grandes pièces, céramique, bois franc, balcon, 3e étage, buanderie, stat., 819-771-6266

GATINEAU, chauffée, éclairée, 2 appareils, 500$, face à Bowater, 1 stat., 819-209-2572

HULL, 51 St-Onge, stat., 550$, chauffé, éclairé, oct. 819-776-0744

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, chauffée, éclairée, 2 appareils, calme non-fumeur 500$ 819-778-8520

NOUVELLE ANNONCE!

HULL, garçonnière 3-1/2, 2 appareils, non-fumeur, idéal pour étudiant(e), tranquille, stat., 450$, 819-772-1937.

HULL, libre, pour 1 personne, secteur du Dôme, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 585$, 819-778-0233.

HULL, mi-sept. chauffée, éclairée, poêle, réfrig. incl. , près des Galeries 819-770-1771

MEUBLÉE, chauffée/éclairée,près des Promenades, 480$, 819-243-5003.

524 CHAMBRES

100% grande chambre, non meublée, maison neuve, Gatineau, Cannes/La Vérendrye, tout incl., 819-213-4501.

1-1/2 BORD DE L'EAU. Spacieuse, privée, meublée, câble, calme, propre, sécuritaire, près Gréber, 420$, idéal travailleurs +références, 819-246-0850

124 DE CARILLON, Hull, centre-ville, tout inclus, 375$. 819-595-4479.

146 BERRI, Hull, chambre à partir de 350$, tout inclu, 1-877-934-4354.

524 CHAMBRES

162 ARCHAMBAULT, non-fumeur, références, 400$, 819-923-7786.

1 CHAMBRE, meublée, réfrig., stat., entrée privée, 295$, 819-669-5040.

NOUVELLE ANNONCE!

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 330$. 819-360-2241

30 ANS + de préférence, **$400**, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat., **819-319-3536**.

340$, HULL, **NON-FUMEUR,** très tranquille, accès commodités, près hôpital et centres d'achats, ideal homme travailleur, 45 et +(819)778-2626.

74 KENT, meublée, câble, 400$ et plus, 819-328-6699.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 819-664-3667

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) 613-317-0317 ou 613-222-7325

BOISÉ, calme, maison neuve, meublée, tout inclus, idéal homme travailleur, Cantley, 375$, 819-827-7719.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, chambre à louer, 400$, 613-265-6011.

GATINEAU, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie, propre, tranquille et sécuritaire. Bienvenue aux travailleurs 819-319-0632 ou 819-930-1706.

GATINEAU, libre, près Promenades, chauffée, éclairée, meublée, câble, 300$. 819-561-0922, 819-962-5926.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU (Promenades), luxueux, idéal travailleur,450$, 819-561-0093.

HULL, 370$ tout incl., Internet, près autobus, références, 819-772-9094.

530 MAISONS À LOUER

NOUVEAU!

00000$$$$$ LOUEZ option d'achat, Gatineau, unifamilial, 3 chambres, terrain clôturé, bois franc, secteur Maloney Labrosse, 950$ - 1,250$, bon crédit, emploi stable, 819-918-6688.

2 CHAMBRES, bungalow, garage, piscine, grand terrain, etc., Ange-Gardien, 800$, libre, **OPTION D'ACHAT**, 3417 rte 309, 819-775-1661

2 CHAMBRES, Montpellier, Domaine du Lac Cèdrière Inc., foyer, bois franc, lac, 600$/mois, non chauffé, non éclairé, 60 min. de Gatineau, 45 min. Mont-Tremblant, 819-428-3070.

3 CHAMBRES, Masson-Angers, construction neuve, 1,200$, 819-209-1319.

ANGERS, 5 min. de l'autoroute 50, 3 chambres, 819-743-1995.

BORD de l'eau, maison 2 étages, 2 chambres, chauffée, éclairée, 1,300$, logis du s/sol loué, 613-913-5455, 613-322-5660, 613-841-6842.

CONDO 1 chambre, 745$- condo 2 chambres, 1,025$- Maison jardin,3 chambres, garage, 1,325$, (819)923-5112

ESCARPEMENT de Limbour (Gatineau), maison jardin/garage, constr. 2007, unité de coin, 3 chambres, 2 s/bains, remise 11x14, balcon 18x14, 1,250$/mois, 819-827-3196.

NOUVELLE ANNONCE!

GATINEAU, 3 chambres, semi-dét., sept. ou oct., 895$, 613-265-6011.

GATINEAU, 4 chambres, 2 cuisines, constr. récente, possiblité garderie, libre 1er nov., 1,900$, 819-210-3498.

GATINEAU, 68 Colette, unifam. 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, 1,350$/mois, 819-561-4319.

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, 1,000$, (819)743-8276

GATINEAU, rue Garnier, 3 chambres, libre oct./nov./déc, 800$, 819-669-1105

HULL, maison 2 logements, rez-de-ch.: 2 chambres, 1,095$, semi s/sol: 1 chambre, 725$. Libre, rénové 2009, chauffé, éclairé, clim., 4 appareils, secteur paisible, 819-455-1052.

LIBRE 1er nov. semi-dét. neuf, secteur de choix, 4 chambres, 2 s/bains, 1,345$/mois, 819-208-4675.

MASSON-Angers, 1er sept., semi-dét. neuf, 2 étages, 3 chambres+s/sol, bois franc, céramique, douche en céramique, remise, 1,275$, 819-281-8383.

MASSON-Angers, semi-dét., 166-B rue Roger St-Onge, 2 chambres, 795$/mois, grand terrain, remise, libre 1er oct. 819-281-5847.

OU à vendre, Hull, secteur du Dôme, libre oct./nov., 3 chambres, prix à discuter, 819-595-6784.

PERKINS village, 3 chambres, non chauffé/éclairé, 1,000$, 613-875-0058.

NOUVELLE ANNONCE!

SEMI-DÉTACHÉ, 2 chambres, libre 1er oct., Touraine, 950$, 819-329-2016.

SEMI-DÉTACHÉS neufs, 2 chambres, libre 1er sept., 1,150$, 3 chambres, libre 1er nov., 1,250$, 4 stat., grande remise, secteur Sainte-Cécile-de-Masham, 819-665-2525.

534 CHALETS À LOUER

5 CHAMBRES, Notre-Dame-du-Laus, tout incl., 1,200$/sem., chasse, pêche, tout terrain, 819-454-2315.

À LOUER, bord de lac, chalets 1 ou 2 chambres, 819-664-6698 www.domainedenis.ca

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem. et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

CHALETS tout équipés, lac du Cerf, belle plage, 819-597-2617.

LAC STE-MARIE libre pour action de grâce, 3 chambres, s/bain complet, bord de l'eau, foyer, semaine/fin de sem., 819-246-9003, 819-467-2583

536 VILLÉGIATURE

FLORIDE, Port Ste-Lucie, condo de luxe 2005, 1,500 pi²., 2 chambres, 2 s/bains, balcon, piscine, non-fumeur, sécurisé, 2,000$ US, 819-955-7262.

HALLANDALE, Floride, min. 4 mois, 1,000$ à 2,500$/mois, 819-743-8276

542 À PARTAGER

À VOIR! s/sol rénové, meublé, chauffé, éclairé, câble, stat., idéal personne seule, 540$. 819-639-1303 (message)

GATINEAU, près des Promenades, maison à partager, idéal étudiant ou travailleur, non-fumeur, 819-351-8735.

551 CONDOMINIUMS À VENDRE

819-776-4663
BRIGIL.COM

BLACKBURN, Hull ,1 chambre, rénové, piscine, stat. int., vue coucher de soleil, 142,000$. 819-459-3090

BORD de l'eau, vue exceptionnelle, neuf, 1 et 2 chambre, foyer, plancher de béton, à partir de 139,900$, possession immédiate, 819-360-5076

HULL, centre-ville, 2 chambres, 9e étage, 150,000$, 613-262-3508.

QUI aura la chance!? Centre-ville Gatineau, 135,000$ 819-931-1400.

554 MAISONS AU QUÉBEC

0$ COMPTANT, bungalow à Masham (La Pêche), 20 min. de Hull, descriptif sur duproprio.com, no 240301. Pour inf. 819-775-0023

1904 MONTÉE Paiement, maison 1997, sur 6 acres, prêt à acceuilir 4 chevaux, écurie, enclos et manèges, très privé et vue sur Lac Létrouneau, 289,000$, Astrid Van Der Linden, courtier immobilier 819-712-0635.

819-772-4663
BRIGIL.COM

AYLMER, secteur recherché, face à un parc, bungalow, 3 chambres, 1,380 pi car., garage attaché 28 x 30, plafond cathédrale, 1er étage refait à neuf, s/sol non fini, 299,000$, 819-665-1725.

● CANTLEY, belle et vaste maison, de plus de 4,000 pi car. habitable, 4 chambres, 4 s/bains, foyer, garage double, boisé, très privée. vacant. M. Bouvier, avantages immobilier, (819)568-5141

EN bonne condition, 5,000$ comptant, solde 500$/mois, (819)665-0134

ÉPARGNEZ sur nos maisons en inventaire, visitez brigil.com ou contactez-nous au 819-776-4663.

GATINEAU, 50 de l'Érablière, rénové, 3 chambres, armoires en chêne, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, piscine creusée, remises, terrain boisé, 235,900$, 819-561-3763.

GATINEAU, près sortie La Gappe, bungalow, 3 chambres, 2 s/bains, clim., foyer au gaz, bois franc et céramique, piscine hors-terre chauffée, 235,000$, 819-246-1382.

HULL, jolie maison en rangée, unité de coin, A1, 3 chambres, s/sol partiellement fini et garage. 110 rue du Geai Bleu, 229,900$, 819-598-4357

LIMBOUR, 39 Ragueneau, 2,200 pi car., 3+1 chambres, 2½ s/bain, garage double, grand terrain privé, 397,500$, 613-866-9559.

NOUVELLE phase, semi détaché maison-jardin, réservez rapidement! 819-772-4663

PARC Vanier, nouveau projet résidentiel, lieu exceptionnel, faites vite! 819-669-4663.

SECTEUR, dans le Plateau, unifamiliale, semi et condo, 819-772-4663.

SECTEUR Le Plateau, unifam. 2 étages, 47 rue de la Brise, possession rapide, 279,900$. 613-558-9902

SOYEZ les premiers à réserver votre terrain dans la nouvelle phase, secteur du Plateau, 819-776-4663.

UN vrai bijou! Maison centenaire construite poutre sur poutre, située dans cul-de-sac, 2,200 pi sur 2 étages, 4 chambres, 2 s/bains, boudoir, espace pouvant servir à un professionnel avec entrée peut servir comme logis parental. Piscine creusée, remise. Plus de $80k de rénovations.$309,900. Faut voir! 613-793-4569. Buckingham

568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

GATINEAU, duplex + 6 logis, 819-318-1233.

574 TERRAINS

1 ACRE, beau boisé, Seigneurie, pavé, prêt à bâtir, Manoir du Ruisseau. **819-503-7900, 819-663-5104.**

1 ACRE, nouvelle phase, Manoir du Ruisseau, Cantley, 819-775-6101.

AYLMER, zonage duplex, voisin de la marina, 99,000$, 819-665-5653.

574 TERRAINS

BORD de l'eau, prestigieux terrain, Lac du Cerf, 819-440-9543 ou visitez www.lacducerf.com

BORD Rivière Blanche, naviguable, services inclus, 819-669-9105.

CANTLEY, développement Lavergne, Les Plateaux de Neuville, 1 acre et +, par Montée St-Amour, 6 km de Gatineau, 819-671-6489 ou 819-664-7204.

CANTLEY, sur le chemin Ste-Elisabeth près chemin Therrien, prêt à constr., rapport du biologiste fourni ainsi que certificat de localisation, prix à discuter. Robert au 819-449-1704 our 819-449-1704.

GRACEFIELD, 55 acres, boisées, près Grand Lac Bitobi, non zoné agricole, idéal chalet, chasse. 819-463-2452.

LAC PÉMICHANGAN, près de Mont Ste-Marie, choix de 9 lots à partir de 12,500$ à 275,000$ face à l'ouest avec plage, 819-463-4199.

LA LIÈVRE, 2 sur l'eau, tous avec accès, finance. disponible 819-771-0944.

L'ANGE-GARDIEN, ch. River, boisé, accès rivière La Lièvre, ±5 km de Buckingham, 819-986-7896.

NOUVELLE ANNONCE!

MAYO, 2 terrains sur la rivière La Blanche, 1 terrain de 3.2 acre et 1 de 3.5 acres, 50,000$ + taxes et possibilité de 2.5 acres, non riverain, à 40,000$ + taxes. 819-281-1881, 819-775-0696.

SAINT-SIXTE, nouveau développement "La vie au lac", Mtée Robinson, terrains riverains, terrains d'un acre et+, accès lac, 35 min. de Gatineau, financement disponible, 819-664-0351.

601 BUREAUX À LOUER

1er SEPT., 650 pi car., 3 pièces, 745$, avec cuisine et s/bains, près du McDonald St-Raymond, 819-771-6266.

227 BOUL. St-Joseph, bureau professionnel, 3,600 pi car, luxueux, 9 bureaux, salle de conférence, réception et 2 s/bains, 613-266-9291

2 MOIS GRATUITS - 1,500 pi car., centre-ville Hull, Gaston Lemieux courtier immobilier, 819-778-4134.

400 BOUL. Taché, secteur Hull, 2,100 pi car, rez-de-ch., 2,100$/mois, 819-777-9781 ou 819-770-6389.

569 BOUL. St-Joseph, 745 pi², 3 pièces, loyer tout incl., libre, 819-771-6266

BUREAU neuf à partir de 900$/mois, occupation immédiate, 200m de la sortie St-Louis, Gatineau. 819-243-6364, poste 222.

BUREAUX à louer, 300 à 1,200 pi², 20$/pi², tout inclus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032.

GATINEAU, 211 boul. Maloney Ouest, 819-773-0637.

604 LOCAUX

1,300 Pl car, 75 portage à Hull, (divisible). Renaud_Claude@videotron.ca

2 MOIS GRATUITS - 1,500 pi car., centre-ville Hull, Gaston Lemieux courtier immobilier, 819-778-4134.

3,000 et 1,500 pi car., 1736 Maloney E, 8$/pi car., 819-775-6101.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

BUCKINGHAM, centre-ville, 1,070 pi car., vacant, Century 21, Guy Bélanger, 613-725-7167.

GATINEAU, boul. Maloney, très achalandé, locaux entre 150 à 2000 pi car, très propre, neuf, 819-664-0629.

LOCAL à louer, 4 d'Orléans ,Gatineau, local #3 ,908 pi², 3 mois gratuits 819-485-1042.

NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!

Secteur Hull

- 768, boul. St-Joseph, coin Mutchmore 4 800 p.c.
- 885, boul. de la Carrière (2 100 p.c.)
- 15, Buteau (400 à 1 450 p.c.)

Secteur Gatineau

- 867, boul. St-René Ouest (coin de l'hôpital) (1 035 p.c. et 1 300 p.c.)

Info.: Guy Leblanc
613 851-1790
gleblanc@groupeheafey.com
www.immeublesheafey.com

606 ENTREPÔTS À LOUER

8 DUMAS, Hull: 8x16 (150$), 16x16 (290$), chauffés ou non. 819-777-3877.

NOUVELLE ANNONCE!

DÉMÉNAGEMENT MAXIMUM
entreposage, 1 mois gratuit.
Pour inf.: 819-777-6683.

606 ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOSAGE, 12X32 et 24X32, portes garage, près du Plateau 819-682-6189. domatech@videotron.ca

ENTREPOSAGE JKP
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

ENTREPÔT 10x20, 150$/mois; garage chauffé pour moto, 150$/saison, 819-281-5173, 819-664-7718.

GARAGE à louer, pour entreposage ou mécanique (non commerciale, pour bricoleurs), bien situé, secteur Gréber, 819-329-1413

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entreposage ext. pour motorisés, roulottes, bateaux, remorques, etc. à partir de 25$, 819-773-0637.

GATINEAU, 93 Maurice Beaudoin, entrepôt avec porte de garage pour contracteur ou autre, 819-773-0637.

HULL, centre-ville, 8,000 pi car, plafonds 24' libre, 4,500$,819-770-1788

610 COMMERCES À LOUER

NOUVELLE ANNONCE!

CUISINE tout équipée dans un bar, 104 rue Eddy, accès à 60 places, 819-743-1806.

PT-GATINEAU, 550 pi car, propre, libre immédiatement, 819-318-1233.

612 COMMERCES À VENDRE

FOND de commerce, restaurant/bar café, grande terrasse, centre-ville Hull, secteur en développement, clientèle établie, cause santé, personne sérieuse seulement, 300,000$. Écrire à case 1200, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

GARAGE COMMERCIAL
en opération depuis 35 ans,
avec clientèle, 819-561-0228.

620 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À LOUER

LOCAL COMMERCIAL, à louer maintenant, 1,491 pi², 22$/pi², frais communs, inclus, électricité en sus, 430 boul. de l'Hôpital, Gatineau, 819-955-8032 819-561-4000.

701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

2001 FOCUS familiale, 157,000 km, manuelle, 2,000$ nég. 819-663-5410.

2003 FORD Windstar, tout équipé, bonne condition, 3,500$ 819-669-7499

704 AUTOMOBILES

2001 Corolla, bon état, 4 portes 3995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2001, NISSAN Sentra, excellente condition, 2,500$ nég, 819-643-3675.

2003 Cavalier, 5 vit., 120,134 km 2,600$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2006 HYUNDAI Accent gris pâle, 4 pneus d'hiver et batterie neufs, propre, équipée, bonne condition, 39,000 km, 6,800$. 819-777-3915.

2010 COROLLA CE automat., 61,491 km, 13,995$, denisauto.ca, 643-5262.

CAMRY, COROLLA, MATRIX, YARIS ET + 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
Jacques Auto 819-568-5433.

706 FOURGONNETTES

2001 DODGE Caravan, 7 passagers, très propre, bon état, 3,000$, 819-827-1247,

2007 MAZDA 5 GT, 85,868 km, 13,995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2008 GRAND Caravan, 60,187 km, 13,995$, denisauto.ca 819-643-5262

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

1988 GMC 3500 1 tonne, moteur 350, carburateur, transmission 400, 4,000$ nég., 819-827-1247

1997 GMC Sierra 1500, 182,000 km, 2,550$ vente rapide, 613-219-4375.

2002 RANGER Edge, CAB régulier, 6 cyl., échange ? 4,500$, 819-962-6261.

2007 TOYOTA, Tundra, excellent état, 819-827-2055.

2008 TUCSON V6, AWD, 53,227 km, 14,995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2006 HYUNDAI Tucson, 67,000 km, 10,500$. 819-246-9637 (midi à 21h)

2007 CHEVROLET Aveo, 78,000 km, 5 vit., argent, 5,950$, 819-661-3521.

2007 MAZDA 3, sport, 74,059 km, 10,995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2007 PONTIAC Vibe, 5 vit., 42,228km, 9,800$, denisauto.ca 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2007 TOYOTA Matrix tout équipée, 48,900km, +pneus hiver 819-561-0093

2008 HONDA Civic, 5 vit., 49,362 km, 12,995$, denisauto.ca 819-643-5262.

NOUVELLE ANNONCE!

2008 HYUNDAI Accent gris, 3 portes, tout équipé, 21,000 km, batterie et pneus d'été neufs, pneus d'hiver avec jantes, très bon état, 9,200$ nég., 819-643-2841

2008 HYUNDAI Tuscon V6, 59,800 km, clim., 4 pneus d'hiver, sièges chauffants, rég.-de-vit., miroirs électr. chauffant, 13,950$, 613-325-6754.

2008 YARIS, clim., 76,812 km, 9,995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

2009 HONDA Civic Coupe LX SR-M, manuelle, toit ouvrant, air clim., 42,000 km, gris, pneus d'hiver sur jantes, 16,000$, 819-931-0624, 819-743-5832

2010 CALIBER SXT, clim., 40,501 km, 13,995$, denisauto.ca, 819-643-5262.

708 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES

2009 CX-7, GT, équipée, cuir, 14,707 km, 26,800$, denisauto.ca 643-5262.

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2005 F250, Lariat, 4x4, diesel, 126000 km, 21,995$, denisauto.ca, 643-5262.

MEGA AUTOMOBILE.com

AUTOMOBILES CAMIONS/ MINIVAN/SUV

07 Saturn Aura
St:31699 km:86391 .....**9 660$**

07 Matrix
St:32576 km:64073 .....**10 980$**

07 Caliber SXT
St:31790 km:82291 .....**8 780$**

06 Altima 2.5S
St:32541 km:88739 .....**9 870$**

07 Caravan SXT
St:31931 km:83778 .....**9 970$**

07 Compass Sport 4WD
St:32613 km:71689.....**12 850$**

06 Kia Rio5
St:32820 km:77064 .....**6 950$**

07 Montana SV6
St:31571 km:93730 .....**9 370$**

07 Corolla CE
St:32410 km:87021 .....**7 900$**

09 PT-Cruiser
St:31538-B km:80091 .....**8 950$**

06 Nissan X-Trail XE
St:31654 km:73849 .....**11 650$**

07 Escape XLT 4WD
St:31577 km:109231 .....**12 880$**

07 Patriot LTD 4WD
St:32472 km:86345 .....**10 970$**

07 Vibe
St:32044 km:95204 .....**8 950$**

07 Magnum
St:32536 km:81230 .....**10 950$**

06 Sentra 1.8SE
St:31797 km:97459 .....**7 980$**

06 Endeavor
St:29311-A km:71639 .....**14 850$**

07 Yaris
St:31964 km:57163 .....**7 960$**

07 Mazda5 GS
St:31628 km:113646 .....**8 910$**

07 Saturn VUE Utility
St:32179 km:47893 .....**10 650$**

08 Cobalt LS
St:32776 km:60430 .....**7 850$**

07 Golf City
St:31531 km:74669 .....**8 960$**

07 Mazda3
St:32705 km:102293 .....**8 950$**

08 Sonata
St:31969 km:103577 .....**8 650$**

07 Wave
St:32687 km:54018 .....**6 850$**

08 Focus SE Coupe
St:31986 km:91981 .....**8 970$**

08 Taurus SEL
St:32153 km:90818 .....**11 840$**

07 Civic Coupe
St:11204-A km:120573 .....**9 880$**

06 Sportage LX 4WD
St:31281 km:109845 .....**9 980$**

À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier, plus taxes.

819 770-2277 AUTO
1261 boul. St-Joseph, Hull

MITSUBISHI MOTORS

Rallye GATINEAU

GPS GRATUITS ! SUR CERTAINS MODÈLES.

2009 HONDA CIVIC DX-G
Argent, 2 portes, 5vit, Groupes électriques, clim.
40 598 km stk#11455A
12 950$$ ou 118$† aux 2 sem.

2006 NISSAN 350Z
Argent, 6vit, tout équipé, clim., mags, ABS
47 718 km stk#11446A
19 980$$ ou 206$† aux 2 sem.

2010 DODGE CHARGER
Gris, auto, tout équipé, clim., ABS
63 330 km stk#PR0588
14 950$$ ou 121$† aux 2 sem.

2010 MITSUBISHI OUTLANDER LS 4X4
Noir, Auto, 7 passagers, clim., tout équipé, mags
38 150 km stk# PR0496
23 650$$ ou 185$† aux 2 sem.

2009 DODGE CALIBER SXT
Rouge, auto, clim., groupes électriques, ABS
61 796 km PR0552
11 650$$ ou 106$† aux 2 sem.

2010 CHEVROLET COBALT LT
Route, 2 portes, auto, groupes électriques, clim., Mags
17 351 km stk#11469A
12 950$$ ou 105$† aux 2 sem.

2010 MAZDA 3 GX SPORT
Gris, auto, groupes électriques, clim., ABS
41 619 km stk# R11473A
14 950$$ ou 121$† aux 2 sem.

2006 FORD FOCUS SE ZX4
Gris, 5vit, clim, barrures électriques, AM/FM/CD
77 279 km stk# PR0561
7 980$$ ou 88$† aux 2 sem.

2007 NISSAN VERSA S
Rouge, 6 vit, groupes électriques, clim.
109 365 km stk# R11301A
6 995$$ ou 77$† aux 2 sem.

†Paiements aux deux semaines avec taxes incluses. *Taxes en sus. Voir Rallye pour détails.

1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST
RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

710 CAMIONS ET VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

2008 TUNDRA, 4x4, V8, 125,000 km, 19,995$, denisauto.ca 819-643-5262.

LeDroitSurMonOrdi.ca

714 VÉHICULES DEMANDÉS

0.00$ À 100,000.00$
Achetons véhicules de tous genres.
E. Fleury Automobile, 819-663-5888.

★★★

$0.00 à $100,000.00
$$$ PRIX MAXIMUM $$$
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427

714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★

ACHETONS automobiles de 1920 à 2008, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

NOUS achetons de vieilles voitures pour ferraille. Appelez Monsieur Bazou : 819-743-9891.

716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

VENTE de pneus hiver usagés, toutes grandeurs, 819-332-0758.

718 MOTOCYCLETTES

SCOOTER Honda 1985, 250 cc, très bon état, 1,200$, 819-568-2152

SUZUKI Boulevard, C50, 2006, 805 c.c., injections, pare-brise, 8,000 km, comme neuf, 4,500$ nég., 819-281-9826 ou 819-360-0980.

720 MOTORISÉS ET ROULOTTES

NOUVELLE ANNONCE!

1988 MOTORISÉ 28 pi, Ford Corsair, 107,000km, très bon état, possibilité d'échange, 10,500$ nég. 819-918-6683.

2007 PILGRIM 26 pi, couche 8, toute équipée, rallonge de 12 pi., très bon état, 12,500$, 819-775-8048.

2008 JAY FLIGHT, 27 pi., avec chambre fermée, couche 6, avec rallonge de 13 pi., toute équipée, 13,500$ ou meilleure offre, parfaite condition, 819-775-8048.

ROULOTTE Terry, aubaine, excellente condition, Gisèle: 819-923-4974.

722 REMORQUES

Remorque de 14 pi à vendre. Pierre au 819-663-4498.

724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

2003 Artic CAT 500, équipé, échange considéré, 3,900$, 819-962-6261.

728 NAUTIQUE

2006 BÂTEAU Legend Angler, 15.1 pi, 40 forces Mercury 4 temps, remorque, toile de transport, 819-243-4287.

ATELIER POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.

BÂTEAU Princecraft 2007, Pro série 166, moteur 90 forces, 2 temps, tout équipé, remorque double essieux, 819-243-8926.

730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

BULLDOZER 1989 John Deere, 450G, pelle 6 positions, avec cabine de sécurité, 13,000h, bonne condition, prêt à travailler, demande 10,000$ ou meilleure offre, 819-775-8048.

AVIS DE DÉCÈS

MARC CARRIÈRE

Marc Carrière est décédé paisiblement, en toute dignité, le dimanche 11 septembre 2011, à l'âge de 55 ans, suite à une lutte acharnée contre le cancer. Il laisse dans le deuil son épouse Anne Collis et ses enfants : Kyle Collis, Cody Collis et Marie-Andrée Carrière (Dominic Millaire). Il laisse également dans le deuil sa soeur Michelle (Yves Pagé) et sa mère Gisèle Carrière (née Barbary). Marc était dévoué à ses enfants et son épouse et il était un passionné de la photographie, passion qu'il partageait avec ses proches incluant toute la famille et les amis qu'il laisse derrière.

La famille désire exprimer sa profonde reconnaissance aux amis qui ont soutenu Marc et sa famille durant les 6 dernières années; au Dr Laurie qui a accompagné Marc durant sa terrible lutte contre le cancer; à l'équipe médicale du Centre de cancérologie de l'hôpital Général d'Ottawa; et finalement à l'équipe des soins palliatifs à domicile qui ont permis à Marc de vivre ses derniers jours à la maison comme il l'avait voulu, entouré de son épouse et de ses enfants.

La famille recevra parents et amis à l'église anglicane St-Paul (20, chemin Young, Kanata, Ont.) le jeudi 15 septembre de 16h30 à 21h. La messe des funérailles aura lieu le vendredi 16 septembre à 11h, en l'église anglicane St-Paul.

Des dons à la Société canadienne du cancer à la mémoire de Marc seraient appréciés.
www.kellyfh.ca

LeDroit
offre ses condoléances aux familles éprouvées par la perte d'un être cher.

AVIS DE DÉCÈS

GILBERT BISSON

d'Ottawa, Ont., est décédé le jeudi 8 septembre 2011, à l'âge de 88 ans. Il était l'époux de feu Lucette Lalonde. Il laisse ses 2 filles: Lise (Roger Leduc) et Irène (Jacques Carrière); sa petite-fille Véronique (Sébastien Henrichon); ses 2 arrière-petites-filles: Marie-Josée et Amélie. Il laisse également ses 2 soeurs: Aurore (Jean-Paul Minault) et Liliane (Richard Lalonde) ainsi que sa copine Cécile Clément. Il fut prédécédé par plusieurs frères et soeurs.
La famille désire remercier l'équipe des soins palliatifs des hôpitaux Montfort et Bruyere spécialement Lindsay «Sunshine» pour leurs bons soins et dévouement.
Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer peuvent être faits.
Les funérailles seront célébrées le jeudi 15 septembre 2011 à 10h30, à l'église Notre-Dame-de-Lourdes, 435, Ch. Montréal, Vanier, ON. Les membres de la famille recevront les condoléances après le service funèbre.
Pour de plus amples renseignements, communiquer avec la:
MAISON FUNÉRAIRE THÉO BRUNET & FILS
ROCKLAND, ONT.
613-446-4691
Condoléances et Dons au www.maisonfunerairebrunet.ca

49 % des Québécois ont des difficultés de lecture
Fondation pour l'alphabétisation
Il n'est jamais trop tard pour apprendre.
Appelez-nous : 1 800 361-9142
fondationalphabetisation.org

AVIS DE DÉCÈS

M RUSSELL LACHAPELLE

de Gatineau , est décédé le 10 septembre 2011 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 44 ans. Il laisse dans le deuil ses parents: Garry Lachapelle et Danielle Langlois; ses fils: Jean-François et Sébastien; la mère de ses enfants Christine Knight, ainsi que ses cousins, cousines, oncles, tantes et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE McCONNERY, 46 St-Joseph, Gracefield, téléphone: 819-463-2999; télécopieur: 819-449-7437.** Le service religieux aura lieu le jeudi 15 septembre 2011 à 10h30, en l'église Saint-Nom-de-Marie de Lac Ste-Marie, suivi de l'incinération. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Société de l'arthrite. Heures de visites: le mercredi 14 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h et le jeudi à compter de 9h.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.
Publication sur demande.
M.A

AVIS DE DÉCÈS

IRÈNE DAOUST
(née Ouimet)

est décédée à la résidence St-Louis le dimanche 11 septembre 2011, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Adrien Daoust. Elle laisse dans le deuil ses fils : Gérald (Monique), Maurice (Yvonne) et Jacques (Pauline); ses petits-enfants : Louise Martin (Jean-Luc), Suzanne D'Aoust-Laidlaw, Daniel (Kim), Caroline Laverdure (Serge) et Christian (Stéphanie); ses arrière-petits-enfants : Benoit, Nicole, Natasha, Kelsey, Stephanie, Megan, Kole et Alexandre. Elle laisse également son frère Gérard (Pierrette) et ses soeurs : Laurentia C.S.C. et Cécile Guertin (feu René); ses belles-soeurs : Eileen Daoust et Thérèse Daoust, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle fut prédécédée par ses frères et soeurs : Donat (feu Lorraine), Lucien (feu Viola), Laura Daoust (feu Albert), Lucienne Rousse (feu Georges), Emile (feu Valéda) et Juliette à l'âge de 5 ans. Remerciements sincères au personnel de la résidence St-Louis pour les bons soins prodigués. La famille recevra parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE,** 2871, boul. St-Joseph, Orléans, le jeudi 15 septembre 2011 de 9h à 10h30. Le service religieux suivra en l'église Saint-Joseph, 2757, boul. St-Joseph, Orléans, à 11h. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation Bruyère ou à un organisme de votre choix seraient appréciés. Les dons et messages de condoléances peuvent être faits au site: www.heritagefh.ca

SALON FUNÉRAIRE HÉRITAGE
613.830.2305

1er ANNIVERSAIRE

JEAN LAFRAMBOISE

À la douce mémoire de Jean, décédé le 13 septembre 2010. Cher époux, papa et grand-papa bien-aimé, depuis ton départ, il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et le coeur nous fait mal. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous les qualités d'un grand homme. Quelle chance d'avoir eu un époux, père et un grand-père aussi dévoué, fort, intelligent et sage. De là-haut, veille sur nous afin que nous puissions rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi. Nous t'aimons.

Ton épouse Diane, tes fils Stéphane et Martin et tes petits enfants.

SACRÉ-COEUR DE JÉSUS

Merci Seigneur d'avoir écouté ma prière.
R.L.G.

LA FAMILLE PRESSEAU a le regret de vous annoncer le décès de

NOËLLA PRESSEAU

survenu le 10 septembre 2011, à l'âge de 84 ans. Elle était la fille de feu Lorenzo Presseau et de feu Yvonne Lespérance. Elle fut prédécédée par ses soeurs et frères : Marguerite, Thérèse, Raymond, Armand, Bernard, Pierre et Michel. Elle laisse dans le deuil ses soeurs et frère : Jacqueline (feu Philippe Thibault), Denise (feu Gaston Laflamme), Réjeanne (Antoine Morin), Mariette (Santiago Arroyo), Cécile (Marcel Primeau), Vincent (Mariette Boyer) et Paulette (Gilbert Proulx), ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles auront lieu le mercredi 14 septembre 2011 à 11h, en l'église St-Joseph, 245 boul. St-Joseph, Gatineau (Hull). La famille recevra les marques de sympathie à compter de 10h30.

Pour ceux et celles qui le désirent, des dons à la Société canadienne du cancer ou à la Société Alzheimer seraient appréciés. Vous pouvez laisser vos messages de sympathie sur le site www.mem.com
Pour information :

MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER BEAUCHAMP
819-770-1300

Dignité

5e ANNIVERSAIRE

CÉCILE GAUTHIER

À la douce mémoire de Cécile, décédée le 11 septembre 2006. En ce 5e anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son nom et demander une pensée et une prière à tous ceux qui l'ont connue et aimée.

Ton époux et les enfants

17e ANNIVERSAIRE

THÉRÈSE MÉTHOT
(née Landriault)

À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, Thérèse Méthot, née Landriault, décédée le 13 septembre 1994. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêtée pour notre bonheur, mais Il nous l'a retirée, hélas trop tôt. Elle était une femme sincère, de grand coeur. Elle ne laisse que de bons souvenirs derrière elle.

Ton époux Roger, tes enfants, petits-enfants et ton arrière-petit-fils

Le français au match de la classique héritage

Graham Fraser blâme la LNH

JOËL-DENIS BELLAVANCE
La Presse

Le commissaire aux langues officielles Graham Fraser décerne une pénalité d'inconduite aux dirigeants de la Ligue nationale de hockey pour avoir omis de s'assurer que l'hymne national du Canada soit chanté en français lors de la présentation du match de la Classique Héritage, à Calgary, le 20 février dernier.

M. Fraser a expédié une lettre le 21 avril dans les deux langues officielles au commissaire de la LNH, Gary Bettman, à New York, dans laquelle il lui demande poliment de corriger le tir la prochaine fois qu'un tel match devenu au fil des ans un des événements les plus en vue de la LNH après les séries éliminatoires sera présenté au pays.

Manque de respect

La Presse a obtenu une copie de cette lettre en vertu de la Loi sur l'accès à l'information. M. Fraser a dit avoir reçu «des plaintes» de la part d'amateurs de hockey mécontents de voir qu'on ait omis de chanter l'hymne national en français durant le match du 20 février mettant aux prises le Canadien de Montréal et les Flames de Calgary. Le Tricolore a perdu ce match 4-0.

Le commissaire aux langues officielles laisse entendre dans sa lettre que la LNH a manqué de respect envers les partisans francophones en écartant la version française de l'hymne national de sa présentation d'ouverture. Le match a été télédiffusé sur les ondes de RDS en français et sur le réseau CBC en anglais.

«Bien que les entreprises privées comme la vôtre n'aient pas l'obligation de respecter la Loi sur les langues officielles, je les encourage, à titre d'ombudsman linguistique, à promouvoir l'égalité des deux langues officielles», a écrit M. Fraser dans sa missive à Gary Bettman.

«Si vous présentiez l'hymne national canadien en français et en anglais lors des parties de hockey auxquelles prennent part des équipes canadiennes, les partisans d'expression française et d'expression anglaise se sentiraient respectés et vous montreriez que vous reconnaissez l'importance de la dualité linguistique au Canada», ajoute-t-il.

«Je suis persuadé que l'adoption de cette mesure toute simple serait profitable pour le milieu du sport professionnel au pays et rehausserait, du même coup, la crédibilité de votre entreprise», affirme-t-il encore.

Graham Fraser a aussi envoyé une lettre à ce sujet au président-directeur général des Flames de Calgary, Ken King.

Nelson Kalil, le responsable de relations avec les médias au bureau du commissaire, a indiqué hier que la LNH a répondu à la lettre de Graham Fraser, mais elle est demeurée vague quant à ses intentions à l'avenir. Il n'a pu dévoiler la teneur exacte de la lettre pour des raisons de respect de confidentialité.

Au lendemain de la présentation du match à Calgary, la direction du Canadien de Montréal avait aussi exprimé son mécontentement aux dirigeants de la LNH à cause du peu de place accordée au français durant la soirée.

Fait intéressant, le quotidien *The Calgary Herald* déplorait aussi l'absence du français dans un éditorial publié le 27 février. D'autant plus que les joueurs vedettes du match qui ont permis aux Flames de l'emporter sont francophones Alex Tanguay et René Bourque.

«Ce n'est pas une question de faire de la politique. Ce n'est pas non plus une question d'apaiser le Québec. Bien au contraire, c'est une question de culture, d'histoire, de tradition et de loi. […] Le fait est que le Canada est officiellement et légalement un pays bilingue. Avoir deux langues officielles fait partie de la tradition et de l'identité du Canada. […] Il y a des francophones dans toutes les provinces au pays et le Nouveau-Brunswick est fier d'être une province officiellement bilingue», peut-on notamment lire dans cet éditorial.

Avec William Leclerc

EN BREF

DORION SERA DE L'ÉQUIPE NATIONALE DE LUGE

Hockey Canada a dévoilé l'identité des 17 joueurs qui s'aligneront au sein de l'équipe nationale sur luge lors des six prochains mois. Sans surprise, l'attaquant franco-ontarien, Marc Dorion, de Bourget, fait partie des 15 vétérans qui ont conservé leur poste. Il était déjà assuré de sa place, lui qui fait partie du programme canadien depuis huit ans. Deux autres joueurs de la région, les attaquants Alain Bazinet, d'Ottawa, et Nicholas Tessier, de Casselman, avaient tenté leur chance au camp d'entraînement, mais ils n'ont pas été sélectionnés. Le Canada participera au Défi mondial qui se tiendra du 27 novembre au 3 décembre à Calgary. Puis ensuite, ce sera place au championnat du monde à Hamar, en Norvège, au mois de mars.

CURLING À LA PÊCHE

Le club de Curling La Pêche tiendra une séance d'inscription au Complexe sportif La Pêche aujourd'hui, de 11 h à 13 h. Les allées seront alors disponibles pour s'exercer Les nouveaux inscrits auront l'occasion de se familiariser avec certains principes de base sur la glace lors de la première partie de la saison, en octobre. Balais et glissoirs sont disponibles sans frais. Il faut porter des vêtements confortables et chauds ainsi que des chaussures propres, avec semelle éponge flexible, permettant d'agripper la glace. La saison de curling comprend 25 parties, les mardis, allant du 4 octobre au 20 décembre 2011 et du 3 janvier au 27 mars 2012. La durée d'une partie est de deux heures et les parties ont lieu de 9 h 30 à 11 h 30, de 12 h 30 à 14 h 30 et de 15 h 30 à 17 h 30. Le coût est de 225 $ et cette cotisation est payable à l'inscription par la remise de trois chèques de 75 $. Renseignements : Francine Chartrand au 819-684-2219 ou par courriel au francinejchartrand@hotmail.fr.

VICTOIRE DU GOLFEUR KENNIS

Le golfeur des Griffons du cégep de l'Outaouais, Mathieu Kennis, a remporté les honneurs du premier tournoi de la saison sur le circuit collégial québécois disputé hier à Thetford. Sa ronde de 74, deux coups au-dessus de la normale, lui a permis de devancer par un coup son coéquipier des Griffons, Kevin Saumure, ainsi que Michael Gagnon-Couturier, du Collège François-Xavier-Garneau.

Le Droit

Ligue des champions

Le Barça entame la défense de son titre

BARCELONE, ESPAGNE — Désireux d'oublier son faux pas dans la Liga espagnole, le FC Barcelone entreprend la défense de son titre dans la Ligue des champions contre un adversaire, le AC Milan, qui sera privé de ses attaquants Zlatan Ibrahimovic et Robinho.

Le Real Sociedad a effacé un déficit de deux buts pour soutirer un verdict nul de 2-2 au champion d'Espagne, samedi, après des semaines de spéculations selon lesquelles le Barça pourrait, hormis le Real Madrid, avoir à composer avec une plus grande rivalité dans sa quête d'un quatrième championnat national d'affilée.

Bien que Barcelone ait entrepris la saison en remportant la Coupe espagnole et la Super Coupe de l'UEFA, les défaillances en défensive semblent être son principal problème.

Mais l'habituelle puissante attaque du AC Milan est amoindrie car l'entraîneur Massimiliano Allegri a confirmé que Ibrahimovic et Robinho seraient absents.

Ibrahimovic anticipait son retour au Camp Nou pour la première fois depuis son départ mouvementé avant la saison dernière. Mais il devra patienter puisque l'attaquant suédois s'est blessé aux adducteurs à l'entraînement. Quant à Robinho, il n'est toujours pas complètement rétabli d'une blessure à l'aine.

Le défenseur de Barcelone Carles Puyol devrait effectuer un retour au jeu pour la première fois depuis mai après s'être remis d'une opération au genou. Mais le défenseur Gerard Piqué manque à l'appel, ce qui veut dire que Eric Abidal occupera probablement l'autre poste de centre-arrière.

« Nous devons faire mieux et mieux nous préparer », a commenté l'entraîneur de Barcelone, Pep Guardiola, après ce match nul que Lionel Messi, Andres Iniesta et David Villa ont amorcé sur le banc.

Barcelone et Milan sont les favoris pour émerger de ce groupe qui comprend également BATE Borisov du Bélarus et le Viktoria Plzen de la République tchèque, qui s'affrontent mardi à Prague.

Le milieu de terrain de Barcelone Thiago Alcantara a noté que l'intensité du club a diminué dans la seconde moitié du match nul de samedi, démontrant que l'équipe que plusieurs comparent aux plus grandes de l'histoire n'est pas invincible.

« Je suis serein en vue du match de demain soir (ce soir). Ce n'est pas une finale, juste le premier match de la phase de groupes, a déclaré Allegri sur le site Internet du club. Nous jouons contre une équipe qui a gagné tellement, mais notre objectif est de passer à travers la phase de groupes. »

Alexandre Pato et Antonio Cassano sont les seules options d'Allegri en attaque pour remplacer Ibrahimovic et Robinho.

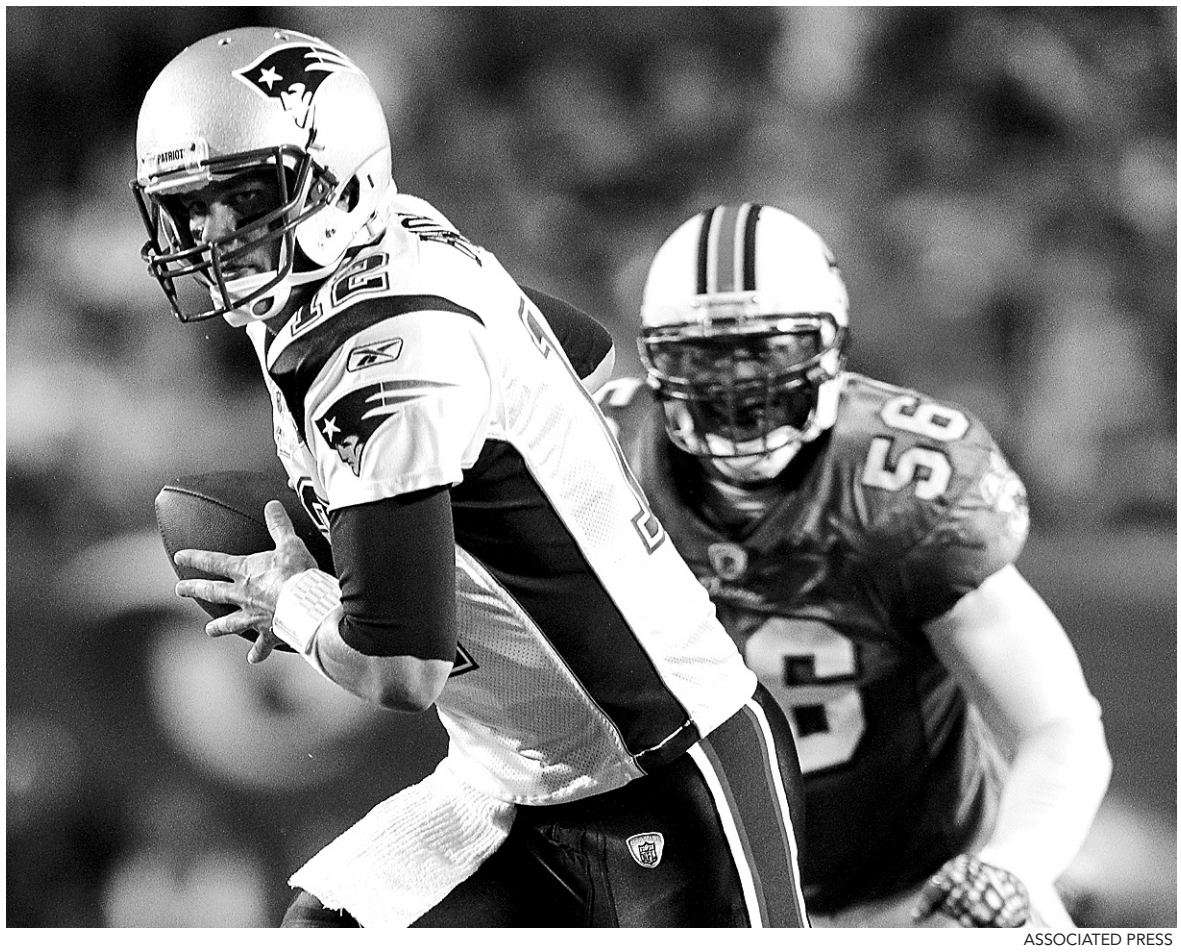
Le FC Barcelone est invaincu à ses 10 derniers matches dans la Ligue des champions au Camp Nou. À leurs 11 rendez-vous précédents, y compris la série demi-finale 2006 remportée par Barcelone, les deux équipes l'ont emporté chacune quatre fois et ont fait match nul les trois autres fois.

Associated Press

ARCHIVES, Agence France-Presse

Mené par l'Argentin Lionel Messi (à droite), le FC Barcelone entreprend la défense de son titre dans la Ligue des champions aujourd'hui contre le AC Milan au Camp Nou.

SOIRÉE RECORD POUR BRADY DANS UN GAIN DES PATS



ASSOCIATED PRESS

Le quart-arrière des Patriots, Tom Brady, a signé une performance record hier soir contre les Dolphins de Miami pour mener les siens à une victoire de 38-24 dans le premier de deux matches du Monday Night Football. Brady a complété 32 de ses 48 passes pour des gains de 517 verges, un sommet dans sa carrière. Le général de Patriots a lancé quatre touchés, dont un de 99 verges au receveur Wes Welker. Dans le deuxième match de la soirée, les Broncos de Denver menaient les Raiders d'Oakland 3-0 à la fin du premier quart, au moment de mettre sous presse.

EN BREF

JOUEUR VICTIME D'UNE HÉMORRAGIE CÉRÉBRALE

SHERBROOKE — Un footballeur des Gaiters de l'Université Bishop's a subi une importante intervention chirurgicale en fin de semaine après avoir été victime d'une hémorragie cérébrale. L'ailier défensif Kevin Kwasny, un étudiant de 21 ans originaire de Winnipeg, a dû être transporté aux soins intensifs du Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke, samedi. Il est apparu chancelant et désorienté et a été pris de vomissements lors d'un match contre les Stingers de Concordia. Son état se serait détérioré très rapidement et l'opération visant à contenir l'hémorragie aurait duré plusieurs heures. L'hypothèse d'un contact à la tête pendant le match de samedi semble la plus probable pour expliquer le triste événement.

La Tribune

LONGUE CONVALESCENCE POUR MANNING

INDIANAPOLIS — Peyton Manning ne sera pas de retour à l'entraînement tant que les médecins ne jugeront pas qu'il est rétabli à 100 pour cent. C'est ce qu'a déclaré Bill Polian, vice-président des Colts, au cours de son émission radiophonique hebdomadaire. Polian a ajouté que Manning « va bien » et poursuit la convalescence rendue nécessaire à la suite d'une troisième opération au cou en 19 mois. Polian a dit s'attendre à ce que Manning revienne avec les Colts, mais qu'il se pourrait que ce ne soit pas cette année.

CONTRAT DE 21 MILLIONS POUR CARPENTER ?

NEW YORK — Le lanceur Chris Carpenter et les Cardinals de St. Louis sont sur le point de s'entendre sur une prolongation de contrat de deux saisons, d'une valeur de 21 millions $ US, une personne proche des négociations a affirmé à *The Associated Press*. Cette source a requis l'anonymat puisque les négociations ne sont pas encore complétées. L'entente devrait être confirmée plus tard cette semaine.

LA NBA IMPOSE UNE AMENDE À JORDAN

CHARLOTTE, N.C. — La NBA a imposé une amende à Michael Jordan pour avoir fait des commentaires sur le conflit de travail actuel dans la ligue. Le porte-parole de la NBA Tim Frank a confirmé la sanction imposée au propriétaire des Bobcats de Charlotte, mais a dit que la ligue ne dévoilait pas le montant impliqué. Le site Internet du réseau ESPN parle d'une amende de 100 000 $ pour l'ancienne superstar des Bulls de Chicago.

Associated Press

MARC BRASSARD SPORTS mbrassard@ledroit.com

La relève québécoise passe par l'enseignement

Hockey Québec (HQ) se fait plus souvent lancer des pots que des fleurs pour ses initiatives.

Mais à l'aube de cette nouvelle saison de hockey mineur où j'ai déjà félicité ses dirigeants il y a quelques semaines pour l'introduction de la notion de «contact physique» au niveau peewee, permettez-moi de souligner une autre innovation qui s'imposait.

L'organisme a tenu en fin de semaine dernière à Trois-Rivières son tout premier stage provincial à l'intention des entraîneurs de gardiens de but, auquel environ 50 «François Allaire en puissance» ont assisté.

Comme membre de cette confrérie, et ancien entraîneur de gardien également, on parle d'un progrès énorme dans l'enseignement de la plus importante position au hockey, l'équivalent du poste de quart-arrière au football (impossible de gagner sans un bon quart ou un bon gardien, aussi bonne soit l'équipe devant eux).

Laissés à eux-mêmes dans mon temps, alors que le livre de Jacques Plante *Devant le filet* était le seul guide didactique sur la position, les gardiens sont beaucoup mieux encadrés maintenant. Au plus haut niveau du hockey, certains clubs de la LNH emploient même deux entraîneurs qui se partagent la tâche. Fini l'époque où un Brian Kilrea lançait bien simplement à ses gardiens comme seule consigne: «*Stop de f... ing puck*!»

Mais au hockey mineur, il y a encore trop d'équipes qui n'ont pas d'entraîneurs spécialisés, trop d'associations qui n'ont personne pour superviser l'enseignement à leurs petits portiers.

Cette négligence fait que la domination du Québec à cette position s'est rapidement érodée. Le style papillon popularisé par Allaire quand il a développé Patrick Roy avec le Canadien a engendré toute une génération d'excellents gardiens québécois (Martin Brodeur, Roberto Luongo, Marc-André Fleury et compagnie). Mais leur relève a perdu du lustre alors que depuis que Fleury a été le cerbère numéro un d'Équipe Canada junior en 2003 et 2004, seulement deux gardiens de la Belle province (Olivier Roy l'an dernier et Jonathan Bernier en 2008) sur les 14 sélectionnés ont défendu la cage canadienne au Championnat mondial junior. Il fallait auparavant remonter à 1992 pour trouver un duo de gardiens qui n'avait pas un membre originaire du Québec, quand ce n'était pas les deux.

Le stage du dernier week-end était une initiative d'un comité des gardiens de but formé il y a deux ans par HQ, une dizaine d'anciens joueurs et spécialistes qui comprend le Gatinois Frédéric Malette, entraineur des gardiens des Voltigeurs de Drummondville, ainsi que Frédéric Chabot, qui fait le même travail avec les Oilers d'Edmonton.

Parmi les conférenciers invités, on notait l'ancien gardien des Sénateurs Patrick Lalime, qui est maintenant commentateur à RDS, ainsi que Marc Denis et l'adjoint de Jacques Martin avec le Canadien Pierre Groulx, originaire d'Ottawa.

ARCHIVES, LeDroit

La relève au sein de la confrérie de gardiens de but québécois de premier plan est plutôt rare depuis que Marc-André Fleury a été le cerbère numéro un d'Équipe Canada junior en 2003 et 2004.

Je ne sais pas si quelqu'un de l'Outaouais était parmi les participants au séminaire, mais j'imagine que oui vu que toutes les structures intégrées de Hockey Québec avaient été invitées à envoyer des délégués. À défaut d'avoir été sur place pour obtenir la certification d'entraîneur de gardiens, l'organisme offre également aux consultants, conseillers techniques et adjoints attitrés aux gardiens un guide d'apprentissage et un plan annuel, le tout disponible en ligne sur son site Internet (www.hockeyquebec.com/entraineurs/login pour s'inscrire).

Je prêche certes pour ma paroisse, mais c'est par l'enseignement que passe un retour du Québec à son rôle de leader dans la formation du «Bloc québécois» des cerbères, il n'y a pas de doute là-dessus.

Tout n'est pas perdu alors que les Luongo, Fleury et Brodeur étaient les trois gardiens du Canada aux derniers Jeux olympiques, mais il était grand temps de crever l'abcès avant qu'il ne devienne un problème plus grave. Et il y a des nouvelles encourageantes, comme le fait que deux gardiens du Québec, le Gatinois Domenic Graham (des Voltigeurs de Drummondville) qui a été retenu, ainsi que François Tremblay (Val-d'Or), étaient du camp de sélection de l'équipe nationale des moins de 18 ans l'été dernier.

En vitesse

Deux officiels de l'Outaouais, sur les six du Québec invités, ont participé en fin de semaine au camp d'excellence des officiels de Hockey Canada tenu à Halifax, en Nouvelle-Écosse, soit l'arbitre Alexandre Côté et le juge de lignes Maxime Mongeon-Charron. Il y a une bonne relève chez les «zébrés» dans la région...

Écrasement d'avion en Russie qui a fait 44 victimes

Le dernier joueur du Lokomotiv rend l'âme

MOSCOU — Le seul joueur du Lokomotiv de Yaroslavl ayant survécu à l'écrasement d'avion, qui a fait 44 victimes la semaine dernière en Russie, a succombé à ses blessures dans un hôpital de Moscou.

L'hôpital Vishnevsky a révélé que Alexander Galimov, âgé de 26 ans, est décédé de ses graves brûlures, sur 90 pour cent de son corps, malgré tous les efforts des médecins d'une unité de soins aux brûlés considérée comme l'une des meilleures de Russie.

L'écrasement, survenu mercredi dernier peu après le décollage, a coûté la vie à 37 joueurs, instructeurs et membre du personnel du club de hockey Lokomotiv de Jaroslavl, de la Ligue continentale (KHL). La seule personne qui a survécu, un membre de l'équipage, Alexander Sizov, est toujours aux soins intensifs à Moscou.

Au moment de la tragédie, l'équipe se dirigeait vers Minsk, au Bélarus, afin de disputer son match d'ouverture de la saison.

Contrairement à plusieurs joueurs du Lokomotiv, qui étaient surtout des anciens de la Ligue nationale de hockey (LNH) et originaires d'autres pays, Galimov était natif de Jaroslavl et il a bénéficié de son programme de hockey.

Son décès plongera encore plus la ville dans le deuil, où les succès de l'équipe étaient une source de grande fierté. Dans les rassemblements qui ont suivi l'accident, les amateurs scandaient «Galimov, survis pour toute l'équipe!» et d'autres slogans à son intention.

«Toute la ville de Jaroslavl, tout le pays et tout le monde suivaient les mots des médecins, croyant, espérant, priant qu'il puisse défier la mort et rester avec nous», a commenté le gouverneur de Jaroslavl, Sergueï Vakhrukov.

Le gouverneur a décrit Galimov, un attaquant, comme un favori des amateurs qui est resté fidèle à son club depuis de nombreuses années.

Reconstruction progressive

Par ailleurs, le ministre des sports russe Vitaly Mutko a révélé que le Lokomotiv Jaroslavl serait rétrogradé dans une ligue inférieure dans le cadre d'un programme de reconstruction progressive.

«Lors d'une réunion avec le président, nous sommes arrivés à la conclusion que nous devions soutenir les décisions prises par le club», a confié Mutko après une rencontre au sommet pour discuter de l'avenir du Lokomotiv qui était présidée par le président russe Dmitry Medvedev.

Le président du club Yury Yakovlyev a mentionné que l'équipe pourrait commencer à jouer en décembre dans la Ligue de hockey majeur (MHL), un circuit de deuxième division.

En vertu d'une dérogation, le Lokomotiv accédera automatiquement aux séries éliminatoires l'année prochaine, peu importe son classement dans la MHL.

De hauts responsables avaient auparavant exprimé l'espoir que l'équipe soit reformée à temps pour prendre part à la saison actuelle, dont le coup d'envoi a été donné lundi, en repêchant des joueurs d'autres formations de la KHL.

Ce projet semble avoir été mis de côté à la faveur d'un plan de reconstruction à plus long terme.

Associated Press

EN BREF

LA SAISON DE HOCKEY TCHÈQUE REPORTÉE

PRAGUE, RÉPUBLIQUE TCHÈQUE — Le début de la saison de hockey tchèque sera différé en raison des funérailles de l'une des trois victimes tchèques de l'accident d'avion qui a décimé toute une équipe de hockey russe. Karel Rachunek, Jan Marek et Josef Vasicek étaient parmi les 37 joueurs, instructeurs et membres du personnel du club russe Lokomotiv de Yaroslavl qui ont perdu la vie la semaine dernière lorsque leur avion, un Yak-42, s'est écrasé peu après son décollage. La ligue tchèque a annoncé que le début de la saison est repoussé de vendredi à dimanche puisque les obsèques de Marek auront lieu vendredi dans la ville de Jindrichuv Hradec. Rachunek sera inhumé à Zlin, demain, et les funérailles de Vasicek sont prévues jeudi à Havlickuv Brod. Les trois joueurs ont aidé l'équipe nationale tchèque à remporter le championnat du monde en 2005 et 2010.

Associated Press

LE SPORT EN CHIFFRES

BASEBALL - MLB

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
New York	88	57	,607	-	G 1	46-27	42-30
Boston	85	61	,582	3,5	P 5	42-29	43-32
Tampa Bay	82	64	,562	6,5	G 5	42-33	40-31
TORONTO	**74**	**73**	**,503**	**15**	**G 2**	**38-36**	**36-37**
Baltimore	58	88	,397	30,5	P 3	33-40	25-48

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Detroit	84	62	,575	-	G 9	45-29	39-33
Chicago	73	72	,503	10,5	P 1	33-39	40-33
Cleveland	72	72	,500	11	G 1	39-33	33-39
Kansas City	62	86	,419	23	G 2	34-39	28-47
Minnesota	59	87	,404	25	P 3	30-42	29-45

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Texas	83	64	,565	-	G 1	46-29	37-35
Los Angeles	80	66	,548	2,5	P 1	44-31	36-35
Oakland	66	80	,452	16,5	P 1	39-32	27-48
Seattle	61	85	,418	21,5	P 2	36-39	25-46

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
TORONTO 6 Baltimore 5
Tampa Bay 9 Boston 1
N.Y. Yankees 6 L.A. Angels 5
Cleveland 7 Chicago White Sox 3
Detroit 2 Minnesota 1
Kansas City 2 Seattle 1
Texas 8 Oakland 1

LUNDI 12 SEPTEMBRE
Tampa Bay 5 Baltimore 2
Detroit 14 Chicago 3 *(en 8e m.)*
N.Y. Yankees 0 Seattle 0 *(en 3e m.)*
L.A. Angels 1 Oakland 3 *(en 2e m.)*

AUJOURD'HUI
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
(Price 12-12 vs Simon 4-8)
TORONTO à Boston, 19h10
*(**Morrow 9-10** vs Wakefield 6-6)*
Cleveland au Texas, 20h05
(Masterson 11-9 vs M.Harrison 11-9)
Detroit à Chicago White Sox, 20h10
(Verlander 22-5 vs Floyd 12-10)
Minnesota à Kansas City, 20h10
(Pavano 8-11 vs Chen 10-7)
L.A. Angels à Oakland, 22h07
(J.Williams 3-0 vs Moscoso 8-8)
N.Y. Yankees à Seattle, 22h10
(A.J.Burnett 9-11 vs Furbush 3-8)

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
TORONTO à Boston, 13h35
Detroit à Chicago White Sox, 14h10
L.A. Angels à Oakland, 15h37
Minnesota à Kansas City, 16h10
Tampa Bay à Baltimore, 19h05
Cleveland au Texas, 20h05
N.Y. Yankees à Seattle, 22h10

JEUDI 15 SEPTEMBRE
Tampa Bay à Boston, 19h10
Cleveland au Texas, 20h05
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10
Detroit à Oakland, 22h07

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
L.A. Angels à Baltimore, 19h05
N.Y. Yankees à **TORONTO**, 19h07
Tampa Bay à Boston, 19h10
Chicago White Sox à Kansas City, 20h10
Cleveland au Minnesota, 20h10
Detroit à Oakland, 22h07
Texas à Seattle, 22h10

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Philadelphie	94	50	,653	-	P 2	49-22	45-28
Atlanta	84	63	,571	11,5	P 3	44-28	40-35
New York	71	76	,483	24,5	P 3	31-41	40-35
Washington	68	77	,469	26,5	G 2	41-33	27-44
Floride	66	79	,455	28,5	G 3	28-44	38-35

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Milwaukee	86	62	,581	-	G 1	51-22	35-40
St. Louis	79	68	,537	6,5	P 1	41-34	38-34
Cincinnati	71	76	,483	14,5	P 3	37-35	34-41
Pittsburgh	67	80	,456	18,5	G 1	34-42	33-38
Chicago	65	82	,442	20,5	G 3	35-40	30-42
Houston	50	97	,340	35,5	G 1	27-45	23-52

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff	Séq	Dom	Ext
Arizona	85	62	,578	-	P 1	45-27	40-35
San Francisco	76	70	,521	8,5	G 1	41-34	35-36
Los Angeles	72	73	,497	12	P 1	36-35	36-38
Colorado	69	77	,473	15,5	G 2	38-36	31-41
San Diego	63	84	,429	22	G 1	30-42	33-42

CALENDRIER ET LANCEURS PRÉVUS

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Colorado 4 Cincinnati 1
Floride 4 Pittsburgh 1
Milwaukee 3 Philadelphie 2
San Diego 7 Arizona 6
San Francisco 8 L.A. Dodgers 1
St. Louis 6 Atlanta 3
Washington 8 Houston 2
Chicago 10 N.Y. Mets 6 (11 manches)

LUNDI 12 SEPTEMBRE
St. Louis 5 Pittsburgh 6
Chicago 12 Cincinnati 8
Washington 3 N.Y. Mets 2
Philadelphie 1 Houston 5
Floride 4 Atlanta 4 *(en 10e m.)*
Arizona 0 L.A. Dodgers 1 *(en 2e m.)*
San Diego 0 San Francisco 2 *(en 2e m.)*

AUJOURD'HUI
St. Louis à Pittsburgh, 19h05
(C.Carpenter 9-9 vs Karstens 9-8)
Floride à Atlanta, 19h10
(Hand 1-6 vs Minor 5-2)
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10
(Dempster 10-11 vs Leake 11-9)
Washington à N.Y. Mets, 19h10
(Wang 2-3 vs Gee 12-6)
Philadelphie à Houston, 20h05
(Hamels 14-7 vs Happ 5-15)
Colorado à Milwaukee, 20h10
(Rogers 6-5 vs Greinke 14-6)
Arizona à L.A. Dodgers, 22h10
(I.Kennedy 19-4 vs Billingsley 10-10)
San Diego à San Francisco, 22h15
(Luebke 5-9 vs Cain 11-10)

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Floride à Atlanta, 12h05
St. Louis à Pittsburgh, 12h35
Philadelphie à Houston, 14h05
San Diego à San Francisco, 15h45
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10
Washington à N.Y. Mets, 19h10
Colorado à Milwaukee, 20h10
Arizona à L.A. Dodgers, 22h10

JEUDI 15 SEPTEMBRE
Washington à N.Y. Mets, 13h10
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10
San Francisco au Colorado, 20h40
Pittsburgh à L.A. Dodgers, 22h10

QUATRIÈME AS

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	85	61	.582	-
Tampa Bay	82	64	.562	3
L.A. Angeles	80	66	.548	5

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	84	63	.571	-
St. Louis	79	68	.537	5
San Francisco	76	70	.521	7,5

MENEURS - LA

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
AdGonzalez, Bos	143	575	101	195	.339
MiYoung, Tex	145	577	78	193	.334
MiCabrera, Det	145	519	97	171	.329
VMartinez, Det	129	480	68	155	.323
Ellsbury, Bos	142	587	104	186	.317
Kotchman, TB	130	443	41	139	.314
DOrtiz, Bos	131	473	79	148	.313
Konerko, ChiW	138	502	65	155	.309
JhPeralta, Det	132	475	61	145	.305
BAUTISTA, TOR	**134**	**466**	**99**	**142**	**.305**

Points - Granderson, New York, 127; Kinsler, Texas, 108; Ellsbury, Boston, 104; AdGonzalez, Boston, 101; **Bautista, Toronto, 99**; MiCabrera, Detroit, 97.
Points produits - Granderson, New York, 111; AdGonzalez, Boston, 108; Cano, New York, 106; Teixeira, New York, 103; **Bautista, Toronto, 98**; Konerko, Chicago, 98.
Coups sûrs - AdGonzalez, Boston, 195; MiYoung, Texas, 193; Ellsbury, Boston, 186; MeCabrera, Kansas City, 181; AGordon, Kansas City, 173; MiCabrera, Detroit, 171.
Doubles - AGordon, Kansas City, 45; Francoeur, Kansas City, 44; Zobrist, Tampa Bay, 44; AdGonzalez, Boston, 43; Ellsbury, Boston, 41; Cano, New York, 40.
Triples - AJackson, Detroit, 11; Granderson, New York, 10; Bourjos, Los Angeles, 9; Aybar, Los Angeles, 8; JWeeks, Oakland, 8; Ackley, Seattle, 7; Damon, Tampa Bay, 7.
Circuits - **Bautista, Toronto, 41**; Granderson, New York, 39; Teixeira, New York, 36; MarReynolds, Baltimore, 32; Konerko, Chicago, 29; DOrtiz, Boston, 29.
Buts volés - Gardner, New York, 43; Crisp, Oakland, 40; ISuzuki, Seattle, 39; Ellsbury, Boston, 36; Andrus, Texas, 35; **RDavis, Toronto, 34**; Aybar, Los Angeles, 28.
Lanceurs (victoires) - Verlander, Detroit, 22-5; Sabathia, New York, 19-8; CWilson, Texas, 16-6; Weaver, Los Angeles, 16-7; Nova, New York, 15-4; Lester, Boston, 15-7.
Retraits sur trois prises - Verlander, Detroit, 232; Sabathia, New York, 216; FHernandez, Seattle, 211; Shields, Tampa Bay, 210; Price, Tampa Bay, 200; CWilson, Texas, 190.

MENEURS - LN

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
JosReyes, NYM	112	485	90	161	.332
Braun, Mil	136	511	97	169	.331
VOTTO, CIN	**145**	**535**	**96**	**171**	**.320**
Kemp, LAD	145	537	96	170	.317
Pence, Phi	138	546	75	170	.311
Morse, Wash	131	465	65	144	.310
SCastro, ChiC	142	612	82	187	.306
Tulowitzki, Col	139	527	80	161	.306
Helton, Col	123	419	59	127	.303
ArRamirez, ChiC	138	528	75	160	.303

Points - JUpton, Arizona, 99; Braun, Milwaukee, 97; Kemp, Los Angeles, 96; **Votto, Cincinnati, 96**; Pujols, St. Louis, 93; CGonzalez, Colorado, 91.
Points produits - Howard, Philadelphie, 112; Fielder, Milwaukee, 108; Kemp, Los Angeles, 107; Tulowitzki, Colorado, 105; Braun, Milwaukee, 96.
Coups sûrs - SCastro, Chicago, 187; Bourn, Atlanta, 177; **Votto, Cincinnati, 171**; Kemp, Los Angeles, 170; Pence, Philadelphie, 170; Braun, Milwaukee, 169.
Doubles - JUpton, Arizona, 38; Braun, Milwaukee, 36; CaLee, Houston, 36; Tulowitzki, Colorado, 36; Holliday, St. Louis, 35; **Votto, Cincinnati, 35**.
Triples - JosReyes, New York, 16; Fowler, Colorado, 15; Victorino, Philadelphie, 15; Bourn, Atlanta, 9; SCastro, Chicago, 9; SSmith, Colorado, 9; Parra, Arizona, 8.
Circuits - Pujols, St. Louis, 34; Howard, Philadelphie, 33; Uggla, Atlanta, 33; Kemp, Los Angeles, 32; Stanton, Floride, 32; Fielder, Milwaukee, 31.
Buts volés - Bourn, Atlanta, 52; Kemp, Los Angeles, 38; Stubbs, Cincinnati, 37; Bonifacio, Floride, 36; Maybin, San Diego, 35; JosReyes, New York, 35.
Lanceurs (victoires) - IKennedy, Arizona, 19-4; Kershaw, Los Angeles, 18-5; Halladay, Philadelphie, 17-5; CILee, Philadelphie, 16-7; DHudson, Arizona, 16-9.
Retraits sur trois prises - Kershaw, Los Angeles, 231; CILee, Philadelphie, 211; Lincecum, San Francisco, 206; Halladay, Philadelphie, 204.

HOCKEY

LHJMQ - CALENDRIER & CLASSEMENT

DIVISION TELUS OUEST

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
GATINEAU	**2**	**2**	**0**	**0 0**	**9**	**5**	**4**
B.-Boisbriand	2	2	0	0 0	7	3	4
Rouyn-N	2	1	1	0 0	10	9	2
Drummondville	2	0	2	0 0	8	10	0
Val-d'Or	1	0	1	0 0	1	4	0

DIVISION MARITIME

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
A.-Bathurst	2	2	0	0 0	15	4	4
I.-P.-E.	2	1	0	1 0	12	11	3
Halifax	2	1	1	0 0	9	12	2
Moncton	2	1	1	0 0	4	4	2
Cap-Breton	2	1	1	0 0	7	8	2
Saint-Jean	2	0	2	0 0	2	11	0

DIVISION TELUS EST

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
Victoriaville	2	2	0	0 0	14	5	4
Baie-Comeau	2	2	0	0 0	10	5	4
Shawinigan	2	1	1	0 0	11	6	2
Chicoutimi	2	1	1	0 0	4	10	2
Québec	2	0	2	0 0	5	10	0
Rimouski	2	0	2	0 0	3	11	0

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
GATINEAU 5 Rouyn-Noranda 4
Chicoutimi 7 Drummondville 6
Shawinigan 7 Val-d'Or 0
I.-P.-E. 7 Cap-Breton 4
Acadie-Bathurst 7 Halifax 3

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Blainville-Boisbriand 4 Québec 2
Chicoutimi 3 Baie-Comeau 7
Victoriaville 8 Rimouski 2

AUJOURD'HUI
Acadie-Bathurst à Moncton, 19h

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Rimouski à **GATINEAU,** 19h30

JEUDI 15 SEPTEMBRE
I.-P.-E. à Moncton, 19h

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
Saint-Jean au Cap-Breton, 19h
Rouyn-Noranda à Drummondville, 19h
Acadie-Bathurst à Halifax, 19h
Chicoutimi à Québec, 19h
Baie-Comeau à Victoriaville, 19h
GATINEAU à Blainville-Boisbriand, 19h30
Rimouski à Val-d'Or, 19h30

MIDGET AAA - CALENDRIER & CLASSEMENT

DIVISION CCM

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
C. E.-Blondin	2	2	0	0 0	13	1	4
Amos	2	1	0	0 1	5	4	3
Laval-Montréal	2	1	1	0 0	5	5	2
St-Eustache	2	1	1	0 0	10	8	2
GATINEAU	**2**	**1**	**1**	**0 0**	**8**	**10**	**2**

DIVISION COOP

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
Jonquière	2	1	0	1 0	10	8	3
Lévis	2	1	1	0 0	5	6	2
Trois-Rivières	2	1	1	0 0	2	5	2
C. N.-Dame	2	0	2	0 0	4	9	0
S.St-François	2	0	2	0 0	6	10	0

DIVISION REEBOK

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
C.A.-Girouard	2	2	0	0 0	9	5	4
Lac-St-Louis	2	2	0	0 0	17	6	4
Magog	2	1	1	0 0	4	5	2
Châteauguay	2	1	1	0 0	7	6	2
C.C.-LeMoyne	2	0	2	0 0	3	17	0

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
Jonquière 6 **GATINEAU 3**
C.A-Girouard 4 Collège N-Dame 3
Sém. Saint-Fr 0 Trois-Rivières 2
Magog 2 Amos 1 (F)
C.Charles-Lemoyne 0 Lac-St-Louis 9

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Jonquière 4 **GATINEAU 5** (P)
Magog 2 Amos 4
Trois-Rivières 0 C.Esther-Blondin 8
Lévis 3 Laval-Montréal 1
Saint-Eustache 2 Châteauguay 5

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Trois-Rivières à Lévis, 13h30
Lac-Saint-Louis à Magog, 19h
C.Esther-Blondin à Laval-Montréal, 19h30

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
Châteauguay au C.Antoine-Girouard, 13h
C.Esther-Blondin à **GATINEAU**, 19h30
Collège N.-Dame au C.C.-Lemoyne, 19h30
Sém. Saint-François à Jonquière, 19h30
Lévis à Saint-Eustache, 19h30

JUNIOR A (CJHL) - CALENDRIER & CLASSEMENT

DIVISON YZERMAN

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
Ottawa	2	2	0	0 0	11	3	4
Nepean	2	1	1	0 0	12	8	2
Cumberland	2	1	1	0 0	5	7	2
Gloucester	2	0	2	0 0	5	7	0
Kanata	2	0	2	0 0	4	10	0
Pembroke	2	0	2	0 0	4	12	0

DIVISION ROBINSON

	Mj	G	P	DpDf	Bp	Bc	P
Hawkesbury	2	2	0	0 0	13	6	4
Cornwall	2	2	0	0 0	9	2	4
Brockville	2	2	0	0 0	11	2	4
Carleton Place	2	1	1	0 0	8	9	2
Kemptville	2	1	1	0 0	3	5	2
Smiths Falls	2	0	2	0 0	3	14	0

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Cumberland 2 Brockville 7
Carleton Place 2 Ottawa 4
Pembroke 1 Cornwall 5
Kanata 3 Hawkesbury 6

AUJOURD'HUI
Carleton Place à Kanata, 19h30

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Pembroke à Nepean, 19h30
Gloucester à Ottawa, 19h30

JEUDI 15 SEPTEMBRE
Kanata à Cornwall, 19h30

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
Pembroke à Brockville, 19h30
Cumberland à Gloucester, 19h30
Kemptville à Hawkesbury, 19h30
Cornwall à Smiths Falls, 19h30

SOCCER

MLS - CLASSEMENT & CALENDRIER

ASSOCIATION EST

	MJ	G	D	N	BP	BC	P
Columbus	27	11	9	7	33	34	40
Kansas City	28	10	8	10	43	36	40
Philadelphie	27	8	7	12	35	30	36
Houston	28	8	9	11	34	36	35
D.C. United	25	8	7	10	37	35	34
New York	27	6	6	15	42	38	33
Chicago	27	4	8	15	30	35	27
N.-Angleterre	28	5	11	12	32	43	27
TORONTO	**29**	**5**	**12**	**12**	**30**	**51**	**27**

ASSOCIATION OUEST

	MJ	G	P	N	BP	BC	P
Los Angeles	28	15	3	10	40	22	55
Seattle	28	13	6	9	43	31	48
Dallas	28	13	8	7	36	31	46
Real Salt Lake	26	13	7	6	37	22	45
Colorado	29	10	8	11	39	37	41
Portland	27	9	12	6	33	41	33
Chivas É.-U.	28	7	11	10	32	33	31
San Jose	27	6	10	11	29	35	29
Vancouver	27	4	13	10	28	43	22

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
TORONTO 4 Columbus 2
Vancouver 1 New York 1
D.C. United 3 Chivas E.-U. 0
Kansas City 3 Houston 0
New England 2 Dallas 0
Portland 0 Philadelphie 0
Real Salt Lake 2 Seattle 1
San Jose 2 Chicago 0

MERCREDI 14 SEPTEMBRE
Houston à Columbus, 19h30

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
Nouvelle-Angleterre à Portland, 23h

SAMEDI 17 SEPTEMBRE
Colorado au **TORONTO**, 13h30
Chivas É.-U. à Chicago, 16h
Columbus à Philadelphie, 19h30
New York au FC Dallas, 20h30
San Jose à Houston, 20h30
Kansas City c. Real Salt Lake, 21h
D.C. United au FC Seattle, 21h
FC Vancouver à Los Angeles, 22h30

TENNIS - US OPEN

INTERNATIONAUX DES ÉTATS-UNIS

MESSIEURS

Simple, finale

Novak Djokovic **(1)**, Serbie, bat Rafael Nadal **(2)**, Espagne, 6-2, 6-4, 6-7 (3), 6-1.

LE PALMARÈS DES GAGNANTS (ES) DU US OPEN

GAGNANTS
2011 - Novak Djokovic
2010 - Rafael Nadal
2009 - Juan Martin del Potro
2008 - Roger Federer
2007 - Roger Federer
2006 - Roger Federer
2005 - Roger Federer

GAGNANTES
2011 - Sam Stosur
2010 - Kim Clijsters
2009 - Kim Clijsters
2008 - Serena Williams
2007 - Justine Henin
2006 - Maria Sharapova
2005 - Kim Clijsters

FOOTBALL

LNF - CLASSEMENT

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Buffalo	1	0	0	1,00	41	7
N.-Angleterre	1	0	0	1,00	38	24
N.Y. Jets	1	0	0	1,00	27	24
Miami	0	1	0	,000	24	38

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Houston	1	0	0	1,00	34	7
Jacksonville	1	0	0	1,000	16	14
Tennessee	0	1	0	,000	14	16
Indianapolis	0	1	0	,000	7	34

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Baltimore	1	0	0	1,00	35	7
Cincinnati	1	0	0	1,00	27	17
Cleveland	0	1	0	,000	17	27
Pittsburgh	0	1	0	,000	7	35

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
San Diego	1	0	0	1,00	24	17
Denver	0	0	0	,000	0	0
Oakland	0	0	0	,000	0	0
Kansas City	0	1	0	,000	7	41

SECTION EST

	G	P	N	Moy	PP	PC
Washington	1	0	0	1,00	28	14
Philadelphie	1	0	0	1,00	31	13
Dallas	0	1	0	,000	24	27
N.Y. Giants	0	1	0	,000	14	28

SECTION SUD

	G	P	N	Moy	PP	PC
La N,-Orléans	0	1	0	,000	34	42
Tampa Bay	0	1	0	,000	20	27
Caroline	0	1	0	,000	21	28
Atlanta	0	1	0	,000	12	30

SECTION NORD

	G	P	N	Moy	PP	PC
Chicago	1	0	0	1,00	30	12
Detroit	1	0	0	1,00	27	20
Green Bay	1	0	0	1,00	42	34
Minnesota	0	1	0	,000	17	24

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy	PP	PC
San Francisco	1	0	0	1,00	33	17
Arizona	1	0	0	1,00	28	21
Seattle	0	1	0	,000	17	33
St. Louis	0	1	0	,000	13	31

CALENDRIER DES MATCHES

JEUDI 8 SEPTEMBRE
Nouvelle-Orléans 34 Green Bay 42

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
Arizona 28 Caroline 21
Baltimore 35 Pittsburgh 7
Buffalo 41 Kansas City 7
Chicago 30 Atlanta 12
Cincinnati 27 Cleveland 17
Detroit 27 Tampa Bay 20
Houston 34 Indianapolis 7
Jacksonville 16 Tennessee 14
Philadelphie 31 St. Louis 13
San Diego 24 Minnesota 17
San Francisco 33 Seattle 17
Washington 28 N.Y. Giants 14
N.Y. Jets 27 Dallas 24

AUJOURD'HUI
Nouvelle-Angleterre 38 Miami 24
Oakland 0 Denver 3 *(au 1er q.)*

LCF - CALENDRIER & CLASSEMENT

SECTION EST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Winnipeg	10	7	3	0	242	229	14
MONTRÉAL	**10**	**6**	**4**	**0**	**317**	**251**	**12**
Hamilton	10	5	5	0	273	270	10
Toronto	10	2	8	0	206	290	4

SECTION OUEST

	MJ	G	P	N	PP	PC	P
Calgary	10	7	3	0	269	258	14
Edmonton	10	6	4	0	229	227	12
C.-B.	10	4	6	0	260	225	8
Saskatchewan	10	3	7	0	237	283	6

VENDREDI 9 SEPTEMBRE
Calgary 30 Edmonton 20

SAMEDI 10 SEPTEMBRE
C.-B. 28 Toronto 6

DIMANCHE 11 SEPTEMBRE
MONTRÉAL 43 Hamilton 13
Saskatchewan 45 Winnipeg 23

VENDREDI 16 SEPTEMBRE
Edmonton à Hamilton, 19h30

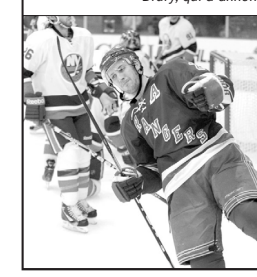
SAMEDI 17 SEPTEMBRE
Toronto en Saskatchewan, 16h
C.-B. à Calgary, 19h

MENEURS

	T	Trans.	P	S	Pts
Whyte, Mon	**0**	**33**	**26**	**6**	**117**
Medlock, Ham	0	27	26	4	109
McCallum, C.-B.	0	23	27	2	106
Palardy, Win	0	20	26	4	102
Paredes, Cal	0	24	21	4	91
Duval, Edm	0	17	14	14	73
Prefontaine, Tor	0	15	17	2	68
Richardson, Mon	**8**	**0**	**0**	**0**	**48**
E.Johnson, Sask	0	11	10	5	46
Edwards, Win	7	0	0	0	42
Getzlaf, Sask	7	0	0	0	42

RYAN CALLAHAN

L'attaquant Ryan Callahan agira comme capitaine des Rangers de New York cette saison. Le joueur de 26 ans de Rochester, dans l'État de New York, succède à Chris Drury, qui a annoncé sa retraite le mois dernier.



SAISON RÉGULIÈRE

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2006-07, Rangers N.Y.	14	4	2	6	9
2007-08, Rangers N.Y.	52	8	5	13	31
2008-09, Rangers N.Y.	81	22	18	45	45
2009-10, Rangers N.Y.	77	19	18	48	48
2010-11, Rangers N.Y.	60	23	25	46	46

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Année, Équipe	MJ	B	P	PTS	PÉ
2008-09, Rangers N.Y.	10	2	1	3	6
2008-09, Rangers N.Y.	10	2	2	4	10
2007-08, Rangers N.Y	7	2	0	2	4

MÉTÉO

OTTAWA-GATINEAU

AUJOURD'HUI

Nuageux avec quelques averses en après-midi. Risque d'un orage.

Max. 22

CETTE NUIT

Nuageux.

Min. 12

DEMAIN

Max. 19
Min. 9

Nuageux avec 30% de probabilité d'averses.

JEUDI

Max. 16
Min. 5

Nuageux avec 40% de probabilité d'averses.

LES NORMALES
Maximum: 19°
Minimum: 9°

Lever du soleil: 6h37
Coucher du soleil: 19h17

RÉGIONALES

MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

Max. 23
Min. 7

Nuageux avec quelques averses le matin. Risque d'un orage en après-midi.

HAWKESBURY/EST ONTARIEN

Max. 22
Min. 12

Nuageux avec quelques averses en après-midi. Risque d'un orage.

AU PAYS

HALIFAX	variable	21	13
MONTRÉAL	variable	26	17
QUÉBEC	variable	23	12
TORONTO	variable	26	15
VANCOUVER	ensoleillé	19	14

LE MONDE

LISBONNE	ensoleillé	29	17
LONDRES	ensoleillé	18	13
LOS ANGELES	variable	26	15
MOSCOU	nuageux	18	6
PARIS	ensoleillé	20	15

AU SOLEIL

ACAPULCO	nuageux	34	26
CANCUN	orageux	30	27
LA HAVANE	éclaircies	31	24
MIAMI	variable	33	23
MYRTLE BEACH	variable	30	20
ORLANDO	ensoleillé	33	22
RÉP. DOM.	éclaircies	31	27
VIRGINIA BEACH	ensoleillé	31	21

AFFAIRES

BOSTON	ensoleillé	28	17
CHICAGO	ensoleillé	23	10
NEW YORK	ensoleillé	28	18

NOTRE ÉQUIPE DES SPORTS

CHEF DE SECTION **Marc Brassard**
JOURNALISTES **Martin Comtois** **Jean-François Plante** **Sylvain St-Laurent**
PUPITREURS **Simon Cremer** **Denis Huppé**
STATISTICIENS **Louis Gagnon** **Guillaume St-Pierre** **Rendall Sylvain-Hernandez**

Parce que les femmes de 50 ans et plus ont changé,

LE MAGAZINE BEL ÂGE CHANGE AUSSI !

NOUVEAU **LOOK**

NOUVELLES **CHRONIQUES**

NOUVEAUX **COLLABORATEURS**

… ET TOUJOURS LA MÊME PASSION

PRIX DÉCOUVERTE

2,95 $

EN KIOSQUE MAINTENANT

ABONNEZ-VOUS AU 1 800 780-0181

Une publication de Transcontinental

LEDROIT, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011

Petersson veut démontrer son talent

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

Après deux saisons en deçà des attentes, Andre Petersson espère débloquer offensivement en Amérique du Nord.

OSHAWA — Lorsque les Sénateurs ont repêché Andre Petersson en quatrième ronde, en 2008, ils étaient convaincus qu'ils venaient de mettre la main sur un joueur offensif de talent.

Or, les statistiques amassées par le jeune ailier droit durant ses deux premières campagnes dans la ligue d'élite suédoise n'ont rien d'exceptionnel.

Et si c'était sur le point de changer?

À l'aube d'une nouvelle saison, sa première en Amérique du Nord, il affirme se sentir mieux que jamais. «Quand je suis arrivé au camp des recrues, j'avais qu'une idée en tête. J'avais hâte de voir comment mon dos allait se comporter», dit-il.

«Pendant deux longues années, mon dos m'a fait souffrir, enchaîne-t-il. J'ai enfin l'impression que ça va me lâcher. J'ai été capable de jouer deux matches en autant de jours ce week-end et je ne ressens aucune douleur. Vous ne pouvez pas savoir à quel point je suis content.»

Petersson a participé au pointage dans les deux parties des Sénateurs, jusqu'ici, à Oshawa.

Il n'était pas entièrement satisfait d'avoir marqué un but aux dépens des Penguins de Pittsburgh, samedi. «Je n'ai presque rien fait de bon durant le reste de la partie.»

Il s'est bien racheté dimanche face aux Blackhawks de Chicago. Ses partenaires de trio — Mika Zibanejad et Shane Prince — et lui ont fait la pluie et le beau temps.

Même s'il connaissait un autre gros match ce soir, même s'il poursuit son bon travail avec les vétérans la semaine prochaine, l'ancien attaquant du club HV 71 ne risque pas d'entreprendre la saison à Ottawa.

En entrevue sur les ondes de la station radiophonique The Team 1200, ce week-end, le chef du recrutement des Sénateurs Pierre Dorion a laissé entendre qu'il avait encore «des croûtes à manger».

Le meilleur endroit pour manger des croûtes demeure encore Binghamton.

Kurt Kleinendorst croit qu'un séjour dans les ligues mineures pourrait faire beaucoup de bien à Petersson.

«Un petit séjour dans les mineures ne fait jamais de mal à personne, croit-il. On peut vraiment développer de belles habiletés en travaillant sur des petites patinoires. Je pense notamment à celle sur laquelle nous jouons à Binghamton. La zone neutre est tellement étroite, elle est pratiquement inexistante. Il n'y a pas beaucoup d'espace pour manœuvrer dans les coins, non plus.»

Petersson, selon Kleinedorst, aurait aussi beaucoup à gagner chez les Senators. Les champions en titre de la coupe Calder ont perdu beaucoup de vétérans durant l'été. Leurs besoins sont grands. Il serait utilisé à toutes les sauces.

«Andre est vraiment doué. Si on parle strictement d'habiletés techniques, il doit être le meilleur joueur à notre disposition au tournoi des recrues. Il patine bien, il manie très bien la rondelle. Ses lancers sont assez puissants. Il a encore beaucoup de chemin à parcourir, mais il est déjà capable de très bien faire les choses.»

Kleinendorst a eu le génie de jumeler Petersson à une autre recrue suédoise au début du tournoi. La complicité entre Zibanejad et lui est évidente.

Alors qu'il s'apprête à vivre sa première expérience en Amérique du Nord, Petersson se dit heureux d'appartenir à une organisation où il peut côtoyer plusieurs de ses compatriotes.

Erik Karlsson et lui sont d'ailleurs des amis d'enfance.

Karlsson est convaincu que Petersson peut devenir un joueur d'impact dans la LNH.

«Erik sait ce que je peux faire. J'espère que je serai capable de prouver à tout le monde que je suis talentueux.»

LA LNH EN BREF

LES DEVILS NIENT ÊTRE EN FAILLITE

NEWARK, N.J. — Les propriétaires minoritaires des Devils du New Jersey sont actuellement affairés à finaliser la vente de leurs parts dans l'équipe de la Ligue nationale de hockey, donnant ainsi de nouveaux partenaires à l'associé directeur, Jeff Vanderbeek. Les Devils ont révélé les détails de la vente possible par Brick City dans un communiqué, hier. Dans ce communiqué, les Devils ont indiqué que les informations rapportées dans l'édition d'hier du *New York Post*, qui indiquaient que l'équipe était en faillite, sont fausses. Brick City est la compagnie formée par Ray Chambers et Mike Gilfillan. Leurs parts ont été achetées via cette compagnie. Citant une source, le *Post* a indiqué que l'équipe avait raté une date butoir pour rembourser un prêt le 1er septembre, donnant ainsi la chance à ses créanciers de la forcer à déclarer faillite.

MARC SAVARD AURA SON NOM SUR LA COUPE

BOSTON — Le nom de l'attaquant des Bruins de Boston Marc Savard sera finalement gravé sur la coupe Stanley. Le directeur général, Peter Chiarelli, a déclaré lundi, lors du tournoi de golf annuel de l'équipe, que le nom de Savard se retrouverait avec celui de ses coéquipiers sur le précieux trophée. Savard n'a disputé que 25 rencontres en raison de symptômes post-commotion en plus de rater toutes les séries éliminatoires.

Associated Press

CALLAHAN NOMMÉ CAPITAINE DES RANGERS

NEW YORK — L'attaquant Ryan Callahan agira comme capitaine des Rangers de New York cette saison. Le joueur de 26 ans de Rochester, dans l'État de New York, succède à Chris Drury, qui a annoncé sa retraite le mois dernier. Callahan a agi comme adjoint au capitaine au cours des deux dernières saisons. Brad Richards et Marc Staal agiront comme adjoints cette saison.

La Presse Canadienne

LA CAUSE DE BRASHEAR DE RETOUR À LA COUR

RIVIÈRE-DU-LOUP — La cause impliquant le hockeyeur Donald Brashear était de retour devant le tribunal hier à Rivière-du-Loup. Le joueur de la Ligue nord-américaine de hockey, accusé de voies de fait causant des lésions, ne s'est pas présenté. Le juge Martin Gagnon a accepté de reporter l'audition de la cause au 7 novembre. Les parties prendront alors position, c'est-à-dire que l'accusé pourra soit décider de plaider coupable ou de maintenir son plaidoyer de non-culpabilité.

Le Soleil

Camp des recrues du Canadien

Leblanc vise un poste chez les pros

BROSSARD — L'endroit où jouera Louis Leblanc fait présentement l'objet d'un débat… qui ne durera peut-être pas très longtemps finalement.

À court terme du moins.

«Louis va jouer dans la LNH ou dans la Ligue américaine cette saison. Il a son premier contrat professionnel en poche», a souligné l'agent de Leblanc, Pat Brisson, par retour de courriel quand *La Presse Canadienne* lui a demandé quelles étaient les chances que son client de 20 ans s'aligne cet hiver avec les Cataractes de Shawinigan, l'équipe de la LHJMQ qui a obtenu ses droits en vue de la prochaine campagne.

«Moi, mon but est de jouer dans les rangs professionnels cette saison», a quant à lui indiqué Leblanc, lundi, à l'issue de la première journée du camp des recrues du Canadien. «C'est sûr que c'est plaisant de voir une équipe qui veut tes droits, mais je me concentre sur mon épaule ainsi qu'à être prêt à disputer une saison dans les rangs professionnels.»

C'est-à-dire avec le Canadien ou, plus probablement, les Bulldogs de Hamilton. Leblanc a fait savoir qu'il n'avait pas encore discuté avec la direction des Cataractes au sujet des possibilités de retourner dans la LHJMQ. Quant à savoir si une telle éventualité est hors de question ou théoriquement possible, le choix de premier tour du Tricolore en 2009 a dit n'en avoir «aucune idée pour l'instant».

«Ce sont des discussions qui vont venir, a-t-il dit en parlant des Cataractes. Mais pour l'instant je m'efforce à rétablir mon épaule et je veux jouer des parties.

«Mon but est de jouer dans les rangs professionnels. Je veux tout faire pour y jouer cette saison», a-t-il ajouté.

> ***«Mon but est de jouer dans les rangs professionnels cette saison.»***
>
> Louis Leblanc

«Ce que j'avais à apprendre chez les juniors, je l'ai appris la saison dernière, notamment en participant au Championnat du monde. J'ai également joué au sein d'une excellente équipe junior (le Junior de Montréal), et j'ai beaucoup appris de Pascal Vincent, qui est maintenant un entraîneur de la LNH», a-t-il déclaré en parlant de celui qui est devenu entraîneur adjoint avec les Jets de Winnipeg.

«Les rangs professionnels, c'est la prochaine étape pour moi. Je ne crois pas qu'il y ait tellement de joueurs de 20 ans qui reviennent dans la LHJMQ, du moins chez les choix de première ronde. Je veux apprendre de Clément Jodoin et connaître une bonne saison», a par ailleurs dit Leblanc en faisant allusion à celui qui pilotera les Bulldogs.

La direction des Cataractes semble confiante d'avoir les atouts pour convaincre le clan Leblanc. Il est vrai qu'elle a une chose unique à lui offrir: une participation assurée au tournoi de la Coupe Memorial, dont le club de la Mauricie sera l'hôte ce printemps.

«Je crois qu'avec ma blessure à l'épaule, ils ont décidé de prendre une chance en obtenant mes droits, au cas où mon épaule me causerait des problèmes, a estimé Leblanc.»

Peut-être alors qu'un séjour dans la Ligue américaine serait alors plus nuisible que profitable à son développement, et il vaudrait mieux que Leblanc retourne dans une ligue où il pourra être dominant, soit la LHJMQ.

«Mais je serais alors très frustré et ce serait peu probable», a dit Leblanc d'un scénario où il tarderait à revenir au jeu après l'opération à l'épaule qu'il a subie au début de l'été.

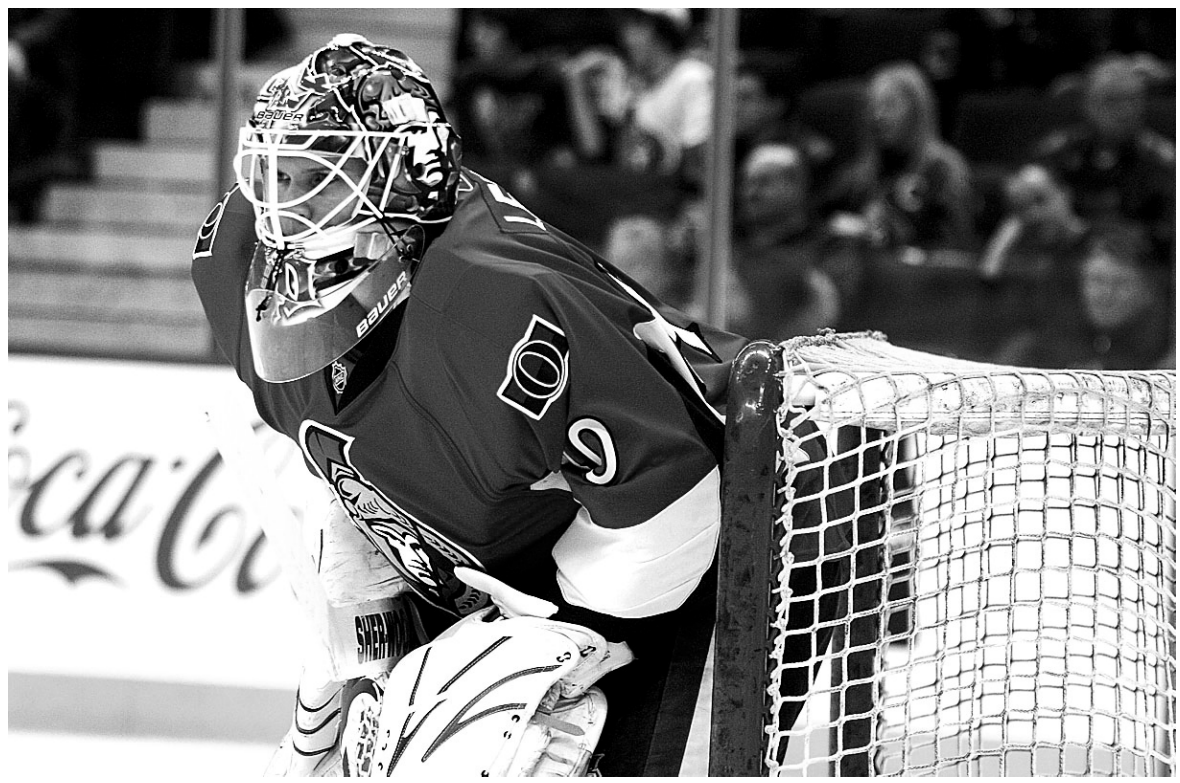
La Presse Canadienne

SPORTS

Même si Robin Lehner a connu du succès dans les séries de la LAH l'an dernier

L'effet «lendemain de veille» inquiète

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com



PATRICK WOODBURY, Archives LeDroit

« Je me souviens d'une époque pas trop lointaine où je n'étais pas très populaire auprès de mes propres partisans non plus », se souvient le gardien d'avenir des Sénateurs, Robin Lehner.

OSHAWA — Un autre beau défi dans la jeune carrière de Robin Lehner.

Après deux jours de compétition, au tournoi des recrues de la Ligue nationale de hockey au General Motors Centre, deux équipes demeurent invaincues. Par un heureux hasard, les deux équipes en question — les Sénateurs d'Ottawa et les Maple Leafs de Toronto — croiseront le fer dans le cadre de la dernière partie à l'affiche, ce soir.

Celle qui l'emportera pourra repartir avec le trophée.

Nous sommes à Oshawa, dans la banlieue très étendue de Toronto. Le General Motors Centre est situé à une soixantaine de kilomètres à l'est du Air Canada Centre. Ce soir, l'endroit sera rempli à craquer de fans vêtus de bleu et de blanc qui n'auront pas beaucoup de sympathie pour les Sénateurs et pour leur jeune gardien.

Ça ne lui pose aucun problème. « C'est bon. C'est agréable. C'est pour des matches comme celui-là qu'on joue au hockey », déclare-t-il.

« Je me souviens d'une époque pas trop lointaine où je n'étais pas très populaire auprès de mes propres partisans non plus. »

Lehner fait ici référence à sa dernière saison. Au beau milieu de l'hiver 2011, le gardien d'avenir à Ottawa était loin de plaire aux partisans de Binghamton.

Quand il se retrouvait devant le filet, trop souvent, les Senators perdaient. Quand le vétéran des ligues mineures Barry Brust le remplaçait, ils gagnaient.

« J'ai tout fait en mon possible pour prouver à mes détracteurs qu'ils avaient tort. Tout est rentré dans l'ordre, maintenant. J'aime les amateurs de hockey de Binghamton et ils m'aiment aussi », dit celui sans qui on ne s'apprêterait pas à hisser la bannière des champions de la coupe Calder au plafond du Broome County Veterans Memorial Arena.

Les partisans de Binghamton reprochaient à Lehner de manquer de constance, l'an dernier, à sa première saison chez les pros.

Ce n'était pas complètement faux.

L'entraîneur qui s'occupe des gardiens dans l'organisation des Sénateurs, Rick Wamsley, apporte toutefois un bémol. Les fans ne savaient pas toute l'histoire.

« Il a connu un bon camp d'entraînement à Ottawa, mais des blessures nous ont poussés à le garder en ville avec nous un peu plus longtemps que nous l'aurions voulu. Il aurait été préférable qu'il joue beaucoup à Binghamton en début de saison. Quand nous avons finalement réussi à le renvoyer, il n'était pas à son meilleur. On sentait qu'il s'améliorait à l'approche du temps des Fêtes, mais il s'est blessé lors de sa participation au Championnat du monde junior. Ça n'a pas été facile pour lui par la suite », explique-t-il.

Wamsley s'inquiète un peu de l'effet « lendemain de veille » dont pourrait souffrir son protégé en début de saison.

« Les jeunes joueurs qui connaissent beaucoup de succès peuvent parfois avoir de la difficulté à se mettre en marche la saison suivante. Ça me préoccupait un peu cet été lorsque je pensais à Robin, mais ses performances depuis le début du camp des recrues m'encouragent. »

Lehner a blanchi les recrues des Penguins de Pittsburgh samedi. Difficile de demander mieux. Il refuse d'ajouter de l'huile sur le feu en promettant une autre performance étincelante face aux Leafs.

« Je veux juste gagner, commente-t-il. Même si je dois allouer quatre buts, je serai content en fin de soirée si nous remportons le tournoi. »

Affrontements Sénateurs-Maple Leafs

La Bataille de l'Ontario a perdu de son lustre au fil des ans

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

OSHAWA — La direction des Sénateurs n'est pas fâchée de retrouver les Maple Leafs en finale du tournoi des recrues.

« On espère que pour plusieurs de ces joueurs, il s'agit du premier d'une longue série d'affrontements entre Ottawa et Toronto », déclare Rick Wamsley, entraîneur des gardiens de but des Sénateurs.

Fut un temps où la Bataille de l'Ontario figurait parmi les rivalités les plus intenses de la Ligue nationale de hockey.

Depuis la reprise des activités, après le lock-out de l'hiver 2005, force est d'admettre que ce n'est plus le cas.

Au départ, les Leafs n'étaient plus de calibre. Les Sénateurs les ont depuis rejoint dans la cave du classement.

Rivalité à rebâtir

Sept ans après la dernière victoire des bleus aux dépens des rouges en séries éliminatoires, la rivalité est à rebâtir.

« Nous allons devoir expliquer à nos jeunes joueurs à quel point cette rivalité a déjà été intense », dit l'homme qui dirige les recrues des Sénateurs cette semaine — et les Senators de Binghamton le reste de l'année — Kurt Kleinendorst.

« Nos joueurs viennent d'un peu partout sur la planète. Ils ne peuvent pas comprendre les liens qui existent entre les villes d'Ottawa et de Toronto. »

L'entraîneur demeure quand même prudent. Il ne veut pas mettre trop de pression sur les épaules de ses joueurs inutilement.

Le camp des recrues vise d'abord à préparer les joueurs au véritable camp, qui prendra son envol à la fin de la semaine.

« Nous allons nous concentrer sur ce que nous avons à faire. Nos joueurs ont bien joué jusqu'ici. Nous allons leur demander de continuer à travailler comme ils l'ont fait depuis le début du tournoi. Quand on travaille comme il faut, on finit généralement par obtenir de bons résultats. »

EN BREF

TROIS ADJOINTS, PAS DE CAPITAINE

OSHAWA — Les Sénateurs n'ont pas de capitaine, ces jours-ci, au tournoi des recrues. « Nous n'en avions pas besoin, croit le directeur général associé des Sénateurs, Tim Murray. Tous les joueurs que nous avons invités ont déjà été des leaders au sein de leur équipe, dans le passé. Nous n'avions pas besoin d'identifier un leader en particulier. Le leadership est l'affaire de tout le monde, pas d'un seul individu. » Durant les matches du week-end, trois joueurs portaient cependant un « A ». Corey Cowick, Eric Gryba et Patrick Wiercioch ont été choisis en raison de leur expérience, explique Murray. Ils évoluaient tous les trois dans des ligues professionnelles l'an dernier. Gryba et Wiercioch ont passé l'année au grand complet à Binghamton. Cowick, qui est originaire de Gloucester, a passé l'hiver à faire la navette entre la Ligue américaine et la Ligue East Coast.

DES VISAGES CONNUS À OSHAWA

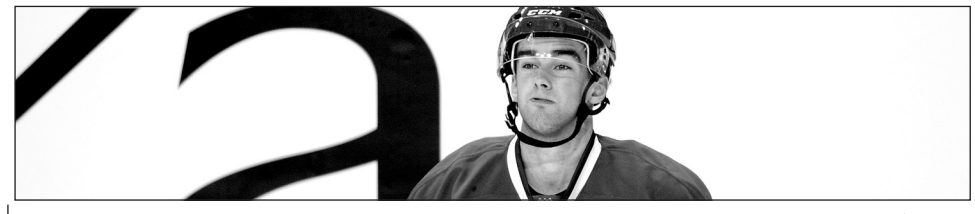
Les recrues des Sénateurs ont affronté quelques hockeyeurs bien connus dans la région d'Ottawa-Gatineau, ce week-end. Le défenseur franco-ontarien Shawn Lalonde, d'Orléans, tente sa chance chez les Blackhawks de Chicago. Même chose pour Simon Danis-Pépin, un défenseur géant qui est originaire de Montréal et qui a évolué chez l'Intrépide de Gatineau dans la Ligue midget AAA du Québec. Ce dernier a connu un match difficile, hier. Il a écopé de deux mauvaises pénalités dans son territoire au deuxième vingt. Le Gatinois d'origine Jessey Astles, enfin, participe au tournoi des recrues dans le camp des Penguins de Pittsburgh. Même s'il n'a pas été repêché en juin dernier, l'homme fort qui évolue dans la LHOuest a été invité par le club de Mario Lemieux.

Sylvain St-Laurent, LeDroit

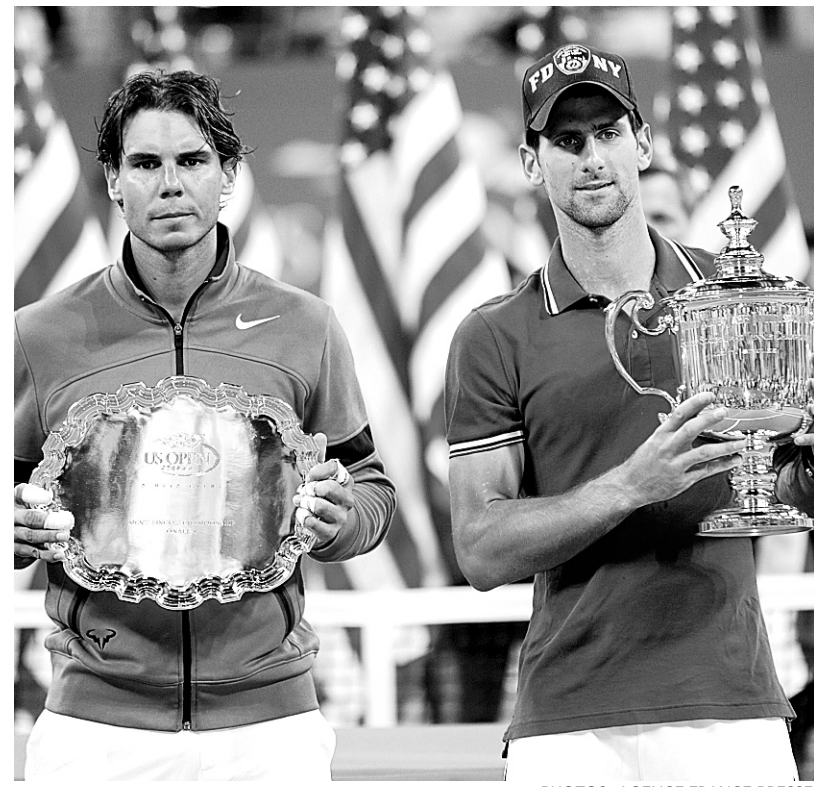
SPORTS

LA « CHAMPIONS » DÉBUTE 33

LE DERNIER HOCKEYEUR REND L'ÂME 34



LOUIS LEBLANC VISE LES RANGS PROFESSIONNELS 37



PHOTOS : AGENCE FRANCE-PRESSE

Le Serbe Novak Djokovic a célébré en grand sa victoire contre l'Espagnol Rafael Nadal hier soir à l'Omnium des États-Unis, d'abord en embrassant le court à Flushing Meadows et ensuite en soulevant le trophée de son troisième titre majeur de la saison, après ceux des Internationaux d'Australie et de Wimbledon.

Le Serbe dispose de Rafael Nadal dans une finale d'anthologie

Djokovic, au bout de lui-même

MICHEL MAROIS
La Presse

Le succès a offert à Novak Djokovic l'assurance qu'il peut toujours trouver une solution pour remporter un match. Il l'a encore démontré, hier à New York, en enlevant l'une des finales les plus relevées de l'histoire de l'Omnium des États-Unis devant le champion en titre, Rafael Nadal.

L'Espagnol a chèrement vendu sa peau et le pointage de 6-2, 6-4, 6-7 (3) et 6-1 en faveur de Djokovic ne traduit qu'en partie l'intensité de la rencontre. La troisième manche a duré près de 90 minutes et le niveau du jeu n'a jamais diminué.

« C'est toujours difficile d'affronter Rafa (Nadal) car il est toujours extrêmement motivé et me pousse à offrir le meilleur de moi-même, a déclaré Djokovic. J'espère que nous pourrons jouer plusieurs autres matches de cette intensité au cours des prochaines années. »

Le numéro un mondial a remporté un troisième titre majeur, après les Internationaux d'Australie et Wimbledon, un dixième titre sur l'ensemble de la saison. Avec une fiche de 64 victoires et seulement deux défaites, Djokovic connaît l'une des meilleures saisons de l'histoire du tennis et trône de plus en plus seul au sommet du classement masculin.

Hier, il a infligé à Nadal une sixième défaite en six finales cette saison. Samedi, en demi-finale, il avait vengé contre Roger Federer sa seule véritable défaite de la saison.

Digne des meilleurs

« C'est un peu irréel », a reconnu le Serbe, qui n'avait remporté qu'un titre majeur avant cette saison et avait l'habitude de craquer contre ses deux principaux adversaires. « J'ai travaillé longtemps avant de comprendre ce que je devais faire pour battre ses grands joueurs. D'être en mesure de le faire ici à New York, dans le cadre de ce tournoi honorant la mémoire des victimes du 11 septembre, est très émouvant pour moi. »

C'était la première finale à New York entre les joueurs numéro un et deux du classement mondial depuis 1995, quand Pete Sampras et Andre Agassi avaient disputé une finale d'anthologie. Djokovic et Nadal ont été dignes de leurs prédécesseurs.

Nadal a eu l'avantage dans les deux premières manches, mais le Serbe est chaque fois revenu pour prendre un net avantage et il a bien failli revenir encore dans la troisième manche avant de s'incliner au bris d'égalité.

Djokovic a fait appel au soigneur au début de la quatrième manche, pour des malaises récurrents au dos et à l'épaule droite, et la pause a semblé briser le rythme de son rival. Brisé dans les deuxième et sixième jeux de la manche, Nadal n'a jamais pu inquiéter à nouveau Djokovic et ce dernier s'est finalement imposé au bout de quatre heures et dix minutes d'un match historique.

Conscient d'être allé au bout de lui-même, très ému, le champion s'est agenouillé sur le court central du Stade Arthur Ashe. Ceux qui doutaient encore de ses mérites n'auront désormais plus beaucoup d'arguments…

Nadal, qui tentait d'enlever un 11e titre du Grand Chelem, était conscient d'avoir disputé un match de haute volée, mais encore une fois, il n'a pu trouver les coups pour venir à bout du nouveau roi du tennis.

« Nous étions toujours à la limite, a estimé l'Espagnol. J'ai fait de mon mieux, comme toujours, mais il est toujours revenu. C'est décevant, bien sûr, parce que j'ai eu mes chances. Mais je vais continuer de travailler et je reviendrai l'an prochain pour tenter de faire mieux. »

EN BREF

SERENA WILLIAMS ÉCOPE D'UNE AMENDE DE 2000 $ POUR SON EXCÈS DE LANGAGE

NEW YORK — Les dirigeants des Internationaux de tennis des États-Unis ont imposé une amende de 2000 $ à Serena Williams pour s'en être pris verbalement à l'arbitre de chaise pendant la finale. L'arbitre responsable du tournoi Brian Earley a pris cette décision au lendemain de l'écart de conduite de Williams, responsable d'un excès de langage à l'endroit de l'arbitre de chaise Eva Asderaki lors de sa finale perdue 6-2, 6-3 aux mains de Samantha Stosur, samedi, à Flushing Meadows. L'Association de tennis des États-Unis (USTA) a précisé dans un communiqué que l'amende « est comparable à des infractions similaires dans des tournois du Grand Chelem. » Elle a également précisé que le directeur du comité du Grand Chelem, Bill Babcock, s'est également penché sur l'incident et a conclu que « la conduite de Williams, bien qu'étant un excès de langage, ne peut être considérée comme une infraction majeure selon le code de conduite du Grand Chelem. » En 2009, l'écart de langage de Williams à l'endroit d'une juge de lignes avait entraîné une amende immédiate de 10 000 $ de la part des responsables du tournoi et Babcock lui avait ensuite imposé une amende record de 82 500 $.

Associated Press

MITSUBISHI MOTORS

Un monde@conduire

Rallye

#1 INCONTESTÉ À GATINEAU/OTTAWA

LIVRAISON DES NOUVEAUX VÉHICULES MITSUBISHI EN 2009 ET 2010.

OUVERT LE SAMEDI

LES JOURS ADRÉNALINE

RALLYE MITSUBISHI PERFORMANCE

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 84 MOIS¥

JUSQU'À 2 000$ DE REMISE EN ARGENT‡

10 ANS 160 000 km
GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR*
LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE*

LANCER 2011

0% 60 mois. | 1,9% 72 mois. | 2,9% 84 mois.

À PARTIR DE **15 998$**
PRIX DE VENTE **17 598$**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

106$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

RVR 2011

0% 48 mois. | 1,9% 72 mois. | 2,9% 84 mois.

MEILLEURE ÉCONOMIE D'ESSENCE DE LA CATÉGORIE'

À PARTIR DE **19 998$**
PRIX DE VENTE **21 698$**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

136$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

OUTLANDER 2011

0% 60 mois. | 0,9% 72 mois. | 2,9% 84 mois.

À PARTIR DE **25 498$**
PRIX DE VENTE **27 198$**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

166$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

ENDEAVOR 2011

0% 60 mois. | 0% 72 mois. | 0% 84 mois.

À PARTIR DE **36 998$**
PRIX DE VENTE **38 698$**
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

216$ AUX 2 SEM. TAXES INCLUSES. 0$ COMPTANT.
Terme de 96 mois à 4,64 %, Transport, préparation et taxes inclus.

PROGRAMME AVANTAGES ÉTUDES
RABAIS DE 500$

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE NOUVELLE MITSUBISHI EST INSPECTÉE. REÇOIT DES PROTÉGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

Les clients avisés lisent toujours les petits caractères. Pour toutes les offres de financement à l'achat, le client doit signer le contrat et prendre livraison du véhicule chez le concessionnaire le 30 septembre 2011 au plus tard. *Sujet à l'approbation du crédit. Mode de paiement aux 2 sem. terme de 96 mois à 4,64 %. Transport, préparation et taxes inclus, options, immatriculation et assurance en sus. Offre de financement à l'achat à 0 % pendant une période maximale de 60 mois sur les modèles Éclipse et Éclipse Spyder 2012, Lancer DE et SE, RVR et Outlander 2011. Maximale de 84 mois sur le Endeavor 2011. Remis en argent: modèle Lancer DE (300$) Lancer SE, Sportback, RVR, Outlander 2RM et Eclipse (500$) Lancer Raliart, Eclipse Spyder, Outlander 4RM (1000$) Endeavor et Evolution (2000$), Photos pour illustration seulement. Aucune combinaison d'offres possible. **Affirmation « Les véhicules les mieux protégés au monde » ne concerne pas les modèles de la Lancer Évolution et de la Lancer Ralliart.

PROGRAMME FIDÉLITÉ
RABAIS DE 500 $

CENTRE DE VÉHICULES D'OCCASION

PLUS DE 100 VÉHICULES D'OCCASION EN INVENTAIRE !

TVHD OU GPS GRATUITS !
SUR CERTAINS MODÈLES.

CADILLAC SRX 4WD 2007

4x4, Tout équipé, Cuir, Auto, (PR0582), 55 877 km

20 850$St
215$* aux 2 sem.

MITSUBISHI OUTLANDER LS 2010

4x4, Tout équipé, Climatiseur, Auto, (PR0496), 38 010km

23 650$St
185$* aux 2 sem.**

FORD ESCAPE XLT 2008

4x4, Tout équipé, Cuir, Auto, (PR0577), 91 791km

15 760$St
144$ aux 2 sem.**

PONTIAC TORRENT 2006

AWD, Tout équipé, Climatiseur, Auto, (PR0464), 74 955km

13 950$St
149$* aux 2 sem.

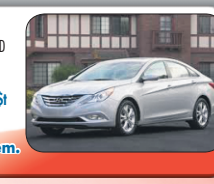
HONDA CIVIC DX-G 2009

Groupe élect, Climatiseur,CD, Manuel, (R11455A), 40 598km

12 950$St
118$* aux 2 sem.**

HYUNDAI SONATA GLS 2011

Tout équipé, climatiseur, CD (PR0590) 51 209 km



17 950$St
141$** aux 2 sem.**

HYUNDAI ACCENT GL 2007

Groupe élect., Climatiseur, CD, Manuel, (PR0538), 73 404km

6 940$St
76$* aux 2 sem.

JEEP WRANGLER SAHARA 2007

4x4, Tout équipé, Climatiseur, Manuel,(PR0490), 81 847km

19 950$St
206$* aux 2 sem.

MITSUBISHI OUTLANDER LS 2006

Groupe élect., Climatiseur,CD, Manuel, (PR0481), 92 903km

10 990$St
117$* aux 2 sem.

TOYOTA MATRIX XR 2006

Groupe élect., Climatiseur, CD, Manuel, (R10075A), 77 008km

10 950$St
117$* aux 2 sem.

HYUNDAI SANTA FE GL 2006

Groupe élect., Climatiseur, CD, Manuel, (PR0466), 75 697km

10 880$St
116$* aux 2 sem.

JEEP LIBERTY LIMITED 2008

4x4, Tout équipé, Cuir, Auto, (R11471A), 38 105km

17 980$St
159$ aux 2 sem.**

DODGE CALIBER SXT 2007

Tout équipé, Climatiseur, Mags, CD. Auto. PR0535 81 666 km

9 840$St
106$* aux 2 sem.

FORD RANGER SPORT 2008

ABS, CD. Auto PR0510 85 734 km

11 250$St
104$ aux 2 sem.**

HYUNDAI SONATA GL 2007

Groupes élect., Climatiseur, CD Auto. PR0446 85 729 km

9 860$St
105$* aux 2 sem.

KIA RONDO EX 2008

Groupe élect., Climatiseur, CD, Auto, (R11185A), 70 548km

12 950$St
118$ aux 2 sem.**

MAZDA 3 GX 2006

4 Portes, AM/FM/CD, Manuel, (PR0445), 77575km

8 950$St
96$* aux 2 sem.

VOLKSWAGEN JETTA 2007

Climatiseur, Portes élec., ABS, CD Manuel. PR0516 97 021 km

9 650$St
103$* aux 2 sem.

NISSAN 350Z 2006

Groupe élect., Climatiseur, CD, manuel, (R11446A), 47 718km

19 980$St
206$* aux 2 sem.

CHRYSLER PT CRUISER 2009

Groupes élect., Climatiseur, CD Auto. PR0504 63 602 km

9 360$St
87$ aux 2 sem.**

NISSAN VERSA S 2007

Groupes élect., Climatiseur, CD, Manuel, (R11301A), 109 365km

6 950$St
77$* aux 2 sem.

TOYOTA YARIS 2007

Hatchback, AM/FM/CD, Manuel, (PR0460), 77 412km

7 950$St
87$* aux 2 sem.

VOLKSWAGEN GOLF CITY 2007

Groupes élect., Climatiseur, ABS Manuel. PR0547 41 266 km

11 660$St
126$* aux 2 sem.

NISSAN SENTRA SE 2006

Groupes élect., Climatiseur, CD Manuel. PR0515 78 151 km

6 980$St
77$* aux 2 sem.

Les paiements bimensuels incluent le transport, la remise en état et les taxes. *60 mois (130 paiements) **72 mois (156 paiements) ***84 mois (182 paiements) **** 96 Mois (208 paiements) calculé de 6,5% (minimum 20 000 $) à 7,9 % (minimum 10 000 $), avec acompte de 0 $, sur approbation du crédit. †Les prix excluent la taxe et l'immatriculation. Les véhicules peuvent différer des illustrations.

RALLYE MITSUBISHI • 1185, BOUL. LA VÉRENDRYE OUEST • GATINEAU

RALLYEMITSUBISHI.CA • 819.568.9999

LEDROIT, LE MARDI 13 SEPTEMBRE 2011